Renault Trucks K





RENAULT
TRUCKS

renault-trucks.com

Вітаємо на борту автомобіля RENAULT TRUCKS K

Ви стали власником свого нового автомобіля.

Ми хотіли б, щоб він повністю відповідав усім характеристикам, яких ви від нього чекаєте та через які ви його обрали.

У цій інструкції з експлуатації міститься інформація, завдяки якій ви зможете:

- дізнатися більше про свій автомобіль RENAULT TRUCKS і завдяки цьому, за якомога кращих умов експлуатації, скористатися всіма перевагами технічних удосконалень, які він у собі втілює;
- забезпечити постійну оптимальну роботу автомобіля, суворо дотримуючись рекомендацій щодо його обслуговування;
- вирішити дрібні проблеми, які не потребують втручання фахівця, витративши мінімум часу.

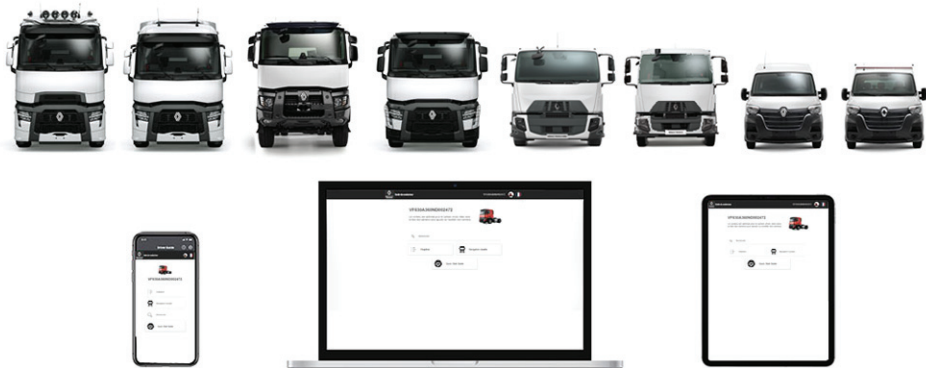
Renault Trucks

Siret (Номер) 954 506 077 00 120 - RCS (Реєстр) LYON B 954 536 077

Виробник залишає за собою право вносити до своєї продукції будь-які зміни, які вважатиме за потрібні. Тому цей посібник для водіїв не слід вважати стандартними технічними характеристиками відповідної моделі.

31KS008318

Доступ до посібника водія





Щоб скористатися посібником Driver Guide:

- Перейдіть за адресою: https://driverguide.renault-trucks.com/

або

- проскануйте QR-код, щоб знайти програму з посібником водія.

або

- виконайте пошук за «Renault Trucks Driver Guide» на сайті для завантаження програм.

У ній ви знайдете всю необхідну інформацію, що стосується вашого автомобіля Renault Trucks, щоб скористатися нею з максимальною користю.

Крім того, з метою постійного вдосконалення ми можемо вносити зміни до цієї публікації. Таким чином, цифрова версія завжди міститиме найактуальнішу інформацію.



Передмова

Ласкаво просимо на борт вашого автомобіля RENAULT TRUCKS

Витрачений на читання цієї інструкції час буде у значній мірі компенсований відомостями, про які ви дізнаєтесь, та технічними нововведеннями, з якими ви ознайомитесь. А якщо деякі пункти залишаться не зовсім зрозумілими, то технічні спеціалісти нашої дистриб'юторської мережі з задоволенням нададуть вам додаткову інформацію, яку ви побажаєте отримати.



Незважаючи на те, що цей посібник описує автомобіль, максимально наближений до конфігурації вашого автомобіля, іноді в ньому можуть бути представлені певні опції, відсутні на цьому автомобілі, або він може містити зображення, які представляють рішення, що дещо відрізняються від рішень, присутніх на вашому автомобілі.
У разі сумнівів зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.

Довідкова мова

Наші інструкції публікуються французькою мовою, а потім перекладаються на вашу мову професійними перекладачами. Помилки перекладу все одно можуть проскочити в наших рядках, тому, у разі сумнівів, французька версія цифрового Посібника водія завжди матиме перевагу над усіма іншими.

Як читати інструкцію:

Наведені у тексті маркування, цифри та літери відносяться до двох видів ілюстрацій:

- *Цифри відповідають рисункам або фотографіям поряд з текстом.*
- *Літери, за якими можуть вказуватися цифри, відповідають схемі приладової панелі автомобіля, яка знаходиться всередині цієї інструкції.*

Приємного водіння за кермом вашої вантажівки RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: обслуговування без меж

Вже декілька років у Європі працює сервіс RENAULT TRUCKS 24/7.

19 центрів екстреної допомоги приймають ваші дзвінки 365 днів на рік.

Затверджена компанією RENAULT TRUCKS запасна деталь відповідає вимогам технічних умов, а також законодавчим вимогам. Лише така деталь забезпечить:

- безпеку завдяки ідеальній відповідності,
- гарантію виробника,
- збереження вихідних характеристик та властивостей.

Загальні правила експлуатації промислових автомобілів

Незалежно від вашої ролі – професійного водія, перевізника за кермом власного автомобіля або перевізника, який доручив експлуатацію обладнання співробітникові свого підприємства, – ви повинні дотримуватися та слідкувати за дотриманням вказаних нижче правил, які представляють собою базові професійні принципи та правила галузі, але ні в якому разі не є вичерпними. Таким чином, ви отримаєте максимальну користь від свого обладнання та уникнете ризиків ДТП та відмов.

1. Деякі основні правила

- Водій повинен мати усі необхідні свідоцтва працездатності та сідати за кермо лише після відпочинку та при задовільному стані здоров'я.
- Автомобіль повинен відповідати законодавчім вимогам країни або країн, через які він прямує згідно маршруту.
- У разі перевезення небезпечних речовин на автомобілі повинні бути сигнальні таблички у відповідному стані.
- Навантаження:
  - заборонено перевищувати загальну вагу або вагу на вісь (за законодавчими вимогами або технічні),
  - операції завантаження та кріплення вантажу повинні виконуватися згідно з прийнятою в галузі практикою. Брезент та бічні стінки повинні якісно натягуватися та закріплюватися, двері та бічні борти – надійно блокуватися та ін.
- У кабіні:
  - заборонено перевозити небезпечні речовини (бензин, трихлоретилен, розчинники та ін.),
  - Уразливі особи (люди похилого віку, маленькі діти, люди в стані алкогольного сп'яніння або під впливом наркотичних речовин) і тварини повинні бути ізольовані від водійського місця.
- Підйом та спуск
  - використовуйте спеціально передбачені підніжки та поручні. Заборонено зістрибувати з автомобіля. Виходячи з автомобіля, уважно слідкуйте за потоком дорожнього руху, особливо після тривалого часу за кермом,
  - подвойте пильність за складних погодних умов (дощ, сніг, ожеледь) або у нічний час.



- ЕКСПЛУАТАЦІЯ У ЗАКРИТОМУ ПРИМІЩЕННІ:
  - НЕ ЗАЛИШАЙТЕ ДВИГУН ВВІМКНЕНИМ, ЯКЩО АВТОМОБІЛЬ ЗНАХОДИТЬСЯ У ЗАКРИТОМУ ПРИМІЩЕННІ АБО У ПРИМІЩЕННІ З НЕДОСТАТНЬОЮ ВЕНТИЛЯЦІЄЮ. ВИХЛОПНІ ГАЗИ МІСТЯТЬ ДУЖЕ ТОКСИЧНІ РЕЧОВИНИ. ЇХ НАКОПИЧЕННЯ МОЖЕ МАТИ ДУЖЕ ТЯЖКІ НАСЛІДКИ ДЛЯ ВАШОГО ЗДОРОВ'Я.

2. Перш ніж піднятися у кабіну, перевірте:

- візуально – гарний стан вашого автомобіля (згідно з інструкцією),
- стан шин, їх тиск (у тому числі запасного колеса) та відсутність будь-яких сторонніх предметів між спареними колесами,
- чистоту стекол, вітрового скла, дзеркал заднього виду, фар та вогнів, номерних знаків,
- роботу обов'язкових та додаткових вогнів,
- наявність на вміст бортового комплекту,
- взимку – наявність ланцюгів протиковзання та надійність їх розміщення.
- що на автомобілів, оснащених панелями та бічними захисними порогами, відповідні засоби постійно встановлені. Під час демонтажу/монтажу перевірте надійне блокування фіксаторів та затягніть гвинти з помірним моментом.

3. У кабіні

- Перевірте якість протиковзного покриття на педалях.
- Переконайтеся, що органи керування, пов'язані з безпекою руху (кермо, педалі, важіль перемикання передач та ін.), не очищувалися за допомогою засобу зі вмістом ковзких речовин (наприклад, силікону).
- Відрегулюйте своє водійське місце,
    - кермо: перевірте блокування кермової колонки,
    - крісло: перевірте надійність його блокування,
    - дзеркала заднього виду,
    - ремінь безпеки: його надягання є обов'язковим, отже, скористайтеся ним,
    - дитина (діти) у кабіні: дотримуйтесь чинного законодавства.
- Перш ніж рушати в дорогу, переконайтеся:
    - що перемикач передач переведено в нейтральне положення.
- Перевірте правильність усіх показань приладової панелі (при виникненні сумнівів див. дану інструкцію з керування).

4. За кермом

- Якщо вам здається, що у роботі автомобіля виник збій, зупиніться та встановить його причину.
  Рушайте у дорогу, тільки якщо ви впевнені у гарному технічному стані автомобіля та дотриманні вимог безпеки.
- Використання за кермом деякого серійного, опціонального або доданого обладнання заборонене (відкривного даху або маніпуляційного люка, телевізора, телефону, CB та ін.) або повинне виконуватись з дотриманням усіх обов'язкових правил безпеки за кермом (використання прикурювача, ручний пошук радіоканалів та ін.).
- Оберіть стиль керування відповідно до характеристик вашого вантажу (при русі по похилій площині або на різких поворотах, при високому центрі ваги та ін.), кліматичних умов та часу доби.

У разі необхідності відрегулюйте положення фар.

- Не зупиняйте двигун під час руху автомобіля (пригнічення підсилювача кермового керування та ризик недостатнього гальмування).

5. Автомобіль припаркований

- Переконайтеся, що автомобіль припаркований правильно (він не створює перешкоди руху або безпеці установок поряд).
- У разі тривалої зупинки використовуйте один або декілька противідкотних упорів для забезпечення іммобілізації автомобіля (витік повітря на рівні напівпричепа, ожеледь та ін.).
- Переконайтеся, що:
    - стоянкове гальмо заблоковане і забезпечує іммобілізацію всього автопоїзда (положення тестування),
    - перемикач передач переведено в нейтральне положення,
    - головний вимикач переведено у вимкнене положення (залежно від обладнання автомобіля),
    - електромагнітний сповільнювач знеструмлений,
    - вентиляційні шпари не закрито (автономне опалення).
- Не лишайте у кабіні:
    - важливі документи (особисті, на автомобіль, на вантаж),
    - уразливих осіб (маленьких дітей або людей похилого віку) без нагляду,
    - тварин без нагляду.

6. Рушання на підйомі

- Для уникнення заднього ходу автомобіля при рушанні на підйомі рекомендуємо використовувати стоянкове гальмо.

7. Операції обслуговування автомобіля

- Переконайтеся, що гайки коліс затягнені відповідно до рекомендованого моменту.
- Перед перекиданням кабіни:
    - переконайтеся у наявності достатнього вільного місця перед автомобілем,
    - переконайтеся, що стоянкове гальмо приведене у дію,
    - установіть навколо кабіни межі безпечного периметра та слідкуйте, щоб під час операцій з перекидання кабіни, а також коли кабіна перекинута, в нього не входила та не стояла жодна людина,
    - зупиніть двигун,
    - переведіть перемикач передач в нейтральне положення,
    - переконайтеся, що на вітрове скло не впаде жоден предмет,
    - закрийте двері,
    - повністю відкиньте кенгурин, якщо ним оснащений автомобіль,
    - відкрийте капот / решітку радіатора,

- повністю перекиньте кабіну. При необхідності часткового перекидання зафіксуйте її.

- Під час роботи двигуна:
  - не наближайтеся до рухомих частин (вентилятора, приводних пасів та ін.),
  - не вимикайте електроживлення (спочатку зупиніть двигун).

- Дизпаливо легкозаймисте: не паліть при відкритій заливній пробці, уникайте джерел вогню та не використовуйте поблизу мобільний телефон.

- Акумуляторні батареї містять кислоти (ризик тяжких уражень); поводьтеся з ними обережно.

- При використанні для запуску зовнішнього джерела живлення:
  - використовуйте відповідні кабелі,
  - дотримуйтесь полярності.

- У разі заміни запобіжника замінюйте його на запобіжник того ж номіналу.

- Будь-який монтаж додаткової електричної лінії повинен виконувати спеціаліст.

- Будь-який монтаж додаткової пневматичної системи повинен виконуватися лише після проведення необхідних технічних досліджень та узгодження з виробником.

- Обігрів поліамідного трубопроводу (гальмівна магістраль) суворо заборонений.

- Підйом автомобіля за допомогою домкрата: перед початком операцій заблокувати колеса.

- Іммобілізація автомобіля: використовуйте один або декілька противідкотних упорів в залежності від потреби.

- Шини та колеса:
  - ніколи не перевіряйте тиск, не накачуйте / спускайте «гарячу» шину,
  - ніколи не стійте перед колесом під час перевірки тиску або накачування,
  - під час монтажу слідкуйте за центруванням коліс, оснащених притискачами (для коліс Trilex установіть притискач у перетин секторів).

- Операції обслуговування на дорозі: зберіть витічні рідини (оливу, дизпаливо, охолоджувальну рідину та ін.).

- Дотримуйтесь чинного законодавства щодо охорони довкілля (утилізація олив / антифризів / патронів фільтрів).

Під час заміни оливи (моторної / коробки передач / моста) існує ризик опіків (через гарячу оливу).

Під час заміни охолоджувальної рідини існує ризик опіків (через холодну рідину).

- Використання ланцюгів протиковзання вимагає демонтажу задніх крил, зменшеної швидкості керування та періодичної перевірки їх натягу.

Внесення будь-яких змін, особливо у систему (електричну, електронну, пневматичну, гідравлічну та ін.) може мати серйозні наслідки. Їх можна вносити лише за умови

отримання дозволу виробника. Компанія RENAULT TRUCKS не несе жодної відповідальності у разі невідповідного монтажу.

Лише використання оригінальних запасних деталей RENAULT TRUCKS та вказаних виробником кіл гарантує якість, безпеку та надійність.

Дотримання зазначених правил забезпечить найкращі умови експлуатації вашого автомобіля. Це не звільняє вас від уважного читання інструкцій з керування та звернення до дистриб'юторської мережі RENAULT TRUCKS кожного разу, коли вам знадобиться додаткова інформація.

Нагадуємо, що застосування договірної гарантії RENAULT TRUCKS підлягає наданню клієнтом доказів належного періодичного та технічного обслуговування (із дотриманням періодичності, необхідних операцій, якості компонентів та витратних матеріалів, яка забезпечується завдяки використанню оригінальних та рекомендованих запчастин, якості навчання та досвіду технічних спеціалістів, використанню спеціального інструмента та ін.). Дотримання цих вказівок також гарантує довгострокову надійність автомобіля.

Періодичне та технічне обслуговування, що проводиться у дистриб'юторській мережі RENAULT TRUCKS, є гарантією дотримання цих вказівок. Якщо ці операції проводились поза межами нашої дистриб'юторської мережі, клієнт за власний рахунок зобов'язаний надати формальні докази дотримання наших вказівок.

Для проведення усіх операцій періодичного обслуговування зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Кібербезпека

Кіберризики

Компанія Renault Trucks проводить глибокі випробування електронної архітектури своїх вантажівок, щоб забезпечити їхню стійкість до кібератак.

Однак завжди існує невеликий ризик того, що з'являться інноваційні способи атаки на автомобіль. Для здійснення будь-якої атаки потрібен доступ до вантажівки — фізичний або віддалений. Тому ми радимо не підключати до своєї вантажівки будь-які незахищені пристрої, наприклад, через бездротові підключення, USB-порти або інші порти.

У разі сумнівів зверніться до свого дилера Renault Trucks.

Положення про конфіденційність даних транспортних засобів

Якщо ви керуєте транспортним засобом, виробленим нашою компанією, можуть оброблятися деякі дані, згенеровані автомобілем (витрата пального, рельєф дороги, особливості використання автомобіля). Така інформація може містити персональні дані та оброблятися з метою розробки та пропозиції інноваційних продуктів та послуг. Ми бажаємо, щоб ви були повністю поінформовані про порядок обробки цієї інформації, а також про ваші права. Ми завжди забезпечуємо прозорість щодо даних,

які збираємо, порядку їх використання та передавання, а також щодо осіб, до яких слід звертатися у разі виникнення будь-яких питань. Політики Renault Trucks відповідають законодавству про захист персональних даних.

Детальніше про політику Renault Trucks щодо захисту персональних даних можна дізнатися на веб-сайті — https://www.renault-trucks.ua

Відкрите програмне забезпечення

Ваш автомобіль Renault Trucks містить різні інформаційні програми. Деякі з цих програм являють собою відкрите програмне забезпечення, що означає, зокрема, що ви можете отримати доступ до вихідного коду. Це залежить від умов ліцензії відповідного програмного забезпечення, як узгоджено між компанією Renault trucks, її дочірніми компаніями й відповідними ліцензіарами.
Детальніше дізнатися про використання відкритого програмного забезпечення компанією Renault Trucks, порядок доступу до відповідного вихідного коду, зауваження щодо авторських прав, авторів розробки й умов ліцензії, а також ознайомиться з застосовною юридичною інформацією можна на сайті: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

Оновлення програмного забезпечення

Телематичний блок

Телематичний блок (Телематичний блок) підключає ваш автомобіль до центральних систем і дозволяє використовувати всі підключені та віддалені служби для вашого автомобіля. Важливо регулярно оновлювати телематичний блок, щоб підтримувати його роботу та мати всі покращення безпеки. Нові версії програмного забезпечення завантажуються та встановлюються у фоновому режимі, не втручаючись у роботу вашої вантажівки.

За бажанням ви можете знайти інформацію про зміст кожного оновлення на порталі клієнтів Renault Trucks у розділі «Деталі автомобіля», «Примітки щодо оновлення ECU».

Щоб деактивувати (не рекомендовано) або активувати фонові оновлення, зверніться до майстерні Renault Trucks.

Заяви про відповідність стандартам

Радіоелектронне обладнання в автомобілі

Наведена нижче заява стосується всіх радіокерованих компонентів автомобіля, інформаційних систем і пристроїв зв’язку, які є частиною системи автомобіля.

Компоненти автомобіля, у роботі яких використовуються низькі- та радіочастоти, що є стандартними для автомобілів RENAULT TRUCKS, відповідають основним вимогам

та іншим відповідним положенням Директиви ЄС про радіообладнання (RED 2014/53/EU).

Електромагнітна сумісність

Електромагнітну сумісність компонентів автомобіля було випробувано та схвалено відповідно до чинного наразі стандарту ECE-R 10.

Спрощена декларація відповідності SEM

SEM — це блок, який керує радіоприймачем і багатофункціональним дисплеєм.

Компанія Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367, Вупперталь, цим заявляє, що цей сервісно-розважальний модуль відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 2014/53/UE (RED). Оригінал декларації про відповідність можна переглянути за посиланням: www.aptiv.com/automotive-homologation

Сертифікація SEM

Діапазон частот і вихідна потужність		
Область застосування	Частота	Максимальна вихідна потужність
AM	148,5–283,5 кГц; 526,5–1 606,5 кГц	-
FM	87,5–108 МГц	-
DAB	174,0–240,0 МГц	-
Bluetooth	2402–2480 МГц	9.5 дБм (9 мВт)
WLAN 2,4 гГц	*Див. частоти WLAN за країнами (тільки сервісно-розважальний модуль)*	*14 дБМ (25 МВт) ЕІВП*
WLAN 5 гГц — нижній діапазон	*Див. частоти WLAN за країнами (тільки сервісно-розважальний модуль)*	*12 дБМ (16 МВт) ЕІВП*
WLAN 5 гГц — верхній діапазон	*Див. частоти WLAN за країнами (тільки сервісно-розважальний модуль)*	*14 дБМ (25 МВт) ЕІВП*

Рядки, виділені курсивом, вище слід тлумачити на основі частоти, доступної у вашій країні. Доступність частот WLAN змінюється залежно від національних нормативних положень.

Для країн, які використовують діапазон 5 гГц 5 170 – 5 250 МГц: Обмеження CE для використання в приміщенні. Робоча частота від 5 150 до 5 350 МГц обмежується використанням лише в приміщенні. Згідно з висновком CEPT ECC, у салоні автомобілів (легкових, вантажних, автобусів) у діапазоні частот 5 150–5 250 МГц дозволено максимальний рівень ЕІВП 25 мВт, оскільки це обмеження потужності

призводить до згасання на меншому рівні, ніж призначене для використання RLAN в приміщеннях, і, отже, забезпечується необхідне згасання для полегшення спільного використання.

Попередження

У цьому документі правила техніки безпеки позначаються наступним чином:



ЕЛЕМЕНТ БЕЗПЕКИ, ЯКИЙ ПОТРЕБУЄ СИСТЕМАТИЧНОЇ ПЕРЕВІРКИ ПЕРЕД РУШАННЯМ У ДОРОГУ. НЕДОТРИМАННЯ ЗАЗНАЧЕНОЇ ПРОЦЕДУРИ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТЯЖКИХ ТІЛЕСНИХ УШКОДЖЕНЬ І НАВІТЬ СМЕРТІ.



Пригортає увагу до особливо важливих питань, процедур або обов'язкових до виконання положень чинного законодавства.

УВАГА! Застосування будь-якої іншої та невідповідної методики виконання робіт може призвести до травмування людей та ушкодження майна.



ПРИМІТКА! Пригортає увагу до особливо важливих пунктів методики.



Блокування

Блокування

Ваш автомобіль оснащено центральним замком. Існує кілька способів блокування й розблокування кабіни: відкидний ключ, пульт дистанційного керування, ручка дверей всередині кабіни й вимикач на панелі приладів.

Ключі

Запишіть сюди номери своїх ключів та брелока дистанційного керування:

- Запалювання:
- Двері:
- Дистанційне керування:

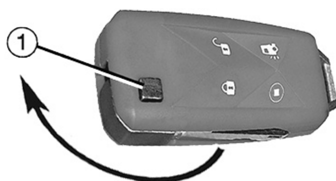
Розкладний ключ

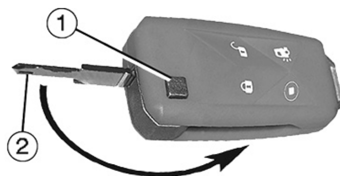
Відкривання

Натисніть кнопку (1) для виведення борідки.

Закривання

Натисніть кнопку (1) та складіть борідку (2) назад до її блокування.





Двері

Відкривання ззовні

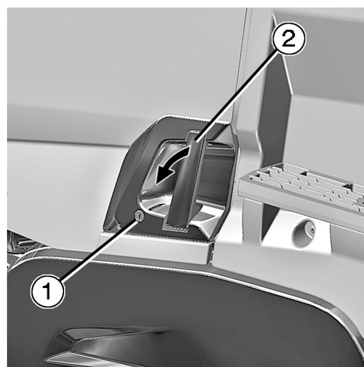
Розблокування за допомогою ключа та замка (1).

Переведіть ручку (2) вниз та потягніть двері.

Закривання

Штовхніть двері до автоматичного замикання.

Блокування за допомогою ключа та замка (1).





При відкриванні дверей вмикається плафон освітлення салону.

Відкривання зсередини

Розблокування:

Підніміть ручку (3) та штовхніть двері.



Закривання:

Потягніть двері до замикання.

Блокування:

Після закривання дверей переведіть ручку (3) вниз.



Якщо двері відкриті, переведення ручки (3) вниз неможливе.

Централізоване блокування зсередини:

Централізоване блокування виконується:

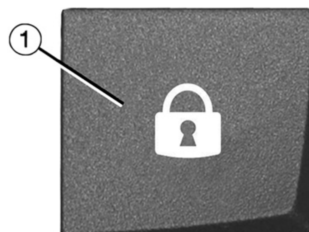
- Вручну, при зачинених дверях, переведенням ручки (3) вниз,



- за допомогою брелока дистанційного керування із закритими дверима шляхом натискання кнопки (2) або (3),



- за допомогою вимикача (1) на приладовій панелі.





Після відкривання дверей централізоване блокування знімається.

Розблокування дверей

- розблокування дверей з боку водія шляхом натискання кнопки (1) брелока дистанційного керування,
- розблокування дверей з боку пасажира шляхом другого натискання кнопки (1) брелока дистанційного керування,
- розблокування дверей поворотом ключа в замку



За допомогою брелока дистанційного керування

Тільки блокування дверей

При натисканні кнопки (2) блокування покажчики повороту блимають 4 рази.



Блокування дверей та знеструмлення автомобіля

Натисніть на кнопку (3). Ця дія, про яку свідчить 4-кратне блимання покажчиків повороту, запускає:

- просвітлення покажчиків повороту впродовж 1,5 секунд,
- блокування дверей,
- розмикання головного вимикача.

Розблокування дверей та вмикання живлення автомобіля

Натисніть на кнопку (1). Ця дія, про яку свідчить вмикання покажчиків повороту, запускає:

- замикання головного вимикача.

- розблокування дверей.

Захист двигунів дверей

Якщо впродовж не більше 30 секунд ви 10 разів виконаєте блокування/розблокування, то система захисту пригнітить роботу двигунів дверей на 30 секунд.



Якщо під час команди на блокування покажчики повороту не ввімкнуться (незважаючи на їх нормальну роботу), це означатиме:

- *що принаймні одні двері погано зачинені,*
- *що присутній збій приводів блокування дверей,*
- *що присутній збій приймача. У цьому випадку закрийте автомобіль за допомогою ключа.*

Автоматичне блокування

Якщо ви розблоковуєте двері за допомогою кнопки (1) брелока дистанційного керування без відкривання дверей, то автомобіль буде заблоковано автоматично через 30 секунд.



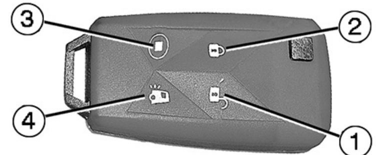
У випадку ДТП двері не розблоковуються автоматично.



При спробі блокування з відкритими дверима ці двері заблокуються, а потім одразу розблокуються.

Вогні наближення

Натисніть на кнопку (4) один раз. Ця дія запускає:



- вмикання габаритних вогнів,
- вмикання покажчиків повороту у безперервному режимі,
- вмикання освітлення підніжки та кабіни.

Натисніть 2-ий раз на кнопку (4) для вимикання вогнів наближення.

Освітлення салону

Автомобіль оснащено двома плафонами на верхній шафці.

Вмикання цих ламп пов'язане з відкриванням та закриванням дверей, блокуванням та

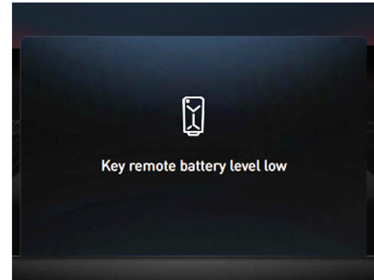
розблокуванням автомобіля та, зрештою, з положенням ключа запалювання.

- При розблокуванні дверей за допомогою брелока дистанційного керування лампи вмикаються на 15 секунд.
- При відкриванні дверей лампи вмикаються або залишаються ввімкненими, якщо вони вже були ввімкненими, впродовж 5 хвилин.
- Після закривання дверей лампи залишаються ввімкненими приблизно 15 секунд.
- Зупинка двигуна призводить приблизно до 15-секундного вмикання ламп.
- Блокування дверей викликає негайне вимикання ламп.

Вмиканням/вимиканням світильників можна керувати за допомогою відповідних вимикачів.

Заміна батарейки

Якщо заряд батареї пульта дистанційного керування стає занизьким, на головному дисплеї з’явиться попередження. Тож швидко замініть батарею.



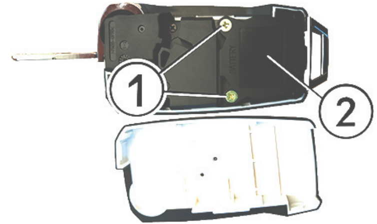
Коли батарея пульта дистанційного керування розряджається настільки, що автомобіль не може його виявити, на дисплеї з’являється повідомлення з порадою замінити її.





Якщо ключ не виявлено, покладіть його під кнопку запуску, як зазначено в розділі «Запуск двигуна».

Відкрутіть кріпильні гвинти (1), потім зніміть захисну кришку (2).



Встановіть нову батарейку (3), проштовхнувши її під два фіксатори.

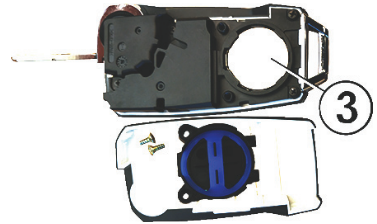
Дотримуйтесь полярності, вказаної на тримачі батарейки.

Натисніть на батарейку до її надійної фіксації двома затискачами.

Установіть на місце кришку батарейного відсіку й закрутіть кріпильні гвинти.

Закрийте корпус.

Використовуйте лужну батарейку: CR 2032-3V.





У випадку заміни на батарейку невідповідного типу або недотримання полярності існує ризик вибуху.

Використану батарейку необхідно викинути у спеціально передбаченому місці.



Не забудьте записати номер своїх ключів. У випадку втрати або необхідності отримання іншого комплекту ключів або брелоків дистанційного керування зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS. Вкажіть номери ключів та надайте документи на автомобіль.



Зовнішнє обладнання

Безпечний доступ до автомобіля

Для вашої безпеки має значення спосіб доступу до автомобіля.

Незалежно від того, куди вам треба отримати доступ — до водійського місця, обладнання або вітрового скла — завжди дотримуйтесь цих простих правил:

- Під час підйому або спуску завжди стійте обличчям до автомобіля.
- Одна рука, дві ноги… Одна нога, дві руки… Завжди тримайте принаймні три точки опори на автомобілі.
- Дивіться, куди ставите ноги і руки.
- Закріпіть точку опори, перш ніж переносити на неї свою вагу. Поверхні можуть бути слизькими!

Підйом до кабіни



- **Підйом**
  Використовуйте усі спеціально передбачені підніжки та поручні.

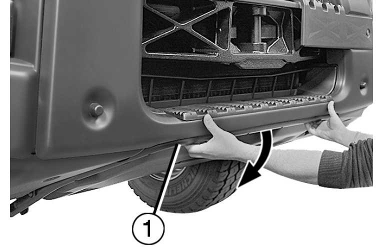
- Спуск
  Використовуйте усі спеціально передбачені підніжки та поручні.

Заборонено зістрибувати з автомобіля.

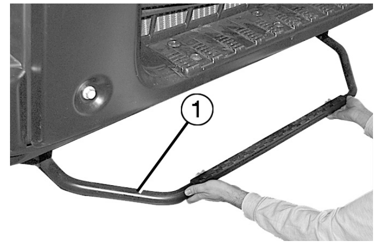
Доступ до вітрового скла

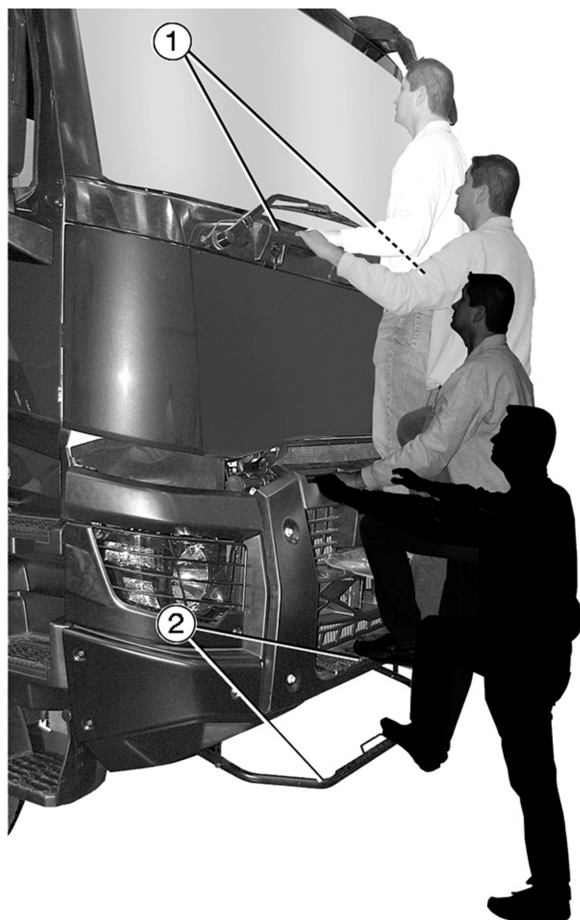
Сходинка

Сходинка (1) повертається. Вона повинна знаходитись всередині під час руху автомобіля.



При встановленні сходинки (1) на місце підтримуйте її.





Встановивши перемикач склоочисника у положення зупинки, скористайтеся ручками (1) та сходинками (2) для доступу до вітрового скла.

STOP

ЗА ПЕВНИХ УМОВ АВТОМОБІЛЬ МОЖЕ ВИЯВИТИ КЛЮЧ, НАВІТЬ ЯКЩО ВІН ЗНАХОДИТЬСЯ ЗОВНІ НА ВІДСТАНІ МЕНШЕ ОДНОГО МЕТРА ВІД КАБІНИ.

БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ, ОСОБЛИВО КОЛИ ВИ ПРОХОДИТЕ ПЕРЕД АВТОМОБІЛЕМ АБО ПІДНІМАЄТЕСЯ ДО ВІТРОВОГО СКЛА: ІСНУЄ РИЗИК НЕНАВМИСНОГО ЗАПУСКУ ДЕЯКИХ СИСТЕМИ, ЯК-ОТ, НАПРИКЛАД, СКЛООЧИСНИК.

Закрийте сходинку (1) після використання.



Будьте обережні, щоб не вдарити ногою по радару системи запобігання лобовому зіткненню (3).



Доступ до спеціалізованого обладнання



Підйом до автомобіля

Для доступу до спеціалізованого обладнання використовуйте спеціально передбачені підніжку та поручні.

STOP

ЗАБОРОНЕНО ЗІСТРИБУВАТИ ЗІ СХОДИНКИ.

Капот

Піднявши капот вашого автомобіля, ви отримуєте доступ до важливих вузлів, таких як система тяг і важелів склоочисника або розширювальний бачок.

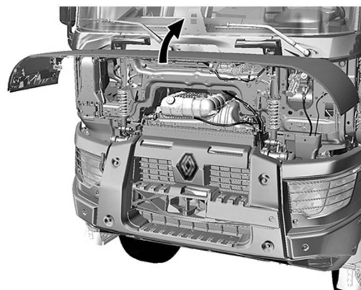
Розблокуйте капот, натиснувши на гачок (1).



Потягніть за нижню частину капота для його відкривання. Штовхніть назад для його закривання.



ПІД ЧАС ВИКОНАННЯ ОПЕРАЦІЙ ОБСЛУГОВУВАННЯ В ПЕРЕДНІЙ ЧАСТИНІ АВТОМОБІЛЯ З ВІДКРИТИМ КАПОТОМ ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ПЕРЕМИКАЧ СКЛООЧИСНИКІВ ВСТАНОВЛЕНО У ПОЛОЖЕННЯ ЗУПИНКИ. ДІЙСНО, КЛАСТИ РУКИ НА МЕХАНІЗМ СКЛООЧИСНИКІВ НЕБЕЗПЕЧНО.





ЗА ПЕВНИХ УМОВ КЛЮЧ МОЖЕ ВИЯВИТИ ТРАНСПОРТНИЙ ЗАСІБ, НАВІТЬ ЯКЩО ВІН ЗНАХОДИТЬСЯ ЗОВНІ, МЕНШ НІЖ ЗА ОДИН МЕТР ВІД САЛОНУ. БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ, ОСОБЛИВО КОЛИ ВИ ПРОЇЖДЖАЄТЕ ПЕРЕД АВТОМОБІЛЕМ, АБО ЯКЩО ВИ ПІД'ЇЖДЖАЄТЕ ДО ВІДСІКУ ЛОБОВОГО СКЛА, ІСНУЄ РИЗИК НЕНАВМИСНОГО ЗАПУСКУ ПЕВНИХ СИСТЕМ, НАПРИКЛАД, СКЛООЧИСНИКІВ.

Паливний(-і) бак(-и)

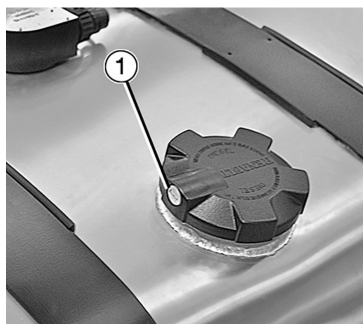
Ніколи НЕ ЗАБУВАЙТЕ підтримувати максимальну чистоту під час операцій з дизельним паливом.

Стежте за тим, щоб бак був повністю заповнений для уникнення утворення конденсату. Але не переповнюйте його, щоб запобігти проливанню палива на дорогу.

Під час заправлення паливом, завжди стежте, щоб область навколо заливного отвору й заливної пробки була чистою. Обов'язково відфільтруйте паливо з власного бака або каністри і переконайтеся, що всі ємності чисті.

Заливна пробка

Блокування пробки виконується на замок (1).





Для уникнення рушання без встановленої на бак пробки витягування ключа можливе, лише якщо пробка встановлена на місце.



Використовуйте лише автомобільне дизпаливо, яке продається у торговій мережі (стандарту EN 590).



Не використовуйте ключ за будь-яким іншим призначенням, окрім запирання та відпирання пробки бака.

Не переповнюйте паливний бак.

Кришка заливної горловини не є водонепроникною, вона повинна пропускати повітря, щоб компенсувати перекачування палива під час роботи та природне розширення повітря й палива через температуру.



У разі переповненого баку паливо постійно витікатиме, особливо на поворотах, що робить дорогу слизькою для інших користувачів.

Етикетки з даними щодо палива

Сучасні двигуни дуже чутливі до якості використовуваного палива. Для забезпечення оптимальної роботи й максимального очищення вихлопних газів законодавець зобов'язав виробників і дистриб'юторів палива давати чітке та ясне кодування, детально описане в цьому розділі.

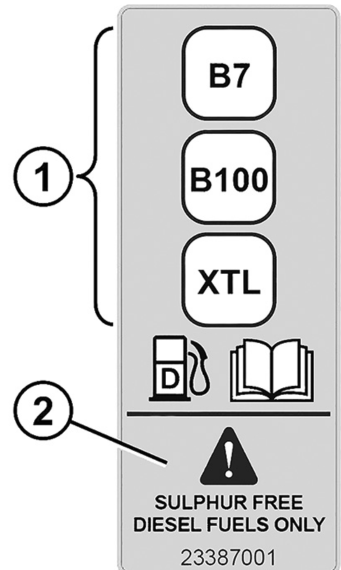
Спосіб читання маркувальної таблички

Маркувальні таблички сумісності пального

У табличці на паливному баку автомобіля, подібній до зображеної на малюнку нижче, вказується, які типи пального можна використовувати у вашому автомобілі з огляду на його категорію.

Логотипи (1), які містяться на табличці, можуть бути на паливних насосах станції технічного обслуговування.

Перегляньте таблицю, щоб ознайомитися з детальнішою інформацією про значення кожного логотипа.





У примітці (2) вказується, що дозволене лише пальне із вмістом сірки до 10 проміле.



Перш ніж заправляти автомобіль пальним, візьміть до уваги інформацію в маркувальній табличці, прикріпленій до паливного бака. На цій табличці вказується, який тип палива можна використовувати для вашого автомобіля.

Значення логотипів, зображених на маркувальних табличках

У таблиці нижче пояснюється, що означає кожен логотип.

ЛОГОТИП	Відповідний стандарт	Указує, що ваш автомобіль сумісний з
B7	EN-590	Пальне із вмістом біодизеля до 7% (стандартне дизельне пальне в Європі)
B10	EN-16734	Пальне із вмістом біодизеля до 10%
B20	EN-16709	Пальне із вмістом біодизеля 14–20%
B30	EN-16709	Пальне із вмістом біодизеля 24–30%
B100	EN-14214	Пальне із вмістом біодизеля до 100% (Див. примітку **Обережно!*** нижче)
XTL	EN-15940	Парафінове дизельне паливо після синтезу або гідроочищення (наприклад: HVO, GTL тощо)



** Якщо на маркувальній табличці є логотип B100, ваш автомобіль сумісний із типами пального B7, B10, B20, B30 та B100 за обов’язкової умови, що вони відповідають зазначеним стандартам.*

Інші відомості щодо біопального

Дозаправлення на місцях

По можливості заправляйте баки лише пальним, що закачується на заправній станції, у професіоналів.

У разі надзвичайних обставин ви можете скористатися насосом на місці у вашій автомайстерні, але за умови, що:

- пальне фільтрується на виході із заправного пістолета через фільтр, що не пропускає домішки розміром більше 2 мікрометрів.
- пальне не зберігалося в ємностях більше двох місяців.



Датчики постійно аналізують якість пального. Ці дані записуються в блоки керування автомобіля й порівнюються з контрольними даними.
Якщо описані вище процедури не дотримані, автомобіль може застосувати фази зниження крутного моменту або навіть вийти з ладу.

Робоча температура

Пальне типу B100 дуже добре витримує помірний клімат. Однак, якщо температура опускається нижче 10 °C, ми радимо використовувати пальне типу B7.

Загальний вимикач



Коли електричне коло розімкнуте, системи кондиціонування повітря перестають працювати.

Якщо електроживлення не було вимкнено з пульта дистанційного керування, після зупинення автомобіля, залежно від його обладнання, система автоматично перейде в режим низького споживання енергії, коли мине:

12 годин, якщо ви лишаєте ключ у кабіні,

2 години, якщо ви забираєте ключ з кабіни.

Цей проміжок часу налаштовується на станції технічного обслуговування RENAULT TRUCKS.



Для використання пристрою дистанційного керування електроблокуванням дверей, поєднаного з кнопкою загального вимикача, дивіться главу ***«Блокування і сигналізація»*** *для отримання інформації щодо його використання.*



Перекидання кабіни

Загальні відомості про перекидання кабіни

Перед перекиданням кабіни переконайтеся, що:

- запалювання вимкнено,
- стоянкове гальмо приведено в дію,
- кнопку коробки передач переведено в положення **N** (нейтральна передача),
- багажні відділення заблоковано,
- ніякі предмети всередині кабіни не можуть упасти на вітрове скло,
- двері надійно зачинено,
- зону перед автомобілем звільнено.



Не виконуйте операцій з кабіною, якщо двигун працює.

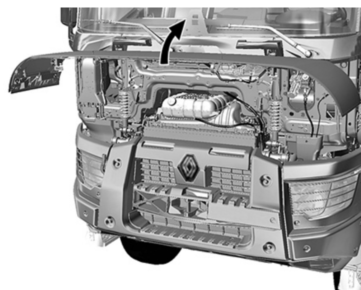
Перед вмиканням двигуна перевірте наведене нижче:

- при піднятій кабіні: коробку передач встановлено на нейтральну передачу;
- при опущеній кабіні: коробку передач встановлено на нейтральну передачу, забезпечуючи правильну роботу.

Коли потрібно виконати операції обслуговування під кабіною (на двигуні тощо), її слід повністю перекинути.

Будь-які операції на гідравлічному контурі системи перекидання кабіни вимагають дотримання правил техніки безпеки й мають виконуватися в сервісному центрі RENAULT TRUCKS.

Для запобігання пошкодженням перед нахилянням кабіни **необхідно** відкривати сервісну кришку.



Двері повинні бути повністю відкриті або належним чином закриті.

Перекидання кабіни

Перед перекиданням кабіни:

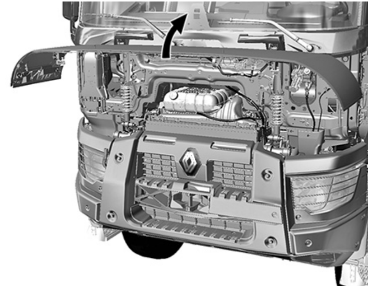
- відкрийте капот,

- заблокуйте багажні відділення,
- спорожніть відділення для пляшок,

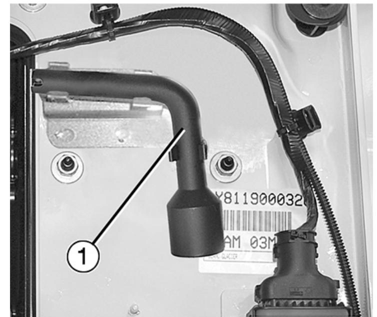
Механічне керування

Після іммобілізації автомобіля, зупинки двигуна, переведення важеля перемикання передач в мертву точку та надійного закривання дверей переконайтеся, що жоден предмет всередині кабіни не впаде на вітрове скло. Звільніть зону перед кабіною.

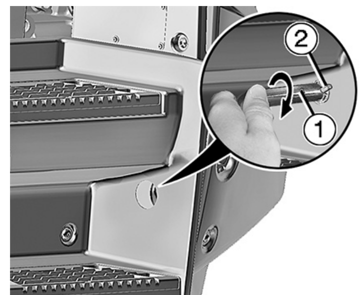
Відкрийте капот.



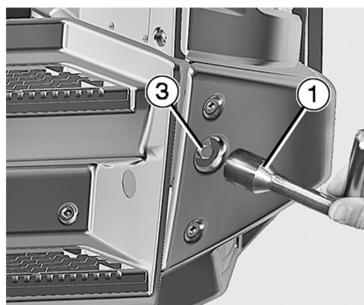
Зніміть регулювальний стрижень (1).



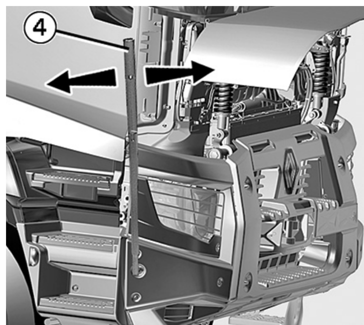
Переведіть важіль (2) у положення "Підйом". Скористайтеся регулювальним стрижнем (1).



Встановіть регулювальний стрижень (1) на насос перекидання кабіни (3).



Розблокування виконується автоматично; розгойдуйте рукоятку до повного перекидання кабіни. Окрім регулювального стрижня (1) використовуйте для монтажу стрижень домкрата (4) з бортового комплекту. Вставте стрижень домкрата до кінця.



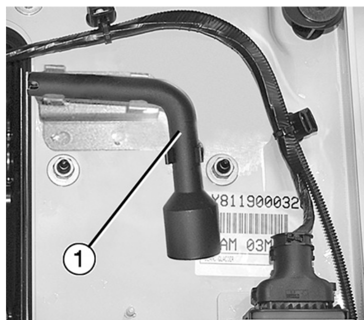
Для повернення кабіни у дорожнє положення переведіть важіль (2) у положення "Опускання". Розгойдуйте рукоятку до автоматичного блокування кабіни та жорсткого положення відповідного важеля розгойдування.

Переконайтеся, що впускна повітродувка розташована правильно.

Переконайтеся, що обидва гачки блокування кабіни надійно замкнені.

Закріпіть регулювальний стрижень (1).

Закрийте капот.



В залежності від обладнання вашого автомобіля



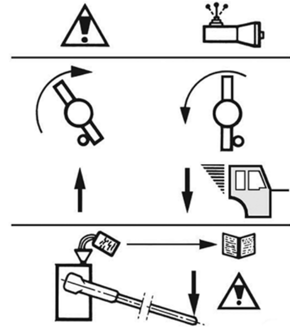


У деяких випадках на панелі приладів відображається піктограма (2) і контрольний індикатор STOP, що супроводжується повідомленням, щоб сповістити про неналежне блокування кабіни.

У цьому випадку знову виконайте маневр перекидання кабіни.

Якщо проблема не зникає, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.





У разі виникнення проблем з перекиданням переведіть кабіну в дорожнє положення та перевірте рівень оливи. При необхідності долийте оливи.

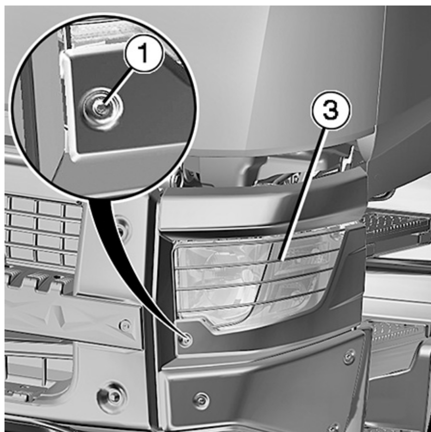
Обережно виконайте операцію повного перекидання кабіни (повний цикл). При виникненні несправностей у роботі зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

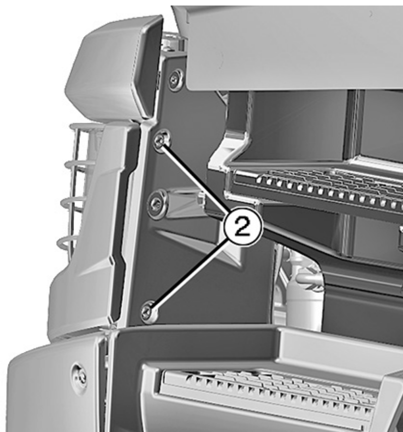
Гідравлічна система перекидання кабіни

Гідравлічна система перекидання кабіни

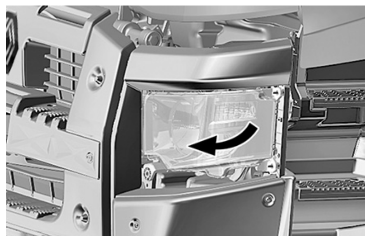
Для доступу до гідравлічної системи перекидання кабіни відкрутіть гвинти (1) та (2) за допомогою ключа з бортового комплекту.

Зніміть захисну решітку (3) з оптичного блоку.





Поверніть вузол оптичного блоку.

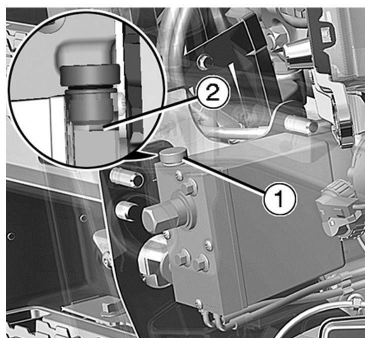


Заповнення та рівень

Встановивши кабіну в дорожнє положення, через заливний отвір (1) бака залийте оливу.

Перевірте рівень: олива повинна досягати верхнього рівня плунжера (2) у його нижньому положенні.

Обережно виконайте операцію повного перекидання кабіни (повний цикл) та знову перевірте рівень. При виникненні несправностей у роботі зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.





Робоча зона водія

Положення на водійському місці

Правильне положення на водійському місці має важливе значення. Це забезпечує вам:

- завжди гарний огляд дороги, а також дисплеїв і панелі приладів,
- швидкий доступ до всіх елементів керування,
- найвищий рівень комфорту для зменшення втоми.

Виконайте різні етапи, щоб прийняти правильне положення в автомобілі, у такому порядку:

1. відрегулюйте положення подушки сидіння,
2. відрегулюйте положення керма,
3. відрегулюйте сидіння,
4. відрегулюйте дзеркала заднього й переднього виду,
5. пристебніть ремінь безпеки.

STOP

РЕГУЛЮЙТЕ СВОЄ ПОЛОЖЕННЯ НА ВОДІЙСЬКОМУ МІСЦІ, ТІЛЬКИ КОЛИ АВТОМОБІЛЬ ЗУПИНЕНО!



Не використовуйте підкермові перемикачі, панель приладів або елемент керування стоянковим гальмом у якості точки опори, щоб піднятися, навіть якщо вони виглядають дуже зручними для цієї функції.

Спирайтеся безпосередньо на сидіння, поручні або підлокітники, передбачені для цієї мети.

Регулювання положення подушки сидіння

Сядьте на сидіння й витягніть ліву ногу вглиб ніші, де знаходиться педаль зчеплення в автомобілі з механічною коробкою передач.

При правильному регулюванні нога злегка зігнута, а стегно лежить рівно на подушці сидіння.

Щоб відрегулювати подушку сидіння, зверніться до розділу «Сидіння», see Крісла page 49.

Регулювання керма

Відрегулювавши положення подушки сидіння, перейдемо до керма: його потрібно розташувати так, щоб ви могли бачити весь дисплей, і щоб колесо керма не торкалося ніг, навіть коли ви переносите їх з педалі акселератора на педаль гальма й навпаки.

Щоб відрегулювати кермо, зверніться до розділу «Регулювання керма», see Регулювання керма page 66.

Регулювання спинки сидіння

Витягнувши руки, поклавши зап'ястя на верхню частину керма, у положення «9:15», нахиліть спинку сидіння так, щоб вона повністю прилягала до вашої спини. Також відрегулюйте положення підголівника так, щоб він торкався голови.

Щоб відрегулювати сидіння, зверніться до розділу «Сидіння», see Крісла page 49.

Регулювання дзеркал заднього й переднього виду

Тепер перейдіть до регулювання дзеркал заднього виду. Регулювання слід виконувати, тримаючи голову на підголівнику. Для того, щоб мати візуальні орієнтири, вам потрібно бачити свій автомобіль через невелику частину дзеркала.

Щоб відрегулювати дзеркала заднього виду, зверніться до розділу «Зовнішні дзеркала заднього виду з електроприводом», see Зовнішні дзеркала заднього виду й оглядовість page 65.

Регулювання ременя безпеки

Ремінь безпеки обов'язково має прилягати до:

- ключиці,
- грудини,
- стегна.

Він має пролягати рівно, не перекручуватися. Ремінь має щільно до вас прилягати: слід уникати затискачів і інших пристосувань, що відсувають ремінь від тіла, оскільки це знижує ефективність ременя в разі удару.

Щоб відрегулювати ремінь безпеки, зверніться до розділу «Ремені безпеки», see Ремені безпеки page 118.

Крісла

Крісла автомобіля Renault Trucks передбачають можливості регулювання, щоб підлаштувати їх до форми вашого тіла й забезпечити комфорт.



При введенні автомобіля до експлуатації з метою забезпечення власної безпеки необхідно обов'язково зняти пластикову плівку.

Крісла з пневмокеруванням

Перемикачі працюють лише при достатньому тиску повітря.

Водійське й пасажирське крісла



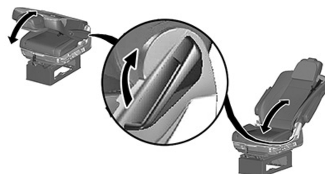
В залежності від призначення крісла (водійське, пасажирське, з правостороннім або лівостороннім кермом) органи керування знаходяться з того чи іншого боку крісла. Крісло наведеного вигляду представляє собою лише одне з рішень.

З МЕТОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗПЕКИ БУДЬ-ЯКІ РЕГУЛЮВАННЯ КРІСЕЛ НЕОБХІДНО ВИКОНУВАТИ, КОЛИ АВТОМОБІЛЬ ЗУПИНЕНИЙ.

ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА БУДЬ-ЯКЕ ВИКОРИСТАННЯ КРІСЕЛ В ІНШОМУ ПОЛОЖЕННІ, ОКРІМ ПОЛОЖЕННЯ З ПІДНЯТОЮ СПИНКОЮ, ПІД ЧАС РУХУ НЕСУТЬ КОРИСТУВАЧІ.

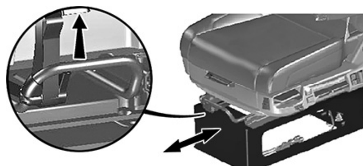
Регулювання нахилу спинки (водійського / пасажирського крісла)

Ручка регулювання нахилу спинки й перемикання в положення відпочинку (заборонено використовувати це положення під час водіння).

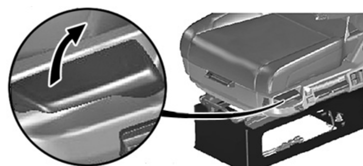


Регулювання сидіння

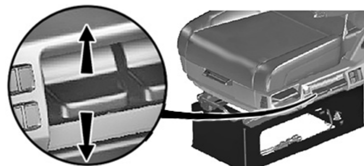
Регулювання крісла (водійського / пасажирського) в поздовжньому напрямку.



Регулювання нахилу водійського крісла.



Регулювання вертикальної підвіски



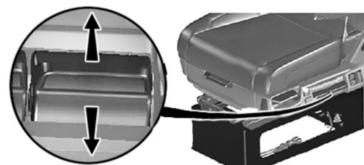
Відрегулюйте гнучкість підвіски залежно від стану дороги та ваги користувача.

Регулювання м'якості «вертикальної» підвіски водійського крісла.

Вгору: жорстка підвіска.

Вниз: м'яка підвіска.

При переведенні перемикача вниз підвіска блокується в обраному положенні.

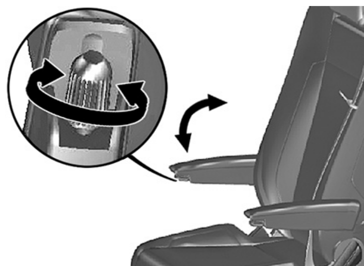


Регулювання висоти водійського крісла.



Швидке опускання підвіски (водійського крісла)

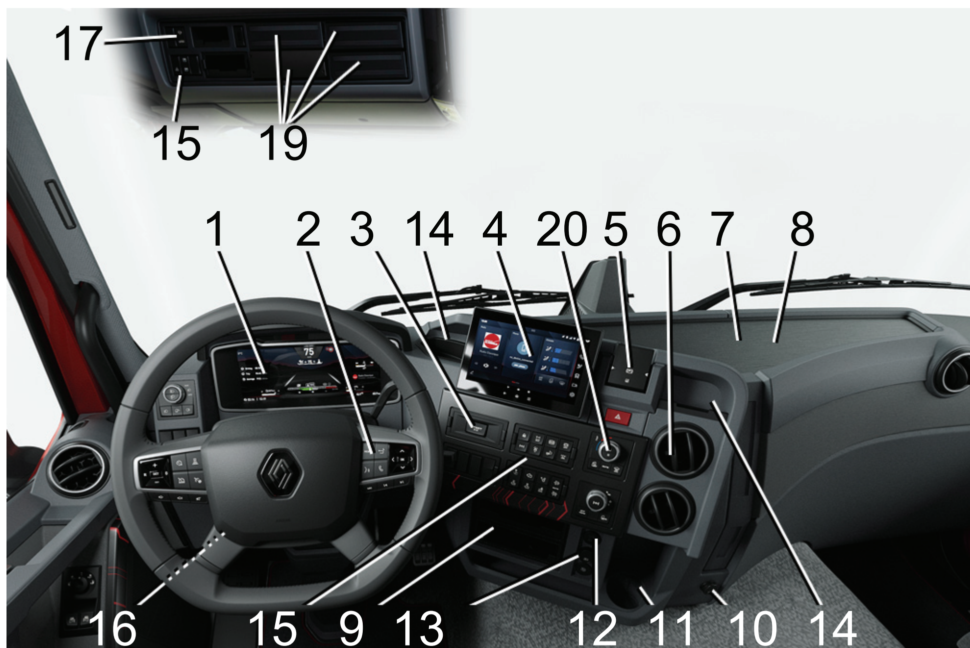
Регулювання підлокітників



Регулювання нахилу відповідного підлокітника.

Панель приладів

добре ознайомтеся з панеллю приладів вашого автомобіля Renault Trucks. А також із точністю дізнайтеся, яким чином оптимізувати свій комфорт, і як користуватися кожною функцією.



1	- Головний дисплей
2	- Командні інтерфейси дисплея
3	- Кнопка Start and Stop (Старт/Стоп)
4	- Багатофункціональний екран
5	- Орган керування стоянковим гальмом
6	- Вентиляційні отвори
7	- Запобіжники
8	- Столик із протиковзною поверхнею (використовувати лише під час зупинки)
9	- Шухляда для речей
10	- Роз'єм 24 В (макс. 360 Вт)

11 - Знімна попільниця / підсклянник

12 - Роз'єми micro-USB

13 - Роз'єм 12 В (макс. 120 Вт)

14 - Шухляди й місця для зберігання речей (місцями для зберігання речей можна користуватися тільки під час зупинки автомобіля)

15 - Вимикачі

16 - Перемикач регулювання керма

17 - Роз'єми micro-USB й для передавання даних

18 - Мікрофон

19 - Місця для комплектів обладнання

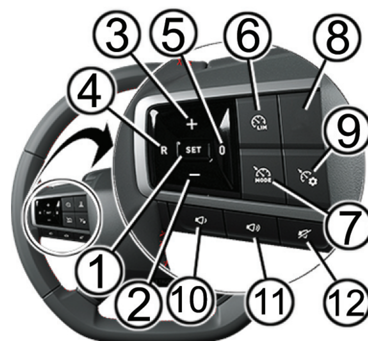
20 - Поворотний регулятор для керування тепловим комфортом

Елементи керування на кермі

З керма ви можете керувати круїз-контролем, меню й функціями інформаційно-розважальної системи.

Кнопкова панель ліворуч

1. Підтвердження вибраного режиму регулювання. Зберігає поточну швидкість автомобіля як цільову.
2. Коротке натискання: знижує швидкість на 1.
   Довге натискання: знижує швидкість на 5.
3. Коротке натискання: збільшує швидкість на 1.
   Довге натискання: збільшує швидкість на 5.
4. Відновлення налаштованої швидкості або налаштованої кількості обертів двигуна.
5. Коротке натискання: тимчасове вимкнення поточного вибору.
   Довге натискання: вимкнення й скидання поточного вибору.



6. Вибір режиму обмежувача швидкості.
7. Вибір режиму керування підвищеною кількістю обертів холостого ходу двигуна.
8. Не використовується.
9. Керування параметрами відхилення від заданого значення швидкості круїз-контролю.

10. Коротке натискання: зменшення гучності.
    Довге натискання: швидке зменшення гучності.
11. Коротке натискання: збільшення гучності.
    Довге натискання: швидке збільшення гучності.
12. Вимкнення звуку медіапристрою.

Кнопкова панель праворуч

1. Перехід вгору.
2. Перехід униз.
3. Перехід уліво.
4. Перехід управо.
5. Залежно від контексту треба увійти в меню, підтвердити вибір або закрити спливні вікна на головному дисплеї.
6. Залежно від контексту:



коротке натискання: повернення до попереднього меню, закривання спливних вікон на головному дисплеї,

довге натискання: увімкнення темного екрана дисплея.

7. Відкривання або закривання меню.
8. Розпізнавання мовлення
9. За відсутності поточного виклику: відкривання журналу викликів на дисплеї.
   Вхідний виклик: відповідь на виклик.
   Вихідний виклик: завершення виклику.
10. Вибір джерела (автомагнітола, додатковий вхід тощо).
11. Попередня радіостанція або звукова доріжка.
    Під час пошуку радіостанції: перехід до попередньої знайденої станції.
12. Наступна радіостанція або звукова доріжка.
    Під час пошуку радіостанції: перехід до наступної знайденої станції.

Умовні позначення вимикачів

Знайдіть час, перш ніж завести двигун, щоб знайти або перемістити вимикачі корисних для вас функцій.

Переставні перемикачі

Місце розташування більшості перемикачів можна з легкістю змінити відповідно до ваших потреб. Однак деякі з них не можна переставляти з міркувань безпеки. Щоб

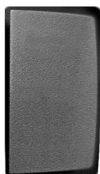
отримати докладнішу інформацію, зверніться до авторизованої СТО RENAULT TRUCKS.

Приладова панель (бічне місце)

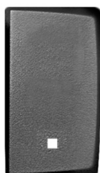


Розташування вимикачів подається лише для довідки й може бути змінене виробником залежно від комплектації автомобіля.

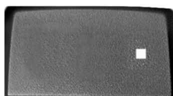
Поворотний регулятор дозволяє керувати ввімкненням і регулюванням фар. Його робота пояснюється в параграфі «Комбінація світла й звукового сповіщувача».



- Заглушка



- Кнопка кузовного обладнання



- Кнопка кузовного обладнання

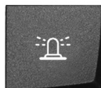
Приладова панель (центральне місце)



Розташування вимикачів подається лише для довідки й може бути змінене виробником залежно від комплектації автомобіля.



- Кнопка пригнічення ASR



- Кнопка проблискового(-их) маячка(-ів)



- Кнопка механізму відбору потужності



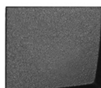
- Кнопка коробки передач для режиму керування на бездоріжжі (Optidriver)



- Кнопка ручного акселератора для режиму бездоріжжя



- Кнопка кузовного обладнання



- Заглушка



- Кнопка сигналізатора заднього ходу



- Кнопка блокування автомобіля під час коротких зупинок



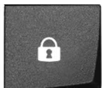
- Кнопка керування взаємодією «гальмо / ретардер»



- Кнопка керування стельовим світильником



- Кнопка виносних вогнів



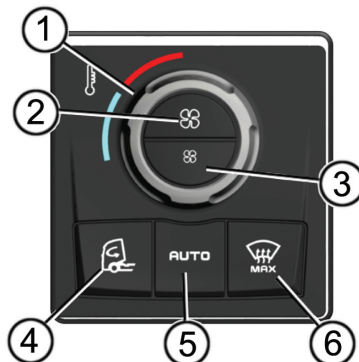
- Кнопка централізованого закривання дверей



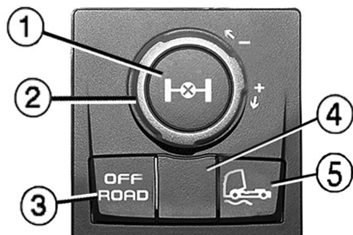
- Кнопка вимкнення автоматичного стоянкового гальма, see Автоматична робота page 172

Поворотний регулятор теплового комфорту

1. Повертання за годинниковою стрілкою: підвищення температури.
   Повертання проти годинникової стрілки: зниження температури.
2. Підвищення частоти обертання вентилятора.
3. Зниження частоти обертання вентилятора.
4. Рециркуляція повітря в кабіні.
5. Автоматичний режим.
6. Обдув вітрового скла.



Поворотна кнопка блокування диференціалів



1 - Контроль відключення блокування диференціала

2 - Поворотний перемикач активації різноманітних блокувань

3 - Кнопка коробки передач для режиму керування на бездоріжжі (Optidriver)

4 - Заглушка

5 - Кнопка ручного акселератора для режиму бездоріжжя

Шафка



Розташування вимикачів подається лише для довідки й може бути змінене виробником залежно від комплектації автомобіля.

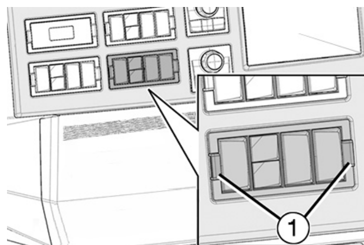


- Мікрофон

Переставні вимикачі

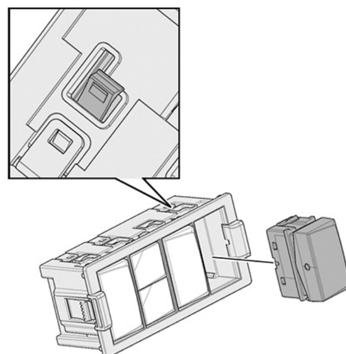
Демонтаж переставного вимикача

Попередньо вилучіть модуль з приладової панелі, потягнувши за два язичка (1).



Натисніть на язички.

Витягніть вимикач з модуля.

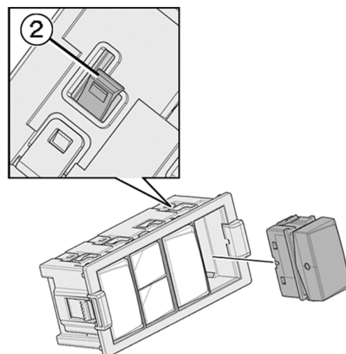


Монтаж переставного вимикача

Установіть переставний вимикач в обраному місці.



Переконайтеся, що вимикач введений всередину достатньо; для цього виконайте візуальну перевірку положення скоби (2).

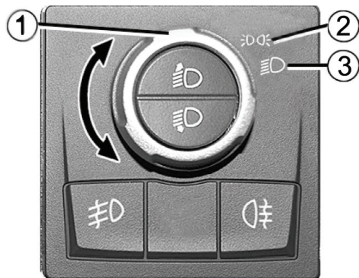


Встановіть модуль назад на відповідне місце.



Комбінація світлових та попереджувальних сигналів

Освітлення



Автоматичний режим денних ходових вогнів (DRL). Цей режим вибирається за замовчуванням при запуску автомобіля. У цьому режимі денні ходові вогні (DRL) автоматично вмикаються, коли вимикаються фари ближнього світла й габаритні вогні, якщо при цьому працює двигун автомобіля.

За допомогою поворотного регулятора (1) ви можете вибрати:

Режим габаритних вогнів (2).

Режим фар ближнього світла (3).

Габаритні вогні (лампи підсвічування)



Поверніть перемикач (1) у положення (2).

Загоряється контрольний індикатор (6), указуючи на ввімкнення габаритних вогнів.

Фари ближнього світла (коди)



Поверніть перемикач (1) у положення (3).

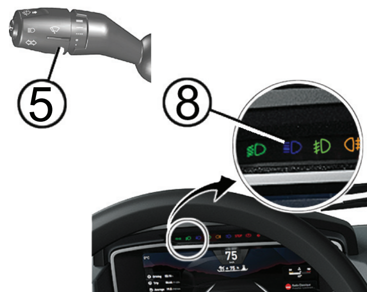
Загоряється контрольний індикатор (7), указуючи на ввімкнення фар ближнього світла.



Якщо контрольний індикатор фар ближнього світла не ввімкнувся, перевірте роботу фар; у разі необхідності замініть несправну лампу (дивіться главу ***"Періодичне та технічне обслуговування"****).*

Якщо несправність не пов'язана з лампами, звернуться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Вогні дальнього світла (фари)



Коли фари ближнього світла ввімкнено (перемикач (1) у положенні (3)), переведіть кермовий перемикач (5) до себе. Контрольний індикатор (8) вмикається.

Для повернення у положення фар ближнього світла знову переведіть кермовий перемикач (5) до себе.

Вимикання

Поверніть перемикач (1) проти годинникової стрілки до вимикання габаритних вогнів.

Денні ходові вогні (DRL) автоматично вмикаються при вимкненні габаритних ліхтарів.

Звукова сигналізація

При відчиненні передніх дверей спрацьовує звукова сигналізація й на дисплеї з'являється попередження, щоб повідомити, що фари залишилися ввімкненими, тоді як запалювання вимкнене (розрядження акумуляторних батарей).

Протитуманні фари й протитуманні ліхтарі



У режимі роботи габаритних вогнів або фар ближнього світла натисніть на кнопки, щоб увімкнути (1) передні протитуманні фари й (2) задні протитуманні ліхтарі. Відповідні контрольні індикатори загоряються на головному дисплеї, see Головний дисплей page 68.



При вмикання протитуманних фар використання вогнів ближнього світла стає неможливим.



Кнопка (1) забезпечує керування протитуманними фарами, розташованими спереду автомобіля.
Кнопка (2) забезпечує керування протитуманними ліхтарями, розташованими позаду автомобіля.

Мінімальне регулювання яскравості

Довге натискання кнопки (1) зменшує інтенсивність підсвічування дисплеїв до мінімального рівня.

Для повернення до нормального рівня інтенсивності освітлення багатофункціонального дисплея натисніть кнопку "MENU".





Інтенсивність освітлення багатофункціонального дисплея автоматично повернеться до нормального рівня при відображенні попереджувального повідомлення.

Покажчики повороту

Переведіть перемикач (5) у площині керма.

Положення (A): безперервне блимання правого покажчика повороту.

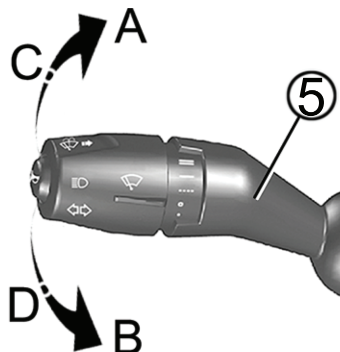
Положення (B): безперервне блимання лівого покажчика повороту.

Положення (C): тимчасове блимання правого покажчика повороту.

Положення (D): тимчасове блимання лівого покажчика повороту.

Перемикач є імпульсним: він повертається у вихідне положення, щойно ви його відпускаєте.

Якщо ви переведете перемикач у положення (A) або (B), покажчики поворотів працюватимуть доти, доки система SACS (Smart Auto Cancellation System) не досягне критеріїв автоматичного вимкнення (без жодних дій з боку водія).



Критерії системи SACS змінюються залежно від інформації, яку надає система (про камеру, датчики, швидкість тощо), і від ситуації на дорозі (кільцева розв'язка, поворот, автомагістраль тощо).

Якщо ви переводите перемикач у положення (C) або (D), покажчики поворотів працюють у режимі тимчасового блимання. Вони загоряються 5 разів, а потім вимикаються до наступного натискання перемикача.



Контрольні індикатори, пов'язані з покажчиком повороту, вказують на стан системи.

У разі несправності системи

Якщо покажчики повороту залишаються ввімкненими більше 5 секунд після остаточного вирівнювання коліс після зміни напрямку руху, їх все ще можна вимкнути вручну.

Для цього переведіть перемикач 5 у проміжне положення, протилежне напрямку поточних покажчиків повороту, що працюють в режимі безперервного блимання, а потім відпустіть. Ця дія завжди матиме перевагу над системою SACS.

Після цього покажчик повороту вимикається до наступного використання.

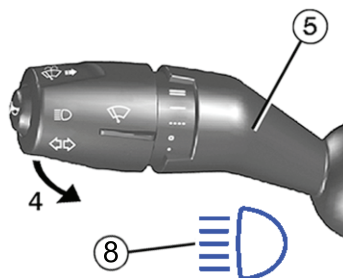
Звукове попередження

Натисніть кнопку (3) кермового перемикача (5).



Світловий сигналізатор (перемикання світла фар)

Переведіть до себе кермовий перемикач (5).
Увімкнеться індикатор (8).



Перемикач склоочисника та склоомивача

Утримуючи кнопку в положенні (1), ви водночас приводите в дію склоочисник та склоомивача.

Як тільки ви перестаєте натискати на кнопку, склоочисник вимикається через декілька рухів.

В залежності від обладнання вашого автомобіля

Переведіть перемикач у площині керма.

Положення (2): імпульсний режим.

Положення (3): зупинка.

Положення (4): переривчастий режим очищення.

Положення (6): швидке очищення.



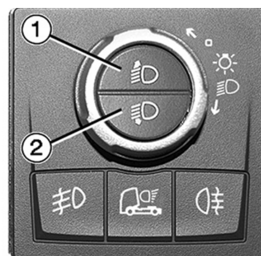
Опцію ввімкнення «датчика дощу» ви знайдете в меню «Налаштування автомобіля», see Налаштування в меню автомобіля page 95.

Регулювання фар

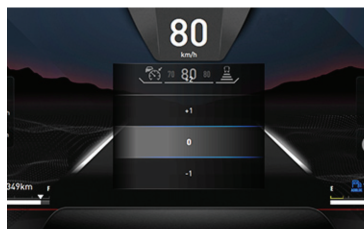
Щоб добре бачити й бути помітним на дорозі, не засліплюючи інших учасників дорожнього руху, регулюйте висоту фар при будь-якій зміні навантаження на автомобіль.

Порожній автомобіль: натисніть кнопку (1) для підняття променя фар.

Навантажений автомобіль: натисніть кнопку (2) для опускання променя фар.



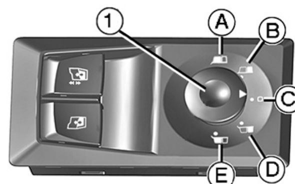
На головному дисплеї на калька секунд з'являється значення налаштування.



Зовнішні дзеркала заднього виду й оглядовість

Для забезпечення вашої безпеки й безпеки інших учасників дорожнього руху обов'язково необхідно відрегулювати зовнішні дзеркала заднього виду.

Зовнішні дзеркала заднього огляду з електроприводом



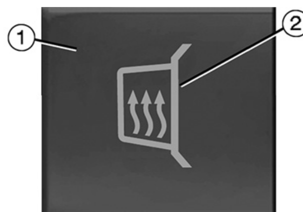
Переведіть перемикач (1):

- у положення (A) для регулювання нижнього лівого дзеркала заднього виду,
- у положення (B) для регулювання верхнього лівого дзеркала заднього виду,
- у положення (C) для його деактивації,
- у положення (D) для регулювання верхнього правого дзеркала заднього виду,
- у положення (E) для регулювання нижнього правого дзеркала заднього виду.

Регулювання

Оберіть дзеркало заднього виду, яке необхідно відрегулювати, потім скористайтеся перемикачем. Він багатонаправлений.

Обігрів



Керування функцією обігріву здійснюється за допомогою кнопки (1) панелі теплового комфорту.

Контрольний індикатор (2) вмикається під час роботи функції обігріву.



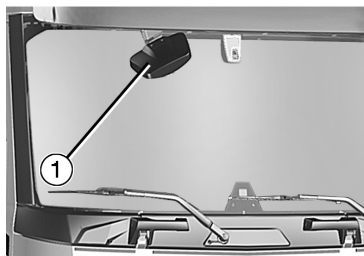
Функція обігріву дзеркал заднього виду працює лише під час роботи двигуна.

Дзеркало переднього виду

Дзеркало переднього виду (1) – це дзеркало, яке дає панорамний вид зони перед автомобілем з водійського місця.



Дзеркало переднього виду (1) необхідно обов'язково складати під час очищення автомобіля на автомийці.



Регулювання керма

Кермо вантажівки Renault Trucks передбачає можливості регулювання, щоб підлаштувати його до форми вашого тіла для забезпечення комфорту.

STOP

ПЕРШ НІЖ РОЗБЛОКУВАТИ КЕРМОВУ КОЛОНКУ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО АВТОМОБІЛЬ ЗУПИНЕНО В БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ, А СТОЯНКОВЕ ГАЛЬМО ПРИВЕДЕНО В ДІЮ.

Розблокування

Натисніть на орган керування (1) лівою ногою.

Поки ви натискаєте ногою на орган керування, ви можете здійснювати регулювання відповідно до своїх уподобань.



Кнопка (1) працює лише при достатньому тиску повітря в пневмосистемі.



Опції регулювання:

- вперед,
- назад,
- вгору,
- вниз,
- кут нахилу.



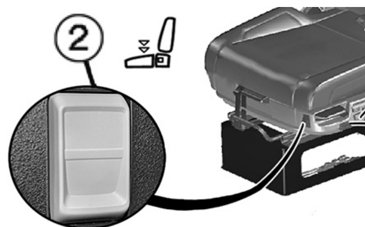
Блокування

Зніміть ліву ногу з органу керування (1).



Не докладайте бічних зусиль до керма, оскільки система розблокована для регулювання положення.

Положення **"Легкий доступ"** (2) дозволяє легко піднятися в кабіну та спуститися з автомобіля.



Головний дисплей

Уся інформація, необхідна під час водіння або для вашого комфорту, зібрана на панелі приладів. Ваш автомобіль передбачає два екрани, щоб ви могли з ним спілкуватися.

Перед вами, позаду керма, центральний дисплей відображає, коли це необхідно, найважливіші відомості й попереджувальні повідомлення, пов'язані з водінням.

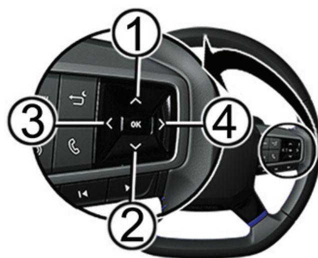
Тут зібрана вся інформація: кількість обертів двигуна, швидкість або стан коробки передач.

Навігація на цьому екрані (вибір меню, підтвердження інформації тощо) здійснюється за допомогою елементів керування, розташованих на правій і лівій спицях керма.

Займаючи центральне місце на панелі приладів, багатофункціональний екран надає вам інформацію переважно про ваш комфорт і життя на борту. Бажаєте керувати вентиляцією, змінювати радіостанції або керувати системами безпеки й допомоги водію? Сенсорний екран дозволить вам переміщатися по меню й вибирати параметри, які найкраще відповідають вашим потребам.

Використовуйте елементи керування «Вгору» (1), «Вниз» (2), «Ліворуч» (3) і «Праворуч» (4) на кермі з правого боку, щоб змінити індикацію й конфігурацію дисплея.

Якщо у вас є підписка на GPS-навігацію, можливі три середовища.



Загальний вигляд головного дисплея

Якщо у вас є дійсна підписка на систему навігації, головний дисплей (1) може відображати інформацію в трьох різних форматах.



Верхня смуга дисплея (2) призначена для найважливіших контрольних індикаторів:

Опис контрольних індикаторів

A B C D E F G H I J K L

STOP

- A - Габаритні вогні
- B - Фари ближнього світла
- C - Фари дальнього світла
- D - Передні протитуманні фари
- E - Задні протитуманні ліхтарі
- F - Прожектори
- G - Контрольні індикатори стану: потрібна негайна зупинка
- H - Стоянкове гальмо
- I - Ремінь безпеки
- J - Виконується попередній прогрів
- K - Проблема з двигуном
- L - Завантаження даних



Залежно від конфігурації автомобіля, можливо, деякі з цих контрольних індикаторів ніколи не засвітяться, оскільки вони не відповідають жодній функції.

Увімкнення контрольного індикатора найчастіше супроводжується спливним повідомленням, що з’являється на дисплеї (1) із зазначенням характеру інформації.

Різні варіанти вигляду головного дисплея

Якщо у вас є дійсна підписка на навігаційну службу, головний дисплей пропонує три варіанти зовнішнього вигляду:

- Основний вигляд
- Вигляд у режимі навігації
- Вигляд у режимі будівництва



Ви можете переходити від одного на іншого за допомогою елементів керування (1) і (2) з правого боку керма.

Індикація «Головний дисплей»

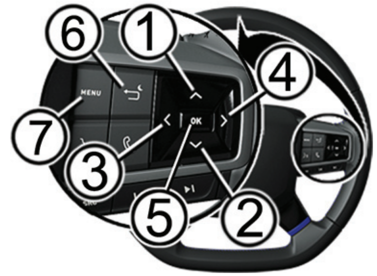


5. Символи, що стосуються, наприклад, зовнішньої температури, освітлення або попереджень про стан систем безпеки.
6. Покажчики поворотів.
7. Спідометр.
8. Поле індикації, призначене для піктограм функцій круїз-контролю.
9. Поле індикації, призначене для попереджень систем виявлення інших учасників дорожнього руху. У разі їх близькості піктограми жовтого або червоного кольору з'являються навколо спідометра на цьому рівні.
10. Область покажчиків. Використовуйте елементи керування (3) і (4) на кермі з правого боку, щоб прокручувати наступні покажчики:

- покажчики тиску повітря,
- температура моторної оливи,
- температура контуру охолодження,
- рівень моторної оливи,
- тиск моторної оливи,
- вольтметр і амперметр головних акумуляторних батарей,
- і, якщо стосується, інформація про кузовний (-і) модуль (-і).

Додаткову інформацію про покажчики можна знайти в розділі «Щоденна перевірка», see Індикатори на дисплеї page 140.
11. Нагадування про використовуваний вигляд дисплея.
12. Лічильник пробігу й щоденного пробігу.
13. Виклик даних про стан аудіосистеми.
14. Покажчик рівня AdBlue.
15. Індикатор використання ретардера.

16. Область відображення тимчасових повідомлень (меню, сповіщення, керування запитами на віддалення від транспортного засобу попереду, зовнішнє освітлення тощо).
Натискання елемента керування (7) на кермі з правого боку викликає меню. Переміщатися між цими меню можна за допомогою стрілок (1), (2), (3) й (4). Підтвердьте свій вибір, натиснувши кнопку «OK» (5), стерти повідомлення або вийти з меню без змін можна за допомогою кнопки «Назад» (6).
Пропонуються такі меню:



- Керування лічильниками пробігу за одну поїздку й за день
- Нагадування про сповіщення
- Журнал телефонних викликів
- Періодичне обслуговування. Меню періодичного обслуговування запропонує такі варіанти вибору:
  - перевірки перед виїздом,
  - інформація щодо обслуговування,
  - зливання води з фільтра грубого очищення пального,
  - виклик інформації,
  - завантаження програмного забезпечення,
  - підтвердження версії програмного забезпечення.

17. Дисплей для відображення інформації про стан коробки передач.

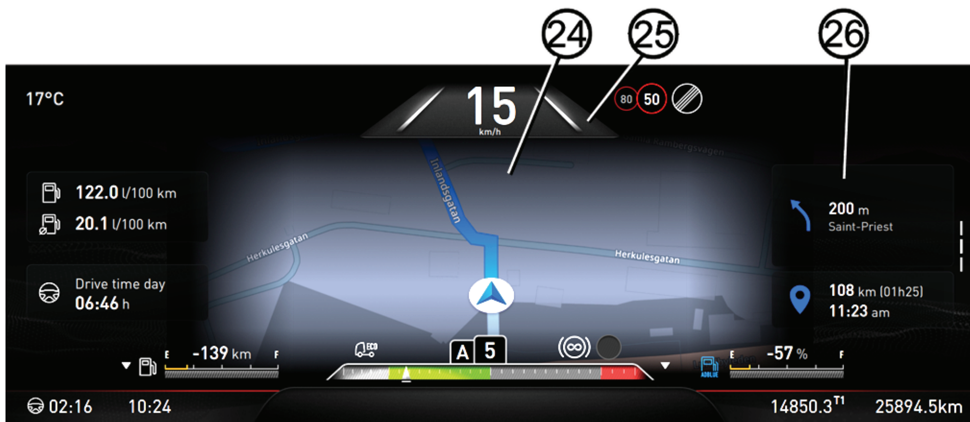
18. Тахометр. Стрілка тахометра рухатиметься вздовж шкали, показуючи кількість обертів двигуна. Зверніть увагу на колірні позначення різних зон!

- Зелена зона: ідеальний робочий діапазон.
- Блакитна зона: діапазон максимальної ефективності ретардера.
- Червона зона: зона надвисоких обертів, якої слід обов'язково уникати, щоб не пошкодити двигун.

19. Покажчик рівня пального.
20. Годинник і виклик інформації з тахографа.
21. Відображення інформації про миттєве й середнє енергоспоживання, а також щоденної інформації з тахографа.

Індикація «Навігація» (за наявності підписки)

Цей другий варіант вигляду доступний, тільки якщо у вас є підписка на службу GPS-навігації. Функціональні можливості й деякі індикації залишаються незмінними.



У центральній частині (24) відображається карта, яка дає змогу стежити за навігацією, не відводячи очі від дороги.

Індикатор попередження про виїзд зі смуги переміщується вгору (25), тепер він обрамляє спідометр.

Інформація щодо навігації відображається збоку дисплея (26).

Індикація в режимі будівництва

Індикація в режимі будівництва дозволяє постійно стежити за лічильником годин (30) і станом механізмів блокування диференціалів (31).
У цьому режимі перегляду покажчики (11) розміщуються в лівій частині дисплея.



Тривожні повідомлення

Якщо автомобіль має передати вам інформацію, або якщо виявлено несправність, на головному дисплеї з’являється повідомлення.



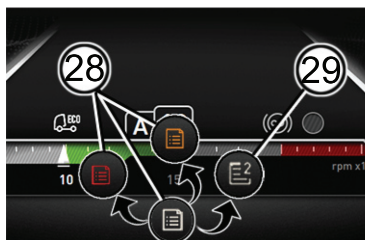
Можуть відображатися повідомлення кількох типів, залежно від їх важливості:

- Інформація, пов'язана з водінням або обладнанням: повідомлення, виділене білим або сірим кольором.
- Важлива інформація або несправність, що потребує вашої уваги: повідомлення, виділене жовтогарячим кольором.
- Критична несправність, що вимагає негайної зупинки автомобіля: повідомлення, виділене червоним кольором у поєднанні з контрольним індикатором Stop (27).

Ви можете зареєструвати повідомлення, натиснувши елемент керування «Назад» (6) на кермі з правого боку. Якщо йдеться про несправність, що супроводжується появою контрольного індикатораSTOP, він знову з'явиться через 30 секунд без жодних дій з боку водія.



Значок (28) вказує на наявність зареєстрованих повідомлень, і його колір відповідає кольору найважливішого повідомлення. Кількість підтверджених повідомлень зазначає значок (29).



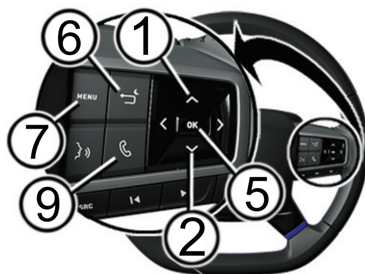
Меню головного дисплея

За допомогою елементів керування на кермі з правого боку ви можете виводити на екран у центральний частині дисплея різні меню і переміщатися по ним.

Меню пам'яті викликів

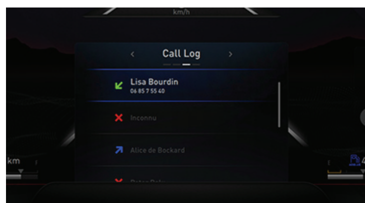
Якщо ваш телефон підключено до автомобіля по Bluetooth, у вашому розпорядженні є ярлик для швидкого доступу до історії викликів і здійснення дзвінка співрозмовнику.

Натиснувши на елемент керування (9), ви відкриєте меню «Історія викликів» на центральному дисплеї.



Відкривши це меню, переміщайтеся по списку за допомогою стрілок (1) і (2). Якщо ви хочете передзвонити одному з контактів, перейдіть до нього, а потім натисніть кнопку OK (5) або кнопку телефона (9).

Якщо ви бажаєте закрити меню, натисніть на кнопку «Назад» (6).



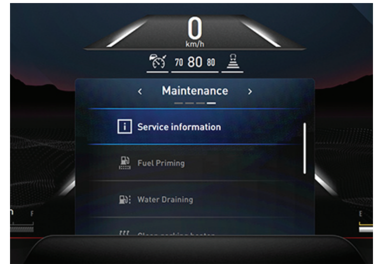
Інші меню швидкого доступу

У будь-який момент під час водіння натисніть кнопку меню (7), щоб швидко отримати доступ до таких меню:

- Лічильники щоденного пробігу
- Нагадування про сповіщення
- Історія викликів
- Періодичне обслуговування.

У меню «Періодичне обслуговування» ви знайдете такі параметри:

- перевірки перед виїздом,
- інформація щодо обслуговування,
- зливання води з фільтра грубого очищення пального,
- виклик інформації,
- завантаження програмного забезпечення,
- підтвердження версії програмного забезпечення.





Ви можете переходити від одного меню до іншого, натискаючи стрілки (3) і (4).

Щоб підтвердити вибір в одному з меню, натисніть кнопку OK (5). Щоб закрити меню, натисніть на кнопку «Назад» (6).

Завантаження програмного забезпечення

Завдяки телематичному блоку (Telematic GateWay), встановленому на автомобілі, підключення надає можливість дистанційно надсилати вам оновлення програмного забезпечення:

- Для попередження можливих проблем з якістю.
- Для усунення несправностей автомобіля.
- Для встановлення нових сервісів в автомобілі (комплекти програмного забезпечення).

Програмне забезпечення завантажується та зберігається в системі автомобіля, доки ви не знайдете час для його встановлення. При цьому засвітиться індикатор (1), сповіщаючи вас про наявність оновлення.

Під час запуску впродовж 28 днів після отримання програмного забезпечення на дисплеї з'являтиметься повідомлення про тривалість встановлення, що дозволить вам запланувати час на це.





Якщо впродовж 28 днів у вас не було можливості встановити програмне забезпечення, воно буде видалене, і його потрібно буде встановити під час наступного відвідування автомайстерні.

Запуск оновлення

Припаркуйте вантажівку на рівній місцевості.

Вимкніть двигун.

Переведіть автомобіль у режим запалювання й залиште у цьому положенні на весь час виконання оновлення.

Перейдіть до меню завантаження програмного забезпечення, використовуючи елементи управління на кермі праворуч. Тепер ви можете виконувати інструкції на дисплеї, які вказуватимуть умови, за яких встановлення буде ефективним, наприклад, увімкнення стоянкового гальма, підтримання режиму запалювання тощо.

Важливо: впродовж всієї операції автомобіль має залишатися в режимі запалювання.



Під час цієї процедури система зазвичай перезавантажується, тому на дисплеї на кілька секунд може з'явитися чорний екран.



Дочекайтеся завершення операції оновлення, перш ніж скористатися функціями автомобіля: не натискайте кнопки на панелі приладів, залиште вимкненим додатковий інформаційний дисплей й перед початком операції поверніть на місце пульт дистанційного керування зі спального місця.

Після завершення завантаження повідомлення «Оновлення завершено. Тепер автомобіль готовий до експлуатації» з’явиться на дисплеї.

У разі збою встановлення на дисплеї з’явиться повідомлення про те, що встановлення не може розпочатися.

Автомобіль залишається доступним і можна продовжувати їздити на ньому. Ви зможете виконати операцію знову, коли всі умови будуть виконані, або під час наступного відвідування автомайстерні.

У дуже рідкісних випадках ви можете зіткнутися з критичною помилкою, яка може призвести до ослаблення стоянкового гальма та неможливості повторного запуску двигуна. У такому разі звертайтеся цілодобово за телефоном +800 777500 00, де вам нададуть безкоштовну допомогу, або зверніться до найближчої автомайстерні.

Де можна знайти піктограми?

Щоб спілкуватися з вами й допомагати під час водіння, ваш автомобіль може відображати різні піктограми на головному дисплеї залежно від умов, що переважають.

Деякі носять суто інформативний характер, інші дозволяють вам вжити необхідних заходів, щоб знизити рівень витрати пального або зберегти механічні вузли.

Найчастіше піктограми пов'язані з текстовим повідомленням, що описує дії, які необхідно виконати.

Піктограми інтуїтивно зрозумілі й найчастіше супроводжуються повідомленням із зазначенням їх природи.

За необхідності вони також згадуються в цьому посібнику.

Також доступна підсумкова таблиця в посібнику водія за адресою: https://driverguide.renault-trucks.com/, або за таким QR-кодом:



Багатофункціональний екран

Багатофункціональний екран

Багатофункціональний екран, розташований посередині панелі приладів, являє собою інтерфейс, необхідний для керування автомобілем. Сенсорний екран дозволяє керувати автомагнітолою, телефоном, вентиляцією й деякими основними функціями автомобіля.

Загальний вигляд органів керування

Для здійснення навігації по багатофункціональному екрану доступні два інтерфейси:

- Сам екран. Багатофункціональний екран чутливий до дотиків, тому ви можете переміщатися по ньому безпосередньо, торкаючись пальцями.
- Елементи керування на кермі (для керування функціями телефона й гучністю автомагнітоли).

Елементи керування на кермі з лівого боку



1. Зменшення гучності автомагнітоли.
2. Збільшення гучності автомагнітоли.
3. Вимкнення / відновлення звуку автомагнітоли.

Коротке натискання на елементи керування (1) або (2) збільшує значення гучності на 1 пункт. Утримуйте елемент керування в натиснутому положенні до отримання потрібного значення регулювання.

Елементи керування на кермі з правого боку



4. Відповідь на виклик / завершення виклику на телефоні, підключеного по Bluetooth.
5. Вибір режиму (автомагнітола, додатковий вхід тощо)*.
6. Коротке натискання: вибір попередньої звукової доріжки. Довге натискання: швидке перемотування назад.
7. Коротке натискання: вибір наступної звукової доріжки. Довге натискання: швидке перемотування вперед.

*Залежно від зовнішнього периферійного обладнання, що є в вашому розпорядженні й підключено до системи.

Сенсорний екран (головна сторінка)



8. Панель Android. Відображає час і стан системи (підключені пристрої, мережі, запрограмовані сигнали тощо).
9. Меню «Аудіо». Дозволяє відкрити мультимедійну програму, що використовується на поточний момент.
10. Меню «Телефон»*. Забезпечує доступ до меню вашого телефона, підключеного по Bluetooth.
11. Вентиляція й тепловий комфорт.
12. Меню керування програмами автомобіля, see Доступ до програм page 85. Залежно від конфігурації вашого автомобіля й увімкнених служб, тут ви можете:

- підключити й відключити служби допомоги водію (ADAS),
- отримати доступ до меню навігації системи GPS,
- контролювати мертві зони огляду автомобіля за допомогою задніх і бічних камер,
- керувати інтерфейсом тахографа,
- керувати інтерфейсом лічильника щоденного пробігу,
- керувати інтерфейсом будильника.
- перевірка температури вантажного відсіку, блокування дверей тощо.

Через це меню доступні багато інших функцій, як-от калькулятор, автономний опалювач, функції контролю маси автомобіля або тиску в шинах. Ми закликаємо ознайомитися з цим меню, скориставшись зупинками.
13. Миттєве відображення зображень контрольної камери.
14. Панель регулювання

- яскравість,
- гучність,
- аудіосистема,
- підключення по WiFi/Bluetooth тощо,
- вибір мови,
- час і дата,
- вибір одиниць вимірювання,
- ...

15. Виклик сторінок віджетів, які ви налаштували.
16. Вибір віджетів головного екрана і їх налаштування.
17. Головна область індикації (у цьому прикладі на головному екрані).
18. Доступ до сповіщень (проведіть пальцем по екрану згори вниз).

*Залежно від зовнішнього периферійного обладнання, що є в вашому розпорядженні й підключено до системи.

Увімкнення системи

Система запускається автоматично, коли автомобіль переведено в режим «Живлення допоміжного приладдя» або «Пуск». В іншому випадку натисніть кнопку "On/Off" (22) (Увімкнення/вимкнення) на екрані.

Під час запуску системи можлива затримка приблизно 2 хвилини.



Вимкнення системи та перехід у режим очікування

Щоб перемкнути систему в режим очікування, виконайте одну з дій нижче:

- зупиніть автомобіль за допомогою кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП) (якщо ви повернетеся до режиму «Життя на борту», система продовжить працювати),
- натисніть кнопку «Увімк./Вимк.» на екрані.

Система передбачає функцію енергозбереження екрана, що вимикає дисплей після 15 хвилин бездіяльності. Для повторного увімкнення дисплея, торкніться нього.



Щоб не втратити жодних даних, важливо не замикати головний вимикач до виймання картки водія з тахографа чи до вимкнення запалювання.

Екран

Натисніть кнопку "Увімк./вимкн" на панелі керування, щоб увімкнути або вимкнути систему.

Переміщення по меню здійснюється або за допомогою сенсорного екрана, або за допомогою елемента керування на кермі.
Сенсорний екран дає змогу переміщуватися в системі за допомогою жестів і дотиків пальців.



Не можна використовувати жодні предмети (пера, предмети з гострим кінцем), які можуть пошкодити поверхню екрана.

Догляд за екраном

Коли система вимкнена, протирайте екран шматком м’якої чистої тканини.

Для чищення пластмасових деталей користуйтеся звичайними мийними засобами, призначеними для догляду за салоном кабіни. Спочатку випробуйте мийний засіб у місці, яке не дуже видно, щоб переконатися, що цей засіб не пошкодить поверхню.



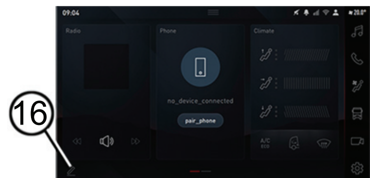
Ніколи не відкривайте блок екрана.



Будьте обережні, щоб не розлити рідину на екран.

Вибір віджетів

Натиснувши на кнопку (16) (вибір віджетів), ви можете налаштувати головний екран.



Виберіть віджет, який потрібно змінити, у центральній частині (105). Потім виберіть той віджет, який ви хочете включити до запропонованого списку (106).

Ви повернетеся на попередню сторінку, натиснувши на стрілку «Назад» (107).

Ви також можете переміщатися по інструменту керування сторінкою (108).



У меню керування сторінкою ви можете вибрати область і видалити її в центральній частині (109). Ви можете вибрати іншу структуру сторінки в смузі (110) і додати додаткові сторінки перед поточною сторінкою або після неї, натиснувши на «+» (111).

Повернення на попередню сторінку здійснюється за допомогою стрілки (112).

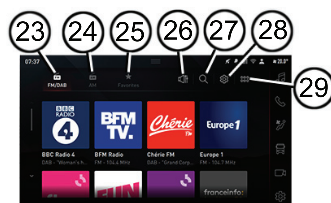


Меню Audio (Аудіо)

У цьому меню ви можете переміщатися між різними джерелами, доступними для вашої системи, і керувати ними.

Головний екран меню «Аудіо»

23. Список доступних FM- і DAB-радіостанцій.
24. Список доступних AM-радіостанцій.
25. Список радіостанцій, збережених у папці «Уподобання».
26. Ярлики швидкого доступу до налаштувань аудіосистеми.
27. Меню пошуку.
28. Ярлики швидкого доступу до налаштувань.
29. Вибір джерел (автомагнітола, USB, телефон у режимі Bluetooth тощо).



Режим радіо

У режимі радіо натисніть на піктограму радіостанції, яку ви хочете послухати.

Нагадування про вибрану радіостанцію відображатиметься праворуч на головному дисплеї (30), а також у нижній лівій частині багатофункціонального екрана (31).

Натиснувши на значок у нижній лівій частині багатофункціонального екрана, ви можете:



32. Повернутися до попереднього екрана.
33. Отримати доступ до тюнера автомагнітоли для ручного налаштування.
34. Повернутися до попередньої звукової доріжки/радіостанції.
35. Вимкнути/відновити звук.
36. Перейти до наступної звукової доріжки/радіостанції.
37. Додати до папки «Уподобання».



Система відображає як FM-станції, так і DAB-станції. Під логотипом, що відображається, зазначається інформація про частоту прийому радіосигналів (для FM-радіостанцій) або відомості про поточну програму (для DAB-радіостанцій).

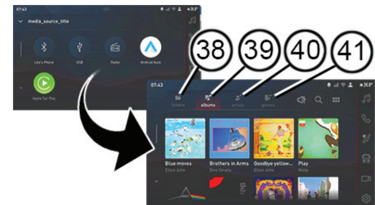
Вибір джерел

Натиснувши на кнопку вибору (29) (вибір джерел), ви отримаєте доступ, залежно від пристроїв, підключених до вашого автомобіля, до вмісту вашого телефона (через Bluetooth) і допоміжних пристроїв, підключених через USB, а також до тюнера автомагнітоли тощо.



Потім ви можете знайти свій вміст відповідно до папки, у якій він зберігається (38), альбому, до якого він належить (39), виконавця, який є автором (40), або жанру (41).

Інтерфейс працює так само, як і для автомагнітоли.

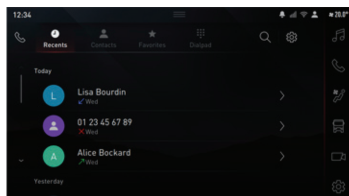


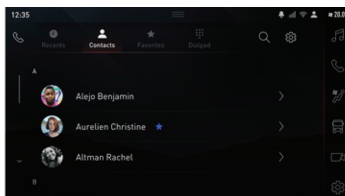
Користування телефоном, з яким створено пару

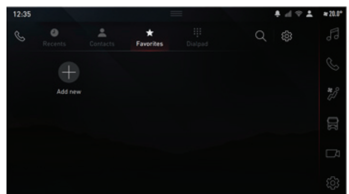
Якщо ви створили пару між своїм телефоном і автомобілем по Bluetooth, ви можете користуватися багатьма функціями.

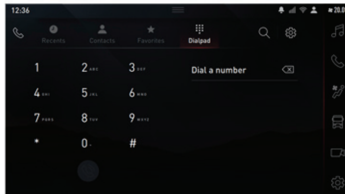
Щоб створити пару з телефоном, зверніться до розділу «Налаштування», see Налаштування page 89.

На багатофункціональному екрані ви матимете доступ до журналу викликів (42), каталогу (43), до керування папкою «Уподобання» (44) і цифрової клавіатури (45).









Натисніть на контакт, щоб здійснити виклик.

Натисніть на стрілку перед контактом, щоб додати його до папки «Уподобання» або зберегти.

Коли ви отримуєте виклик, натисніть кнопку (4), щоб відповісти.

Ви будете чути свого співрозмовника з аудіосистеми автомобіля.



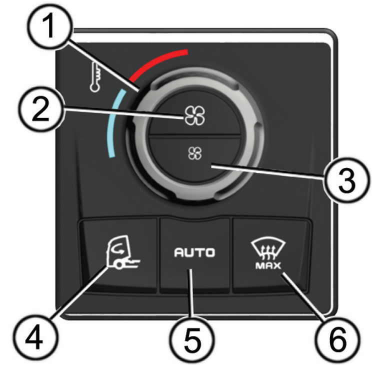
Керування тепловим комфортом

Керувати тепловим комфортом і вентиляцією в кабіні дозволяють два інтерфейси.

- За допомогою багатофункціонального екрана.
- За допомогою коліща вибору на центральній панелі.

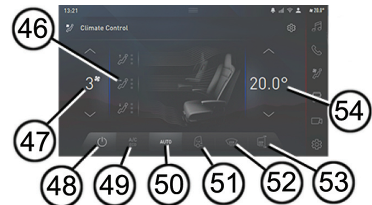
Поворотний регулятор теплового комфорту

1. Повертання за годинниковою стрілкою: підвищує температуру.
   Повертання проти годинникової стрілки: знижує температуру.
2. Підвищення частоти обертання вентилятора.
3. Зниження частоти обертання вентилятора.
4. Рециркуляція повітря в кабіні.
5. Автоматичний режим.
6. Усунення запотівання й обігрів вітрового та бокових стекол.



Основні елементи керування на екрані

46. Виберіть тут розподіл повітряного потоку (угору, на себе, униз). Ви можете вибрати рух повітряного потоку в кількох напрямках одночасно.
47. Інтенсивність вентиляції.
48. Зупинка системи.
49. Увімкнення або вимкнення кондиціонера.
50. Автоматичний режим.
51. Оновлення повітря в салоні.
52. Обдув вітрового скла.
53. Усунення обмерзання зовнішніх дзеркал заднього виду.
54. Задане значення потрібної температури.

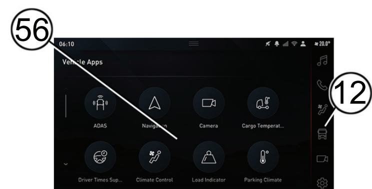


Детальніше з цими функціями можна ознайомитися в спеціальних розділах.

Доступ до програм

Багатофункціональний екран пропонує низку меню, що допоможуть вам керувати автомобілем і виконувати властиві для нього перевірки.

Ви отримуватимете доступ до них, вибравши відповідну піктограму в правій частині багатофункціонального екрана, що представляє вигляд вашої вантажівки спереду (12).



У цьому меню ви отримаєте доступ до:

- систем допомоги в керуванні автомобілем (ADAS),
- системи навігації,
- інструментів керування кузовними модулями залежно від обладнання автомобіля, як-от контроль відчинення вантажних дверей, контроль температури в кількох точках холодильної камери тощо,
- панелі керування тепловим комфортом,
- бортового комп'ютера, що дозволяє керувати витратою пального й лічильниками щоденного пробігу, а також установлювати цілі,
- панелі налаштування функції будильника в автомобілі,
- калькулятора.

Ці функції дуже прості й інтуїтивно зрозумілі, але ми закликаємо випробовувати їх під час простою, щоб повністю опанувати їх.

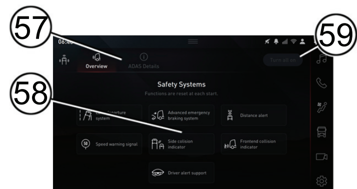
Тут ми опишемо лише найскладніші функції.

За потреби прокрутіть екран униз, щоб знайти потрібні вам програми.

Системи допомоги в керуванні автомобілем

Компанія Renault Trucks постійно працює над підвищенням безпеки вашого автомобіля. Отже тепер пропонується низка систем допомоги водію, що сприяють збереженню контролю й дозволяють передбачити певні ризики.
Але оскільки за певних умов, наприклад, у режимі маневрування, ці системи здатні викликати проблеми, ми подумали, що важливо мати можливість їх відключити. Тому саме в цьому меню ви можете перевірити й змінити статус цих служб.

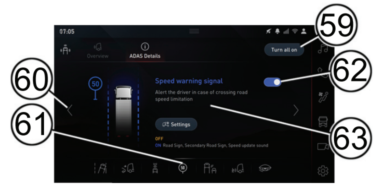
Доступні дві вкладки.



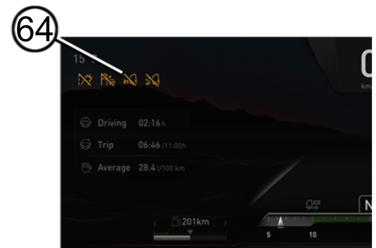
У меню *«Огляд»*, ви можете ввімкнути або вимкнути системи допомоги окремо, натиснувши на них у області (58). Якщо вимкнено принаймні одну програму, активується кнопка (59). Відтоді ви можете натиснути її, щоб знову ввімкнути всі системи допомоги, або ви можете увімкнути їх повторно одну за одною.

У другій вкладці під назвою *«Детальна інформація про системи ADAS»* (57) кнопка (59) працює так само, як і в попередній вкладці.

Цей екран також дозволяє ввімкнути або вимкнути функції системи ADAS за допомогою кнопки (62). У центрі екрана (63) ви знайдете інформацію, що описує цю функцію. Для деяких функцій будуть доступні параметри регулювання.
Ви можете переходити від однієї функції до іншої, натискаючи відповідний значок у нижній частині екрана (61) або за допомогою навігаційних стрілок (60).



Коли ви вимкнете систему, у верхньому лівому куті головного дисплея (64) загориться відповідна піктограма.

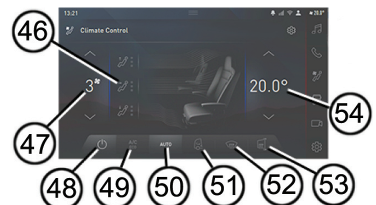


Керування тепловим комфортом

Ця вкладка відсилає вас до інтерфейсу, що дозволить керувати тепловим комфортом і вентиляцією в кабіні.

Основні елементи керування на екрані

46. Виберіть тут розподіл повітряного потоку (угору, на себе, униз). Ви можете вибрати рух повітряного потоку в кількох напрямках одночасно.
47. Інтенсивність вентиляції.
48. Зупинка системи.
49. Увімкнення або вимкнення кондиціонера.
50. Автоматичний режим.
51. Оновлення повітря в салоні.
52. Обдув вітрового скла.
53. Усунення обмерзання зовнішніх дзеркал заднього виду.
54. Задане значення потрібної температури.



Навігація

Якщо у вас є передплачена підписка на послугу навігації, ви можете ввімкнути, запрограмувати й налаштувати свою систему прокладання маршрутів у цьому меню.

Щоб отримати додаткову інформацію, зверніться до розділу «Навігація» в посібнику водія Driver Guide.

Якщо ви хочете ввімкнути опцію, зверніться до свого дилера Renault Trucks.

Бортовий комп'ютер

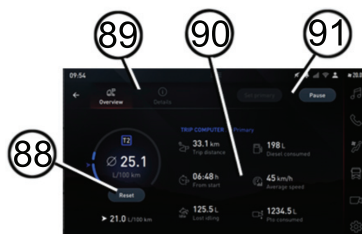
Бортовий комп'ютер дозволяє контролювати й скидати параметри водіння.

На першому екрані ви можете отримати загальний вигляд трьох доступних лічильників. Той, що активується у момент, коли ви на нього дивитеся, позначається його назвою в рамці, у цьому прикладі це T2 (84). Лічильники показують стрілкою (85) вашу цільову миттєву витрату пального. Ви можете її змінити, вибравши меню (86).



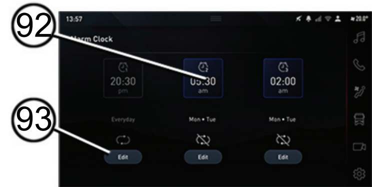
Нарешті, вибравши меню (87), ви отримаєте доступ до додаткових параметрів:

- 88. Скидання.
- 89. Вибір між загальним виглядом і детальним виглядом.
- 90. Список даних.
- 91. Переведення лічильника в активний режим або призупинення його роботи.



Вибір (89) дозволить вам контролювати витрату пального, витрату AdBlue, температуру навколишнього повітря й витрату пального в режимі холостого ходу, а також час, проведений у цьому стані.

Функція будильника



У цьому меню ви зможете ввімкнути, вимкнути або налаштувати сигнали нагадувань.

Коли сигнали виділено сірим кольором, це означає, що вони неактивні. І навпаки, якщо верхню частину виділено кольором, сигнал буде активним відповідно до умов, зазначених нижче.

Щоб увімкнути або вимкнути сигнал, просто натисніть на короткий опис (92) відповідного елемента.

Щоб внести зміни, перейдіть до кнопки (93) під тим сигналом, який ви хочете змінити.



У цьому меню ви можете налаштувати час (94), частоту повторень і повторення (95).

Після завершення налаштування збережіть зміни (96). Після збереження система повертає вас до попереднього екрана.

Якщо ви бажаєте вийти без збереження даних, натисніть на стрілку (97).

Налаштування

Меню налаштувань (14) дозволить вам змінити певні параметри вашого дисплея, як-от яскравість і налаштування часу, а також налаштувати підключення автомобіля.

У цьому меню доступні дві вкладки. Загальне меню (105) і меню автомобіля (106).



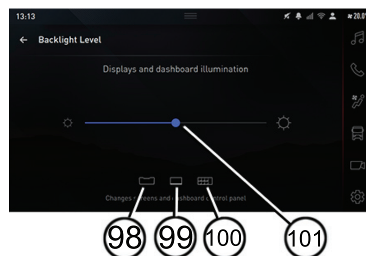
Налаштування в загальному меню

Меню можуть відрізнятися залежно від рівня комплектації автомобіля й оформлених підписок.

Яскравість

Регулювання яскравості дозволяє вам налаштувати одночасно рівень освітленості головного дисплея (98), багатофункціонального екрана (99) і підсвічування вимикачів (100).

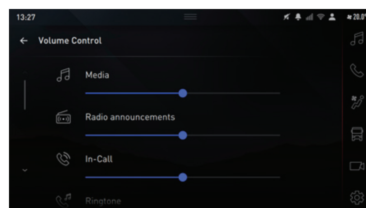
Відрегулюйте налаштування, пересунувши повзунок (101) ліворуч, щоб зменшити яскравість, або праворуч, щоб збільшити її.



Звуки

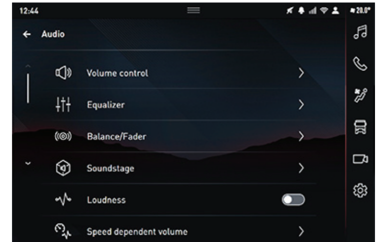
У налаштуваннях звуку ви можете самостійно змінювати гучність медіапристроїв, радіооголошень, телефона, підключеного по Bluetooth®, мелодій дзвінків і навігації (за наявності дійсної підписки на цю послугу).

Відрегулюйте потрібне налаштування, пересунувши повзунок ліворуч, щоб зменшити гучність, або праворуч, щоб збільшити її.



Аудіо

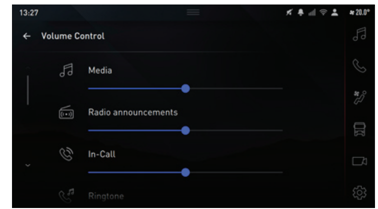
<P>У меню «Аудіо» ви можете отримати доступ до таких налаштувань:</P><UL><LI>Гучність.</LI><LI>Еквалайзер.</LI><LI>Баланс звуку.</LI><LI>Звукова сцена.</LI><LI><NOBR name="nobr" class="nobr">Сила</NOBR>.</LI><LI>Автоматичне регулювання залежно від швидкості.</LI></UL><P></P>



Регулювання гучності

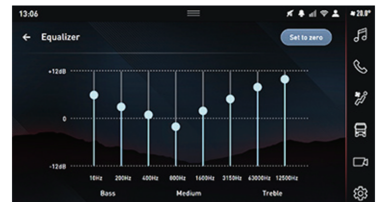
У вкладці регулювання гучності ви можете самостійно змінювати гучність медіапристроїв, радіооголошень, телефону, підключеного по Bluetooth®, мелодій дзвінків і навігації (за наявності дійсної підписки на цю послугу).

Відрегулюйте потрібне налаштування, пересунувши повзунок ліворуч, щоб зменшити гучність, або праворуч, щоб збільшити її.



Еквалайзер

<P>У вкладці еквалайзера ви можете налаштувати кожну звукову частоту окремо, щоб створити унікальний тональний баланс відповідно до ваших уподобань.</P>



Баланс звуку

<P>У вкладці регулювання балансу звуку ви можете збільшити або зменшити гучність звуку, що надходить з різних динаміків у салоні, переміщаючи синю крапку на екрані. Залежно від розташування, гучність зменшуватиметься в напрямку, протилежному напрямку переміщення крапки. Однак будьте обережні, це налаштування вплине на звукову сцену. Рекомендовано залишити



його на нулі, якщо ви хочете повною мірою скористатися функцією звукової сцени.</P>

Звукова сцена



У вкладці звукової сцени є 3 попередньо визначені звукові сцени, які можна вибрати в нижній частині екрана: «Спереду», «В центрі» або «Збоку».

Хочете відчувати, що оркестр грає прямо перед вами, поки ви їдете? Бажаєте відчувати, що співак їде разом з вами на пасажирському сидінні? Тоді виберіть розташування звукової сцени, яке вам найкраще підходить.

Сила звуку та автоматичне регулювання залежно від швидкості.

Увімкніть або вимкніть збільшення інтенсивності звуку в передостанньому рядку меню, а потім виберіть, чи регулювати гучність звуку залежно від швидкості автомобіля, щоб звук перекривав шум дорожнього руху, не оглушаючи вас під час зупинки.

Wifi

У меню Wi-Fi можна ввімкнути або вимкнути функцію Wi-Fi і підключитися до мережі Wi-Fi.

Підключення до мережі Wi-Fi

Щоб підключитися до мережі Wi-Fi, увімкніть цю функцію, а потім виберіть потрібну мережу зі списку. Уведіть пароль (якщо потрібно) і виберіть «ПІДКЛЮЧИТИ» у верхньому правому куті.



При підключенні до точки доступу Wi-Fi виберіть діапазон 5 ГГц, якщо можливо, для отримання найкращої продуктивності.



Якщо ви використовуєте точку доступу Wi-Fi на своєму телефоні або на багатофункціональному екрані, іноді це може завадити з’єднанню по Bluetooth під час телефонних викликів.

Рекомендації:

- *Використовуйте на своєму телефоні точку доступу Wi-Fi з діапазоном 5 ГГц замість 2,4 ГГц.*
- *Обмежтеся одним підключенням на телефоні. Треба обрати Bluetooth або Wi-Fi, а не обидва типи підключення одночасно.*
- *Переконайтеся, що операційна система й програми на вашому телефоні оновлено до останньої версії.*
- *Якщо можливо, перезавантажте телефон і підключіться знову.*

Відключення від мережі Wi-Fi

Щоб відключитися від мережі, виберіть її зі списку, а потім натисніть «ЗАБУТИ» у верхньому правому куті.

Bluetooth®

У меню Bluetooth® можна ввімкнути або вимкнути функцію Bluetooth® і керувати налаштуваннями й пристроями Bluetooth®.

Щоб увімкнути або вимкнути функцію Bluetooth®, використовуйте цифровий перемикач (102) у верхньому правому куті. Коли функцію Bluetooth® увімкнено, ви можете бачити всі доступні пристрої або ті, з якими створено пару.

Можна підключити тільки один пристрій, але ви можете створити пару з більшою кількістю пристроїв. Потім система виводить їх список на екран (103).



Під ім'ям кожного пристрою вказано, підключено пристрій чи ні. Щоб підключити або відключити пристрій, виберіть його зі списку.

Щоб змінити налаштування пристрою Bluetooth®, виберіть його значок налаштувань.

На екрані, що відкриється, ви можете змінити назву пристрою й те, для чого він використовується.

Щоб змінити ім'я, виберіть поточне ім'я й уведіть нове за вашим бажанням.

У вантажівці пристрій Bluetooth® можна використовувати для таких функцій:

- Телефонні виклики
- Медіа- й аудіофайли
- SMS-повідомлення
- Спільний доступ до контактів

Щоб побачити й змінити функції, для яких використовується пристрій, розгорніть меню, натиснувши стрілку «Використовується для».

Увімкніть або вимкніть функцію за допомогою відповідної кнопки вибору.

Виберіть значок «Назад» у верхньому лівому куті, щоб вийти з меню й зберегти налаштування.

У нижній частині екрана ви знайдете меню (104), за допомогою якого можна створити пару з новим пристроєм. В останньому рядку автомобіль повідомить вам свій ідентифікаційний номер у мережах Bluetooth®.

До автомобіля можна прив'язати до 10 пристроїв.



У разі нестабільного з'єднання по Bluetooth® (втрати з'єднання, обмеженої функціональності тощо), вимкніть, а потім знову ввімкніть свій телефон.

Якщо після вимкнення й повторного ввімкнення телефону з'єднання залишається нестабільним, перевірте сумісність вашого телефону або зверніться до сервісного центру Renault Trucks.



З’єднання по Bluetooth® призначене для обміну даними з вашим телефоном. З іншими пристроями, наприклад, навушниками, воно може працювати неправильно або взагалі не працювати.

Вибір мови

У пам'яті вашого автомобіля попередньо запрограмовано 25 мови. У цьому меню можна вибрати мову, яку ви хочете використовувати.

Дата й час

Налаштувати час і дату на ваших дисплеях надзвичайно важливо.

Крім інформування, ці дані дозволяють автомобілю керувати вашим будильником, а також вони використовуються для запису даних автомобіля (використовуються службами післяпродажного обслуговування, якщо потрібна діагностика).

У цьому меню, можна налаштувати:

- 12- або 24-годинний формат часу на ваш вибір
- Часовий пояс на ваш вибір, час і дату
- Формат дати на ваш вибір
- Перехід на літній/зимовий час

Одиниці вимірювання

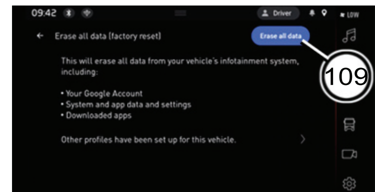
Це меню дозволить вам підібрати одиниці вимірювання, що використовуватимуться дисплеєм. Ви можете вибрати одиниці вимірювання:

- відстані,
- швидкості,
- об'єму,
- тиску,
- витрати пального,
- маси,
- температури.

Розширені налаштування

У цій вкладці ви матимете доступ до правової інформації, сповіщень програм (і матимете можливість їх скидати), а також до розділу, у якому можна переглянути версії програмного забезпечення, встановленого на вашому автомобілі.

Заводські налаштування



У меню додаткових налаштувань можна виконати скидання системи.

Виберіть системне меню, а потім опцію скидання. Після цього ви зможете скинути мережі, введені параметри застосунків, або всі дані.

Щоб підтвердити стирання всіх даних і скинути додатковий дисплей до заводських налаштувань, виберіть це останнє меню, а потім натисніть кнопку, щоб стерти всі дані (109)

Налаштування в меню автомобіля

Меню можуть відрізнятися залежно від рівня комплектації автомобіля й оформлених підписок.

Доступні функції в меню автомобіля

Меню налаштування автомобіля пропонує ярлики швидкого доступу до інших функцій налаштувань або можливість вимкнення певних функції.

Стрілка (107) указує на ярлик. Курсор (108) дозволяє ввімкнути або вимкнути функцію.



Пропонуються такі меню:

- Доступ до налаштувань звукових ефектів автомобіля.
- Доступ до налаштувань системи кондиціонування повітря.
- Увімкнення або вимкнення звукових ефектів автомобіля.
- Увімкнення або вимкнення функції автоматичного регулювання яскравості.
- Функцій автоматичного гальмування.
- Режим динамометричного стенда.



Життя на борту

Життя на борту

Електричний роз'єм

Роз'єм DIN ISO 4165 (типу прикурювача) на 12 вольт розташований на боковій поверхні робочої консолі (1).



Два роз'єми USB-C передбачено збоку від центральних багажних відсіків (2).

Потужність кожного роз'єму USB-C становить 15 Вт.



У верхній робочої консолі передбачено два роз'єми USB-C (3).

Той, що позначено символом USB, дозволяє, окрім заряджання пристрою, підключити його до багатофункціонального екрана, щоб, наприклад, слухати музику, що зберігається на ньому.

Зарядна потужність цих двох роз'ємів становить 27 Вт.

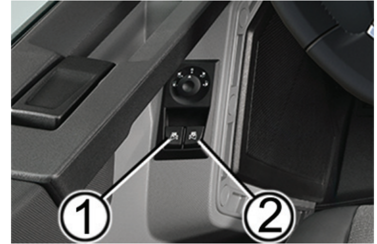


Електричні склопідйомники

Кнопки керування електричними склопідйомниками дозволяють піднімати або опускати скло простим натисканням кнопки. З місця водія ви можете одночасно керувати своєю стороною й стороною пасажира.

Кнопки електричних склопідйомників

З боку водія



(1) - Кнопка лівого бічного скла.

(2) - Кнопка правого бічного скла.

Використання кнопок

Опускання: натисніть на передню частину й утримуйте кнопку (1) у проміжному положенні (між точкою жорсткого та відпущеного положення); скло опускатиметься, доки ви утримуєте кнопку.

Підйом: потягніть за передню частину й утримуйте кнопку (1) у проміжному положенні (між точкою відпущеного та жорсткого положення); скло підійматиметься, доки ви утримуєте кнопку.

Використання кнопок керування з боку пасажира:



Опускання: натисніть на передню частину кнопки (1) до точки жорсткого положення; скло опускатиметься, доки ви утримуєте кнопку.

Підйом: потягніть за передню частину кнопки (1) до точки жорсткого положення; скло підійматиметься, доки ви утримуєте кнопку.

Даховий люк

Кабіну оснащено люком на стелі для забезпечення вентиляції й проникнення світла.

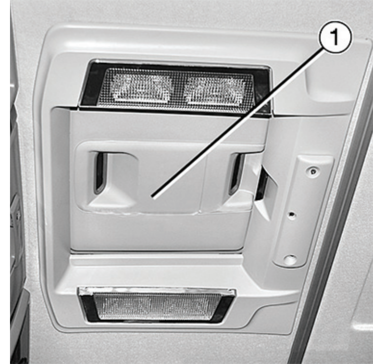
Відкривання

Натисніть на люк (1) до створення бажаного отвору.

Закривання

Поверніть люк у вихідне положення.

Перед тим, як вийти з автомобіля, з метою безпеки переконайтеся, що даховий люк надійно закритий.



Перед тим, як вийти з автомобіля, з метою безпеки переконайтеся, що даховий люк надійно закритий.

Протимоскітна сітка

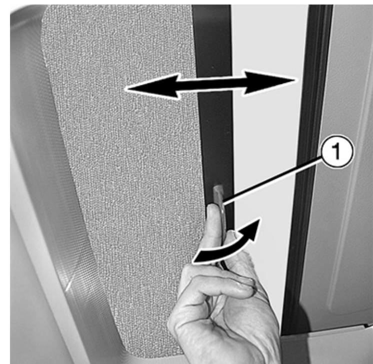
Для вашого комфорту даховий люк оснащено протимоскітною сіткою.

Закривання

Для закривання сітки потягніть за важіль (1) на передній стороні до його блокування.

Відкривання

Для відкривання сітки направте важіль (1) угору для його розблокування та утримуйте його у цьому положенні до повного відкривання сітки.





Для того, щоб не пошкодити сітку при її відкриванні, не відпускайте важіль (1).

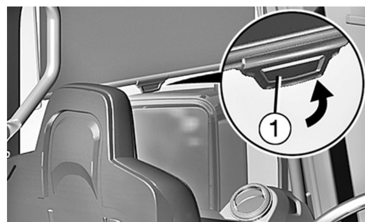
Сонцезахисні шторки

Сонцезахисні шторки захищають від сліпучого денного світла. При правильному використанні вони сприяють підвищенню безпеки на дорозі.

Бічні протисонячні шторки

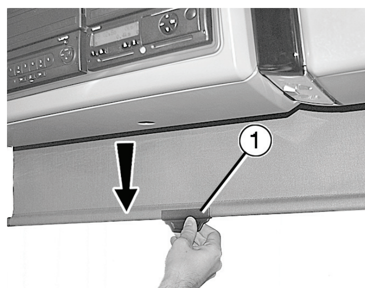
Для опускання протисонячної шторки потягніть за важіль (1) до необхідного положення.

Для підняття протисонячної шторки поверніть важіль (1) та утримуйте до досягнення необхідного положення.

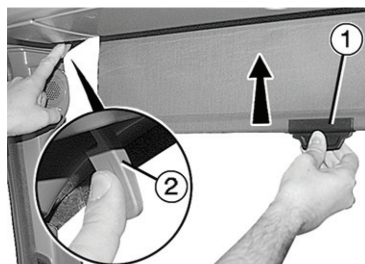


Передній сонцезахисний козирок

Опускання: потягніть за ручку (1) до необхідного положення.



Підйом: натисніть на кнопку (2), утримуючи протисонячну шторку за ручку (1).



Передній протисонячний козирок

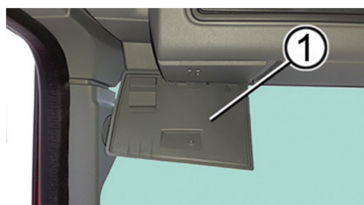
Натисніть на протисонячний козирок (1) для його розблокування.





Не тягніть за відкидну кришку (1) для її відкривання, достатньо натиснути на рельєфну зону. Це система типу "push-push".

Для закривання протисонячного козирка (1) підійміть його до блокування.



Багажне(-і) відділення

Вантажівку обладнано продуманими й просторими відділеннями для зберігання речей в кабіні.

Відсіки у верхній шафці

(1) багажне відділення. Для відкривання потягніть ручку дверей. Для закривання штовхніть двері до автоматичного спрацьовування блокування.

(2) поличка із сіткою для зберігання речей.





Не зберігайте зверху занадто важкі предмети, які можуть впасти та нанести серйозні травми або пошкодження.

(1) - Багажне відділення.

(2) - поличка.

Для відкривання потягніть ручку дверей.

Для закривання штовхніть двері до автоматичного спрацьовування блокування.



Не зберігайте зверху занадто важкі предмети, які можуть впасти та нанести серйозні травми або пошкодження.

Максимально допустиме навантаження на кожен відсік верхньої шафки:

(1) - 1,8 кг.

(2) - 1,8 кг.

У разі необхідності перед перекиданням кабіни звільніть шафку від речей.

Протисонячний козирок з тримачем карти

Передбачено два способи доступу до тримача карти.

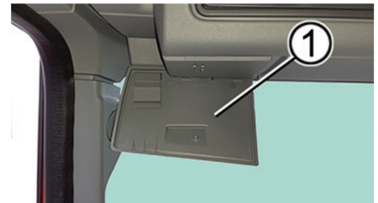
Натисніть на відкидну кришку (1) для доступу до тримача карти (2).



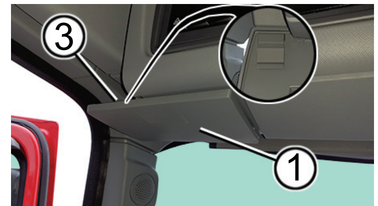


Не тягніть за відкидну кришку (1) для її відкривання, достатньо натиснути на рельєфну зону. Це система типу "push-push".

Для закривання відкидної кришки (1) підніміть її до блокування.



Доступ до тримача карти (2) також можна отримати через шпару (3), передбачену у верхній шафці.



Відділення на панелі приладів

Відділення для зберігання розташоване в нижній частині панелі приладів (1).



На зоні (1) передбачена протиковзна поверхня.



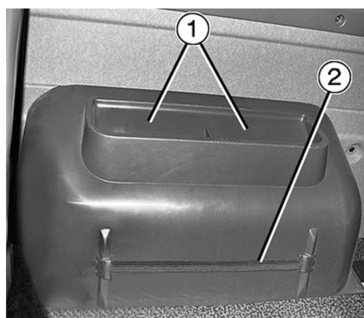


Використовуйте зону (1), тільки якщо автомобіль зупинений. Під час руху та при перекиданні кабіни на ній нічого не повинно знаходитися.

Середні відділення

(1) - Багажний(-і) контейнер(-и).

(2) - Гумова частина та місце для планшета.



Інше допоміжне обладнання

Кабіну вашої вантажівки Renault Trucks устатковано для забезпечення максимального комфорту.

Чим комфортніше, тим менш утомливо, а значить і безпечніше.

Світильники в кабіні

Світильники

В залежності від обладнання вашого автомобіля

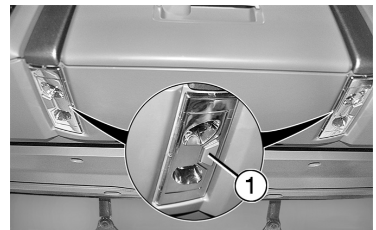
Кнопка (4) вмикає світильники в кабіні (6), а також освітлення над дверима на максимальну потужність.



Світильник на шафці

Кожен модуль освітлення на шафці оснащений перемикачем (1), світильником та зчитувачем карти.

Світильник та зчитувач карти представляють собою світлодіодні освітлювальні прилади, керування якими здійснюється за допомогою перемикача (1).



Тримач планшета

В залежності від обладнання вашого автомобіля

Це обладнання призначене виключно для використання застосунку "MIXER ROLLOVER ALERT" на планшеті.



Використовувати це обладнання під час руху з метою перегляду фільмів, відео або запуску інших програм заборонено; це може відвернути увагу водія і, таким чином, створити небезпечну ситуацію.

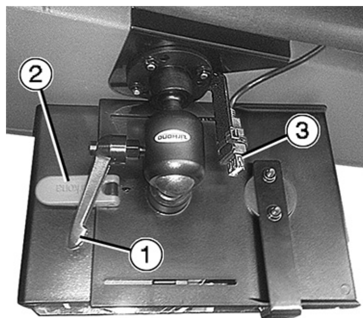
Тримач планшета (1) дозволяє встановлювати 7- або 8-дюймовий планшет вагою до 0,5 кг.



Регулювання тримача планшета:

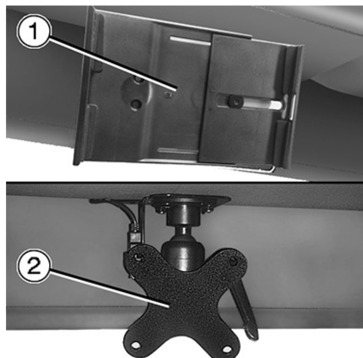
- за допомогою кнопки (1) налаштуйте орієнтацію тримача планшета,
- за допомогою кнопки (2) відрегулюйте тримач за розміром планшета.

Для підключення планшета до мережі живлення скористайтеся роз'ємом USB (3) потужністю не більше 5В / 2А.



Доступні дві моделі тримачів планшетів:

- тримач планшета (1) з регулюванням за розміром,
- хрестоподібний адаптер (2) (VESA 75) для монтажу інших сумісних тримачів планшетів.





Необхідно завжди зберігати контроль за автомобілем, адаптувати швидкість і манеру водіння до дорожніх умов (метеорологічних умов, стану дорожнього покриття, інтенсивності руху), а також дотримуватися правил дорожнього руху та нормативних вимог. Ви завжди повинні бути в змозі правильно відреагувати на ситуацію і професійно виконати всі необхідні маневри. Ви завжди повинні проявляти підвищену увагу і повагу до інших учасників дорожнього руху (водіїв і пішоходів).



Компанія RENAULT TRUCKS не несе відповідальності за неправильне або невідповідне використання цього обладнання.

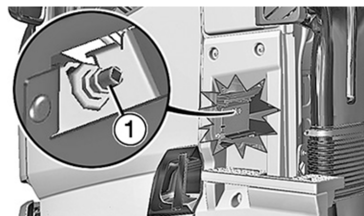
Компанія RENAULT TRUCKS не зобов'язана відшкодовувати користувачеві або третім особам збитки в результаті пошкодження обладнання та / або отримання тілесних ушкоджень у зв'язку або через використання цього обладнання.

Роз'єм для пневможивлення прилад

Роз'єм для повітродувки (1).



Рух із підключеним до пневмороз'єму приладдям заборонений.





Опалювач - вентилятор - кондиціонер

Оптимізований автоматичний кондиціонер

Система кондиціонування повітря/вентиляції/опалення охолоджує або опалює, а також осушує повітря в кабіні. Датчики визначають температуру в кабіні для увімкнення системи керування витратою повітря залежно від метеорологічних умов, що переважають, а також потреб користувача.

Стікання конденсату під вантажівкою в спекотну погоду є нормальним явищем.

Командні інтерфейси

Ви можете здійснювати керування тепловим комфортом за допомогою двох інтерфейсів:

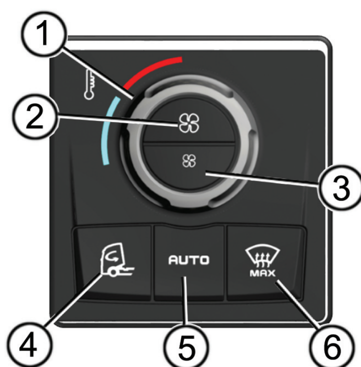
- Поворотний регулятор теплового комфорту, розташований у центральній частині панелі приладів.
- Багатофункціональний екран.

Поворотний регулятор забезпечує короткий шлях до основних функцій керування тепловим комфортом, щоб вам не довелося повертатися до екрана налаштувань для здійснення найпоширеніших незначних регулювань.

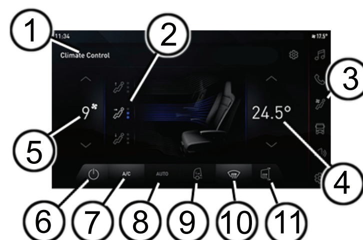
Усіма функціями можна керувати з багатофункціонального екрана.

Поворотний регулятор теплового комфорту

1. Повертання за годинниковою стрілкою: підвищує температуру.
   Повертання проти годинникової стрілки: знижує температуру.
2. Підвищення частоти обертання вентилятора.
3. Зниження частоти обертання вентилятора.
4. Рециркуляція повітря в кабіні.
5. Автоматичний режим.
6. Усунення запотівання й обігрів вітрового та бокових стекол.



Функції, що керуються з багатофункціонального екрана



1/ Зазначення режиму роботи.

2/ Контроль розподілу повітря.

3/ Кнопка доступу до панелі керування тепловим комфортом.

4/ Задане значення потрібної температури.

5/ Частота обертання вентилятора.

6/ Кнопка запуску / зупинки блока керування тепловим комфортом.

7/ Кнопка ввімкнення/вимкнення кондиціонера.

8/ Автоматичний режим.

9/ Режим рециркуляції повітря.

10/ Режим обдуву вітрового скла.

11/ Режим усунення обмерзання зовнішніх дзеркал заднього виду.



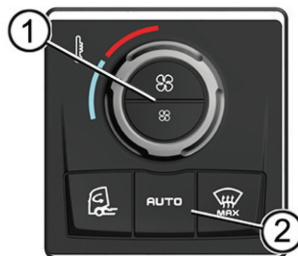
В залежності від попередньо заданого регулювального значення до досягнення бажаної температури може пройти декілька хвилин; після цього можна оцінити та у разі необхідності дещо змінити задане значення.

Робота

Потрібну навколишню температуру й інтенсивність вентиляції можна відрегулювати за допомогою поворотного регулятора або багатофункціонального екрана.

Ви можете змінити розподіл повітряного потоку в частині (1) екрана.

Автоматичний режим теплового комфорту



Цей режим забезпечує автоматичне ввімкнення вентиляції, системи розподілу повітря, рециркуляції й кондиціонування повітря. Натисніть на кнопку (2); увімкнеться контрольний індикатор "авто".

В автоматичному режимі система керує кондиціонуванням повітря або опаленням залежно від зовнішньої температури, заданого на дисплеї значення температури, увімкнення оптимізованої функції рециркуляції повітря (замість функції рециркуляції повітря, якщо її ввімкнено).

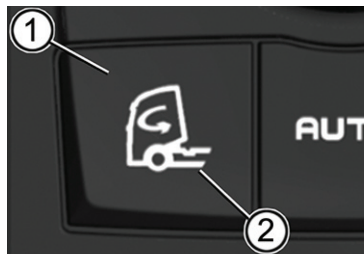
Щоб забезпечити найкращий комфорт, система керуватиме частотою обертання вентилятора й розподілом повітря.

Для відключення автоматичного режиму теплового комфорту змініть частоту обертання вентилятора за допомогою кнопок (1) або змініть розподіл повітря.



Увімкнення автоматичного режиму вимикає функцію обдуву вітрового скла, але жодним чином не впливає на функцію усунення обмерзання зовнішніх дзеркал заднього виду.

Кнопка рециркуляції повітря



Для активації функції натисніть на кнопку (1); увімкнеться контрольний індикатор (2).

Під час рециркуляції повітря подається до салону та циркулює без впуску зовнішнього повітря.

Рециркуляція дозволяє уникнути вдихання шкідливого зовнішнього повітря (повітря дорожніх тунелів, забруднених зон та ін.).

Функція рециркуляції повітря повинна використовуватися лише тимчасово.

Для деактивації функції натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор (2) вимкнеться.

Кнопка усунення обмерзання/запотівання



Для активації функції натисніть на кнопку (1); увімкнеться контрольний індикатор (2).

Для оптимізації її ефективності функція усунення обмерзання/запотівання автоматично регулює температуру, вентиляцію, рециркуляцію і розподіл повітря до тих пір, доки вітрове і бічне скло не стануть чистими.

Будь-яке натискання на кнопку вентиляції або кнопку розподілу повітря відключає функцію усунення обмерзання/запотівання.

Для деактивації функції натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор (2) вимкнеться.



Натискання кнопки усунення обмерзання/запотівання відключає автоматичний режим вентиляції.

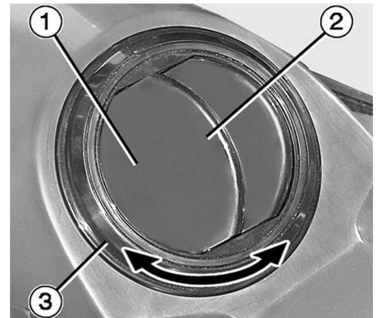
Усі функції, що були запущені до команди на усунення обмерзання/запотівання, зберігаються для повернення до попереднього стану при вимиканні функції.

Вентиляційні отвори

Відкривання отвору: натисніть на частину (1) вентиляційного отвору.

Закривання отвору: натисніть на частину (2) вентиляційного отвору.

Орієнтація: візьміть вентиляційний отвір (3) та поверніть його у необхідне положення.





Безпека

Ремені безпеки

Правила дорожнього руху зобов'язують завжди пристібати ремені безпеки в автомобілі незалежно від вашого положення в салоні.
Завжди пристібайте ремінь безпеки, коли ви за кермом! Звуковий сигнал і поява піктограми (1) на панелі приладів нагадають вам про це в разі потреби.



Ремені з автоматичним намотувальним пристроєм

Повільно потягніть ремінь для забезпечення введення язичка (1) у фіксатор (2). При блокуванні трохи відпустіть, а потім знову потягніть ремінь.



Розблокування

Натисніть на кнопку (3) блока (4) для змотування ременя намотувальним пристроєм. Для полегшення операції притримуйте язичок (1).





Якщо ремінь безпеки не пристебнутий, про це повідомляє червона піктограма на дисплеї.



Для забезпечення власної безпеки надягайте ремінь безпеки при виконанні будь-якого руху.

***Перед рушанням**: спочатку налаштуйте положення водійського місця, потім привільно відрегулюйте ремінь безпеки.*



НЕ ПРОСУВАЙТЕ РЕМІНЬ БЕЗПЕКИ НІ ПІД РУКУ, НІ ЗА СПИНУ.

Безпека дітей

Необхідно використовувати фіксувальні засоби для забезпечення безпеки немовлят та дітей згідно з законодавством.

У Європі для дітей менше 12 років, зростом до 1,50 метрів та вагою до 36 кілограмів необхідно використовувати стандартизоване дитяче крісло, яке відповідає вазі та зросту дитини.

Водій несе відповідальність за правильне використання цього засобу безпеки.

Рекомендуємо обрати стандартизоване крісло, яке відповідає європейському стандарту ECE 44.



Обов'язково дотримуйтесь чинних законів країні, в якій ви знаходитесь. Вони можуть відрізнятися від даних вказівок.



ПЕРЕВЕЗЕННЯ НЕМОВЛЯТ ТА ДІТЕЙ НА КОЛІНАХ ПАСАЖИРІВ АВТОМОБІЛЯ СУВОРО ЗАБОРОНЕНЕ.

ЗАБОРОНЕНО ВИКОРИСТОВУВАТИ ОДИН РЕМІНЬ НА ДВОХ ОСІБ.

Перед встановленням дитячого крісла на переднє місце (якщо таке встановлення дозволяється)

Якщо пасажирське крісло відповідно оснащене, виконайте наступні налаштування:

- максимально відсуньте назад пасажирське крісло,

- встановіть спинку у вертикальне положення,
- максимально опустіть сидіння,
- максимально підніміть підголівник,
- налаштуйте висоту ременя безпеки на нижнє положення.

Автоматизовані системи

Сучасні автомобілі, такі як ваш, мають багато систем допомоги водію. Іноді ці системи можуть мати перевагу над діями водія й призводять до зміни швидкості автомобіля; наприклад, система Pulse and Glide автомобілів, обладнаних турбокомпаундними двигунами, що змінює швидкість на величину до 2 км/год при русі по прямій на рівній ділянці дороги, або система Eco Cruise Control, яка на деяких автомобілях може змінювати швидкість на 7 км/год!

Незалежно від того, чи обладнано ваш автомобіль однією з цих систем, не дивуйтеся його поведінці чи поведінці іншого учасника дорожнього руху. Автомобілем, що раптово прискорився, коли ви його обігнали, або потроху сповільнився після того, як він обігнав вас, не обов'язково керує поганий водій. Це може бути водій, який не знайомий із системами, наявними в його автомобілі.

Задній відкидний відбійник

Ця функція безпеки запобігає потраплянню під автомобіль інших незахищених учасників дорожнього руху в разі зіткнення ззаду.

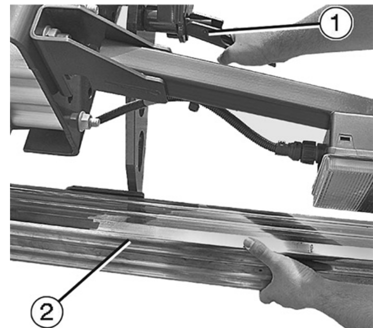


Задня протипідкатна балка має завжди знаходитися на місці й правильно закріплюватися під час експлуатації автомобіля.

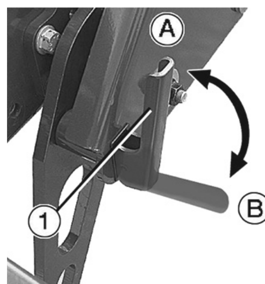
Бортовий тягач

Розблокування

Для полегшення розблокування ручки (1) зменшіть навантаження на протипідкатну балку (2), утримуючи її.



Опустіть ручку (1) для її переведення з положення A у положення B.





Утримуйте відбійник для її переведення з верхнього положення у нижнє, щоб він не впав під власною вагою.

Перед розблокуванням ручки (1) перевірте умови дотримання безпеки для виконання цієї операції (автомобіль зупинений, зручний доступ, відсутність ризику ударів).

Блокування

Підніміть ручку (1) для її переведення з положення B у положення A.

Переконайтеся, що відбійник надійно заблокований у необхідному положенні.



Використання на загальній дорозі:

- *обов'язково заблокуйте відбійник у нижньому положенні.*

Використання на будівельних майданчиках:

- *обов'язково заблокуйте відбійник у верхньому положенні.*



Вказівки щодо експлуатації автомобіля

Обкатування

У період обкатування (приблизно 5000 км) не вмикайте двигун на повні оберти лише на коротких дистанціях. Не вмикайте двигун на занадто низькі або занадто високі оберти. Уважно слідкуйте за температурою охолоджувальної рідини, рівнем масла.

Навантаження автомобіля повинно відповідати режиму нормальної експлуатації.

Експлуатація взимку та в країнах з холодним кліматом

У холодну пору року необхідно адаптувати експлуатацію автомобіля під час водіння, спосіб рушати з місця й зупинятися.

В залежності від обладнання вашого автомобіля

Запуск двигуна

Дивіться главу **"Керування"**.

Перед рушанням увімкніть двигун та зачекайте декілька секунд, щоб переконатися у надійній циркуляції оливи. Тривала робота двигуна на холостих обертах не потрібна; рушайте на невеликій швидкості, увімкнувши знижену передачу. На вмикайте двигун на повні оберти, якщо температура не досягнула 80°C.

STOP

ДЛЯ ДВИГУНА З ОХОЛОДЖУВАЛЬНИМ ТУРБОНАДДУВАННЯМ УСТАНОВЛЕННЯ ШТОРКИ РАДІАТОРА АБО РАДІАТОРНОЇ РЕШІТКИ СУВОРО ЗАБОРОНЕНЕ. ЦЕ ПРИЛАДДЯ ПЕРЕШКОДЖАЄ ОХОЛОДЖЕННЮ ПОВІТРЯ В ТУРБОКОМПРЕСОРІ І, ТАКИМ ЧИНОМ, ЗНИЖУЄ ККД ТА ЕКСПЛУАТАЦІЙНУ НАДІЙНІСТЬ ДВИГУНА.

Система охолодження двигуна

Цей автомобіль постачається з охолоджувальною рідиною "ULTRACOOLING PLUS" (виріб RENAULT TRUCKS Oils) відповідно до технічних умов RENAULT TRUCKS. Вона захищає від замерзання при температурах до -25°C або -40°C в залежності від свого призначення.

Автомобіль, оснащений роботизованою коробкою передач

Запуск при низькій температурі

Дотримуйтесь наступної вказівки:

При зовнішній температурі нижче -20°C увімкніть двигун на 10 хвилин для його прогрівання до робочої температури коробки передач.

Використання склоочисника



*При експлуатації за наявності **дуже мокрого снігу** рекомендуємо не використовувати вентилятор вітрового скла на максимальній потужності для уникнення накопичення снігу, який може зашкодити роботі датчика дощу. У цьому випадку необхідно буде використовувати ручний режим очищення вітрового скла.*

Експлуатація влітку та в країнах зі спекотним кліматом

Необхідно завжди адаптувати експлуатацію автомобіля під час водіння, спосіб рушати з місця й зупинятися відповідно до метеорологічних умов.

Не перевантажуйте двигун, змінюйте швидкість по мірі необхідності для підтримання роботи двигуна на оптимальних обертах. Після активації процесу циркуляції охолоджувальної рідини температура підтримуватиметься в межах нормальних робочих значень. Виконуйте періодичне очищення ребер радіатора, куди потрапляють комахи та пил, ускладнюючи циркуляцію повітря, продуваючи його допомогою стиснутого повітря з задньої сторони. Перевірте ідеальний стан радіатора, у разі необхідності виконайте очищення від накипу.

Експлуатація у запиленому середовищі

Рекомендуємо постійно слідкувати за станом контрольного індикатора забруднення повітряного фільтра.

Повітряний фільтр

Не забувайте, що рівень забруднення повітряного фільтра залежить від кількості обертів двигуна, а також від необхідності обов'язкового використання низьких передач в процесі експлуатації (пробіг гірськими ділянками). Враховуйте переважно час, а не пройдену відстань.

Засмічений фільтр може стати причиною серйозних несправностей.

Використання на значній висоті над рівнем моря

Використання автомобіля на деякій висоті над рівнем моря впливає на робочі характеристики двигуна. При збільшенні висоти над рівнем моря на 1000 м спостерігається зменшення потужності приблизно на 10% для двигунів зі звичайним впорскуванням та на 5% для двигунів з турбонаддувом. З іншого боку, враховуйте, що при збільшенні висоти над рівнем моря на 1000 м точка кипіння води зменшується на 3,5°C.

Економічне керування

Для отримання найкращих робочих характеристик від вашої коробки передач, зокрема для досягнення низьких витрат палива, дотримуйтесь наступних правил керування:

- завжди обирайте нижчу передачу, яка дозволить використовувати двигун у найкращому для нього режимі. Саме у цьому діапазоні знаходиться максимальний крутний момент, який забезпечує найнижчі витрати палива,
- обирайте передачу відповідно до дорожнього профілю,
- пам'ятайте, що **будь-яка зміна швидкості призводить до збільшення витрат палива.**

Турбокомпресор

Збої в роботі турбокомпресора

Неправильна робота турбокомпресора проявляється у вигляді недостатньої потужності двигуна, надмірного шуму, наявності оливи у впускному колекторі або надмірної кількості диму з вихлопної труби.

У цьому випадку зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS. Заборонено проводити самостійне обслуговування внутрішніх контурів турбокомпресора.



Наявність на турбокомпресорі термоекранів є невід'ємною умовою уникнення ризику займання автомобіля або пошкодження вузлів, що знаходяться поряд з ним.



Будь-яка операція обслуговування вихлопної системи та її опор вимагає затягнення з відповідним моментом. Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Паркування автомобіля

Паркування автомобіля, як і водіння, є моментом, який вимагає від вас пильності, щоб не наражати інших учасників дорожнього руху на небезпеку, а також щоб запобігти певним поломкам.

Короткотривалі стоянки (менше шести днів)

Стежте за тим, щоб автомобіль було правильно припарковано (відсутність перешкоджання руху транспорту або відсутність ризику для безпеки дорожнього руху, людей або навколишніх об'єктів, дотримання правил дорожнього руху).

Уникайте паркування автомобіля біля повороту, перехрестя або дорожніх знаків, де він може завадити огляду або заскочити зненацька інших учасників дорожнього руху.

Переконайтеся, що всі електричні системи вимкнено або від'єднано.

Розімкніть головний вимикач, щоб запобігти розрядженню акумуляторної батареї.

Стоянка тривалістю менше 30 днів

Убезпечте автомобіль, не використовуючи стоянкове гальмо (щоб запобігти прилипанню накладок). Для цього встановіть під колеса противідкотні упори й регулярно перевіряйте стійкість автомобіля.

Підніміть щітки склоочисника й забезпечте їх захист. Подбайте про захист вітрового скла, щоб уникнути будь-якого ризику пошкодження, якщо щітки різко опустяться назад.
Забезпечте захист пластикових, гумових деталей і скління від впливу ультрафіолетових променів.
Заповніть паливний бак, щоб уникнути утворення конденсату в баку.
Стежте за тим, щоб опорна поверхня шин регулярно змінювалася (задля уникнення сплощення шин).

Один раз на тиждень:

Перевіряйте, чи є під автомобілем сліди витоку оливи, охолоджувальної рідини або пального.
Перевіряйте рівні: моторної оливи, оливи в гідропідсилювачі керма тощо.
Запускайте двигун і залишайте його працювати до згасання світлового індикатора тиску повітря, стежте за індикацією на дисплеї.

Стоянка тривалістю більше 30 днів

Перевірте стан шин, зокрема запасного колеса (тиск, сліди ударів або наявність тріщин на бокових поверхнях тощо).

Переконайтеся, що повітрозабірні отвори не закриті.

Перевірте й за необхідності підзарядіть акумуляторні батареї.

Запустіть двигун і залиште його працювати до згасання світлового індикатора тиску повітря, стежте за індикацією на дисплеї.

Перевірте роботу допоміжного приладдя (кондиціонера, опалювача, склоомивача, передньої/задньої сигналізації).

-Перемістіть автомобіль:

- 5–10 км на помірній швидкості, що забезпечує нормальне прогрівання вузлів. Під час зупинки переконайтеся у відсутності витоків (на рівні маточин, впускних отворів мостів тощо).
- 15–20 км на нормальній швидкості до досягнення максимальної швидкості автомобіля (з дотриманням правил дорожнього руху),що дозволяє перевірити поводження автомобіля на дорозі, перемикання передач, а також виявити незвичні шуми.

Після виконання перевірок, якщо ви знову ставите автомобіль на стоянку, дотримуйтеся вищенаведених рекомендацій і стежте за зміною опорної поверхні шин.

Перевірте точки змащування (шарніри, замки, підвіски тощо), за потреби повторіть операцію змащування.

У разі тривалого простою автомобілів має здійснюватися періодичний контроль акумуляторних батарей, максимум кожні 4 тижні.

Якщо заряд опиняється нижче мінімального рекомендованого рівня, необхідно зарядити кожну акумуляторну батарею.

Коли автомобіль використовується стаціонарно без запуску двигуна, зверніть увагу на споживання електроенергії обладнанням (тахографом, GPS, автомагнітолою тощо), що викликає необхідність в частіших перевірках.

Що таке економічне водіння?

Економічне водіння — це відповідальна манера водіння, що дає змогу скоротити витрату пального, знизити знос автомобіля, зменшити стрес і втому водія, а також ризик ДТП.

Завжди пам'ятайте, що енергоефективність ніколи не повинна бути важливішою за безпеку дорожнього руху.





Усі наші поради слід застосовувати з особливою обережністю, завжди дотримуючись насамперед правил дорожнього руху й основних правил безпеки.

Використання двигуна й коробки передач

Правильне використання двигуна й коробки передач заощадить пальне й зменшить знос автомобіля.

Двигуни вантажних автомобілів сконструйовані таким чином, щоб крутний момент переважав над потужністю автомобіля. Таким чином, найкращі експлуатаційні характеристики кінематичного ланцюга (силова установка, коробка передач, трансмісія, що передає крутний момент на ведучі колеса) забезпечуватимуться, починаючи з найнижчих обертів. Частина енергії двигуна автомобіля втрачається через механічне тертя. Це тертя, а отже й ці втрати зростаюсь зі збільшенням частоти обертів двигуна. При їзді на низьких обертах двигуна ці втрати залишаються обмеженими. Таким чином, зменшується витрата пального.

Зелена зона на тахометрі показуватиме вам діапазон обертів, у якому двигун працює з найбільшою ефективністю.

Коробка передач перемикає передачі замість вас, завжди застосовуючи найкраще пониження частоти обертів відповідно до потрібного вам співвідношення витрати пального й експлуатаційних характеристик.

У ручному режимі під час розгону ніколи не виходьте за межі зеленої зони тахометра, щоб заощадити пальне: перемикайте передачі до того, як частота обертів двигуна вийде за межі цієї зони.

Керування коробкою передач

Під час руху на крейсерській швидкості завжди вибирайте найвищу передачу.

Потужність, необхідна для підтримки постійної швидкості, відносно низька. Отже високу передачу можна без жодних проблем вмикати на низьких обертах двигуна. Це економить пальне й у жодному разі не спричиняє пошкодження двигуна, особливо за належного обслуговування.

Також підтримуйте постійну швидкість, наскільки це можливо, тому що зміна швидкості призводить до надмірної витрати пального, особливо при розгоні.

На рівні акселератора «м'яке» водіння є не найкращим вибором: ідеальне рішення — відчутно розганятися.

Дійсно, автомобіль у фазі розгону витрачає набагато більше пального, ніж автомобіль, що рухається з постійною швидкістю. Таким чином, ідея полягає в тому, щоб досягти крейсерської швидкості якомога швидше, натиснувши педаль акселератора приблизно на 3/4 ходу, щоб відчутно розігнати автомобіль, швидко збільшити передавальне число коробки передач, а потім стабілізувати швидкість.

Потім потрібно підтримувати постійну швидкість, використовуючи найвищу передачу.

При розгоні енергія пального використовується для прискорення автомобіля. Отримана таким чином кінетична енергія втрачається під час гальмування (розсіюється у вигляді тепла на рівні гальм, що також призводить до їх зносу). Тому завжди треба уникати зайвих і постійних гальмувань і розгонів. Заздалегідь звертаючи увагу на умови дорожнього руху й профіль інфраструктури, ви зможете спрогнозувати необхідні перемикання передач і уникнути марної витрати пального: відпускаючи педаль акселератора задовго до того моменту, коли ви мали б загальмувати, ви поступово розсіюєте кінетичну енергію, не зношуючи гальма та не спалюючи пальне без потреби.

При їзді з постійною швидкістю, наскільки це можливо, втрати енергії й пального залишаються мінімальними.

Просте правило для уникнення ефектів «гармошки», що вимагають постійних розгонів і гальмувань, полягає в тому, щоб триматися на великій відстані від автомобілів попереду.

В умовах міста маршрути, прокладені за допомогою GPS, доводять, що агресивний стиль водіння (різкий розгін і гальмування, проїзди на жовте й навіть червоне світло

тощо) не економить час. Проте стрес, якого зазнає водій, знос автомобіля, загроза для інших учасників дорожнього руху, а також витрата пального значно зростають.

Майте на увазі, що використовувати педаль гальма — це дуже погано. Ви не керуєте гоночним автомобілем, тому «тиснути на гальма» не потрібно й не бажано.



Погані звички за кермом
1. Збереження прискорення.
2. Гальмування.

Гальма – це насамперед система активної безпеки, а не система керування автомобілем. Тому їх використання слід максимально обмежити! Не забувайте використовувати гальмування двигуном автомобіля. Тут також є величезні переваги, тому що під час використання гальмування двигуном впорскування пального дорівнює нулю. Отже не витрачається пальне й не зношуються гальма. Крім того, такий тип водіння сприяє більшому прогнозуванню, а отже, підвищує вашу безпеку.

Для того, щоб рухатися з постійною швидкістю, наскільки це можливо, важливо прогнозувати навколишній дорожній рух для уникнення непотрібних гальмувань і розгонів. Наприклад:

- при наближенні до світлофорів тощо
- при наближенні до велосипедистів або сільськогосподарської техніки тощо
- на жвавій автомагістралі або дорозі…

... і в будь-яких інших дорожніх ситуаціях це може значною мірою вплинути на манеру водіння.

Багато ситуацій уже можна спрогнозувати, заглядаючи далеко вперед і задовго до того, як ситуація станеться. У разі використання системи круїз-контролю прогнозування має ще більше значення, щоб мати змогу отримати всі переваги від використання круїз-контролю.



Належна практика економічного водіння
1. Збереження прискорення.
2. Відпускання педалі гальма, щоб скористатися перевагами природного сповільнення автомобіля.
3. Гальмування за необхідності.

Залежно від умов дорожнього руху неможливо їхати так швидко, як це дозволяє встановлене законом обмеження швидкості. Таким чином, регулюючи швидкість, можна заощадити пальне. Крім того, за поганих умов дорожнього руху повільніша їзда з дотриманням безпечної дистанції запобігає виникненню заторів і аваріям... На всіх рівнях краще підтримувати низьку, але постійну швидкість, ніж завжди намагатися скоротити відстань до автомобіля, що рухається попереду. Водіння в стилі «дзен» і без поспіху (або принаймні в потрібний час) економить пальне, знижує стрес і зношення обладнання, а також підвищує безпеку на дорозі.

Водіння в стилі «дзен», коли ти «сам» на дорозі й на коротких маршрутах, економить пальне. На маршруті відстанню 20 км різниця в часі становить 1 хвилину 40 секунд

при їзді зі швидкістю 80 км/год замість 90 км/год... Економія пального за таких умов може перевищувати 5 %. На додаток до економічної переваги зниження швидкості, виявляється, що повільна їзда не тільки запобігає аваріям, але й зменшує шкоду: при швидкості 80 км/год гальмівний шлях на 10 м коротший, ніж при 90 км/год.

Нарешті, їзда зі швидкістю, значно нижчою за обмеження, означає, що вам не потрібно постійно стежити за спідометром, щоб переконатися, що ви не порушили швидкісний режим. Це також означає більше уваги до умов дорожнього руху й менше втоми наприкінці періоду водіння.

Обслуговування автомобіля

Якщо наведені вище правила дозволяють значно знизити витрату пального, а також витрати на обслуговування автомобіля, то технічне обслуговування також відіграє дуже важливу роль у витрачанні енергії.

Якщо відомо й визнано, що засмічений повітряний фільтр може призвести до зниження експлуатаційних характеристик двигуна більш ніж на 20 % (і навіть спричинити руйнування двигуна у разі проколу повітряного фільтра), менш відомо, що стан шин і тиск у шинах є важливим фактором.

Обслуговування автомобіля, починаючи зі стану шин і тиску в шинах, є важливим фактором. Чим нижчий тиск у шинах, тим більша витрата. Тому дуже важливо дотримуватися рекомендацій виробника (недостатнє накачування = ризик вибуху шини й надмірна витрата пального, надмірне накачування = надмірний знос і ризик вибуху, якщо шину пошкоджено).

Крім того, неправильне накачування може призвести до зносу всієї ходової частини, ненадійного зчеплення шин із дорожнім покриттям і зниження комфорту в автомобілі.

Зношені шини можуть збільшити опір коченню й мати гірше зчеплення з дорогою. Таким чином, вони змусять вас витрачати більше пального, піддаючи вас небезпеці.

Добре обслуговуваний двигун також працюватиме краще. Олива з часом втрачає свої змащувальні властивості, збільшуючи внутрішній опір двигуна, а отже й витрату пального.

Нарешті, важливу роль відіграють використовувані пально-мастильні матеріали. Якісні пально-мастильні матеріали сприятимуть збереженню гарного стану й високих експлуатаційних характеристик двигуна, коробки передач і мостів.

Правильні звички

Слід дотримуватися аеродинамічного профілю автомобіля. Це означає, що додаткові зовнішні елементи автомобіля мають бути зведені до мінімуму, щоб запобігти порушенню повітряного потоку, що може створити турбулентність, діючи як парашути для гальмування вашої вантажівки.

Також усім відомо, що правильне регулювання дахового дефлектора (його установка, якщо ваш автомобіль його не передбачає) також заощадить значну кількість пального.

З іншого боку, ми менше думаємо про вікна. Широко відкрите вікно на швидкості 90 км/год спричиняє значну перевитрату пального.

Помірне використання кондиціонера також є джерелом значної економії. Робота кондиціонера, як і холодильника, забезпечується компресором і радіаторною системою. Компресор отримує енергію безпосередньо від двигуна, тому він безпосередньо споживає пальне для охолодження салону. Ніколи не допускайте, щоб різниця між температурою всередині й зовні кабіни становила більше 10 °C. Окрім економії пального це також покращить ваше здоров'я!

Як і в змаганнях, маса — це ворог. Маса вашого автомобіля збільшує опір коченню, а отже, зусилля, необхідне двигуну для приведення автомобіля в рух. Тому будьте уважні, ніколи не перевозьте зайвий вантаж.

Останні поради:

Підготуйте свій маршрут до від'їзду й визначте місце прибуття, перш ніж вирушити в дорогу. Ретельна підготовка до поїздки дозволяє оптимізувати маршрути, коли ви їдете в кілька місць поспіль, і не допустити повторного проходження шляху, коли ви можете цього уникнути (економія часу й пального).

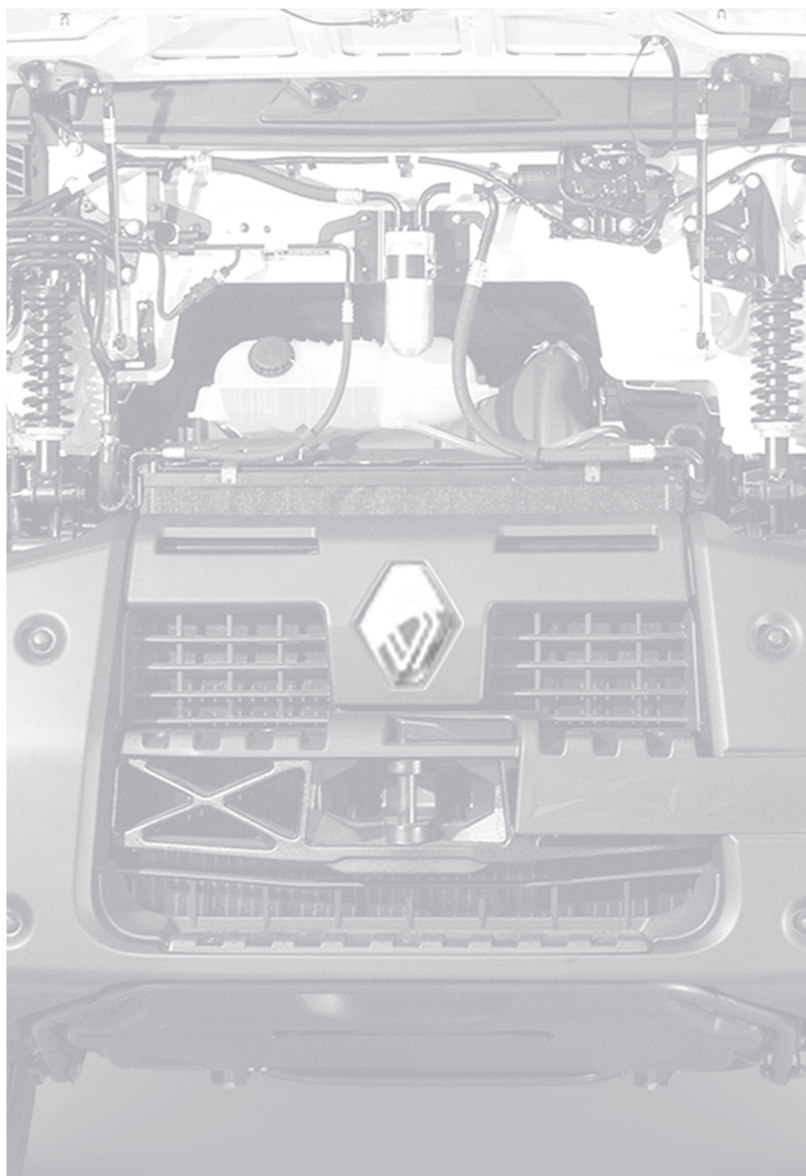
Сучасні інструменти, доступні в інтернеті, дозволяють визначити місця вашого прибуття до від'їзду, а іноді можуть звільнити вас від виконання складних маневрів на непридатних дорогах. Інколи це також дорого з точки зору як часу, так і пального... І пошкоджених елементів кузовного обладнання!

Ретельно очищайте свій автомобіль! Ретельне очищення може допомогти вам виявити протікання або несправності, що можуть вплинути на експлуатаційні характеристики вашого автомобіля.

Навчіться правильно користуватися системами допомоги, наявними у вашому автомобілі, які краще за всіх зможуть керувати автомобілем і, можливо, передбачати перешкоди. Дозвольте їм працювати так, як передбачено, не намагаючись розігнатися трохи більше, коли ви не розумієте, чому система відпускає педаль акселератора.

Нарешті, бажано не залишати двигун працювати на холостому ходу. Прийнято вважати, що через 30 секунд вигідніше заглушити двигун.

Із цих самих міркувань при запуску двигуна, навіть у холодну погоду, бажано якомога швидше почати рух, їдучи повільно, щоб увесь ланцюг трансмісії рівномірно прогрівся, не витрачаючи пальне намарно. Коли ви прогріваєте автомобіль на холостих обертах, прогрівається лише двигун і, меншою мірою, коробка передач. На початку руху вони передають повну потужність автомобіля на холодні мости. Таким чином, окрім пального, марно витраченого двигуном, що працює, коли автомобіль стоїть, існує ризик передчасного зношення мостів.



Щоденні перевірки

Щоденна перевірка

Щоденний огляд вантажівки є важливим для виявлення відхилень від норми й уникнення непередбачуваних зупинок.

Огляд найкраще проводити, обходячи вантажівку по колу. Почніть з водійських дверей, потім огляньте передню частину кабіни й продовжуйте обходити весь автомобіль. Після завершення зовнішнього огляду автомобіля, перевірте салон кабіни. Не забудьте виконати такі операції:

- Приведіть у дію стоянкове гальмо.
- Увімкніть освітлення.
- Увімкніть аварійні вогні.
- Перевірте наявність повідомлення про помилку на дисплеї.

Зверніть особливу увагу на повідомлення про помилки, що стосуються рівня моторної оливи й рівня охолоджувальної рідини, які можуть відображатися на дисплеї.

Перш ніж сідати в автомобіль

Зокрема перевірте:

- Чи є під автомобілем сліди оливи, охолоджувальної рідини або палива.
- Тиск шин.
- Стан шин
- Рівень оливи
  - двигуна
  - підсилювача кермового керування
- Рівень охолоджувальної рідини.
- Рівень бака склоомивача.
- Індикатор забруднення повітряного фільтра.
- Блокування кабіни.
- Герметичність вузлів. У разі витоку очистіть сапун. Засмічений сапун призводить до нагнітання тиску у картері для спричиняє витоки.



Серйозність, з якою ви ставитися до цих перевірок, може дозволити вам заощадити пальне, запобігти серйозним пошкодженням, які можуть унеможливити рух автомобіля або навіть призвести до аварії з тяжкими наслідками.

Шини

Тиск шин

Дивіться главу **"Періодичне та технічне обслуговування"**.

Стан шин

Ретельно перевіряйте стан кожної шини:

- Перевірте ступінь зносу
- Перевірте стан поверхні протектора
- Перевірте стан боковин шин

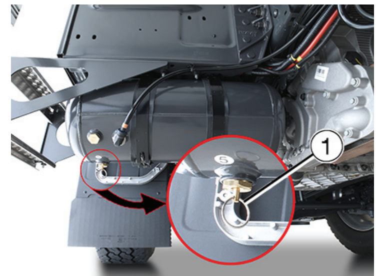


Якщо шину занадто або недостатньо накачано, а поверхня її протектора має розриви, тріщини, здуття на боковині або будь-які інші ознаки пошкодження, то існує ризик раптового падіння тиску, що може призвести до серйозних аварій.
У разі виникнення сумнівів зверніться до сервісного центру Renault Trucks.

Злив води з повітряних балонів

Для забезпечення роботи гальмівної системи у вашому автомобілі, серед іншого, використовується стиснене повітря. Щоб уникнути погіршення роботи дуже чутливих компонентів повітряного контуру, картридж осушувача відповідає за видалення всієї вологи з контуру. З часом, особливо в разі дуже великої витрати повітря або несправності, вода все одно потраплятиме в контур. Потім вона накопичується в балонах і може призвести до серйозного пошкодження або блокування гальмівної системи.

Щоб уникнути ризику поломок, пов'язаних із водою, принаймні раз на день потягніть зливне кільце (1) на кожному повітряному балоні для відведення вологи. Випускайте повітря, поки воно не здасться вам сухим.



Продуйте повітряний резервуар, щоб перевірити наявність конденсату. Занадто велика кількість води в резервуарах може свідчити про несправність ексикатора.

Рівень охолоджувальної рідини

Перевірте рівень охолоджувальної рідини через прозоре вікно у розширювальному бачку.

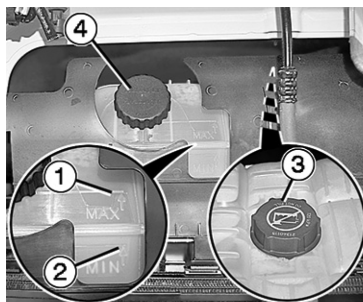
Рівень повинен знаходитись між відмітками "МІН." (1) та "МАКС." (2); у разі необхідності дозаправити.

STOP

ПРОБКА «ТИСК-СКИДАННЯ ТИСКУ» (3) Є КАЛІБРОВАНОЮ ПРОБКОЮ ДЛЯ ПІДТРИМКИ БЕЗПЕЧНОГО ТИСКУ В КОНТУРІ ОХОЛОДЖЕННЯ. ЇЇ НЕ ВАРТО ЧІПАТИ.

ЩОБ ДОЛИТИ РІДИНУ ДО ПОТРІБНОГО РІВНЯ, ЗНІМІТЬ ПРОБКУ ЗАЛИВНОЇ ГОРЛОВИНИ (4). УВАГА! НІКОЛИ НЕ ВІДКРИВАЙТЕ ЦЮ ПРОБКУ, ЯКЩО ДВИГУН ГАРЯЧИЙ, ІСНУЄ РИЗИК РОЗБРИЗКУВАННЯ РІДИНИ, ЩО МОЖЕ СПРИЧИНИТИ СЕРЙОЗНІ ОПІКИ.

ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ РЕКОМЕНДОВАНУ RENAULT TRUCKS ОХОЛОДЖУВАЛЬНУ РІДИНУ.



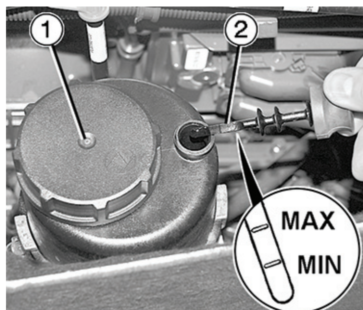
Рівень оливи кермового механізму

Перекиньте кабіну.

Дивіться главу **"Перекидання кабіни"**.

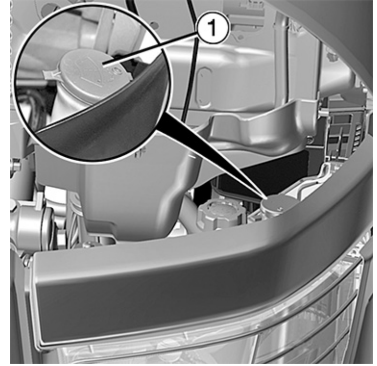
Перевірте рівень оливи кермового механізму (2).

У разі необхідності долийте оливу до потрібного рівня через заливний отвір (1).



Рівень рідини склоомивача

Виконуйте періодичну перевірку рівня баку (1). При необхідності заповніть бак. Для уникнення відкладення накипу та забивання трубопроводів заливайте добавку для склоомивачів (продукт RENAULT TRUCKS). Цей продукт також виконує функції антифризу. Його можна використовувати протягом усього року.



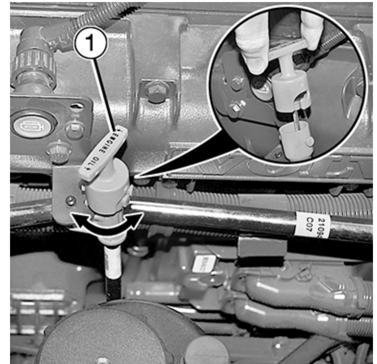


Ємність бачка склоочисника й омивача фар складає приблизно 8,2 літра.

Перевірка рівня моторної оливи

Перекиньте кабіну.

Перевірте рівень оливи за допомогою покажчика рівня (1).

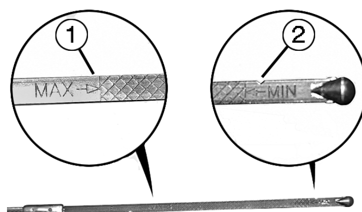




Завжди перевіряйте рівень, встановивши автомобіль на горизонтальну поверхню, через 2 години після зупинки двигуна.

Перевірка за покажчиком рівня оливи:

1. Максимальний рівень
2. Мінімальний рівень



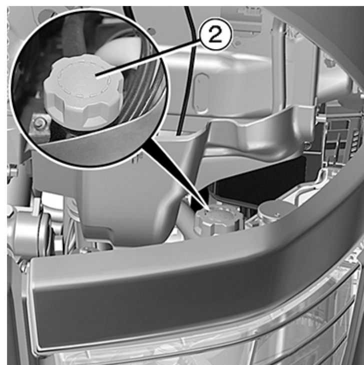


Кількість моторної оливи між мінімальним та максимальним рівнем становить приблизно 6 літрів.

При необхідності долийте оливи.

Заливна пробка (2).

Ви можете долити моторної оливи через заливну пробку (2) без перекидання кабіна за умови дотримання індикацій багатофункціонального дисплея.

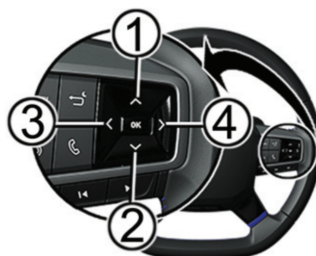


Індикатори на дисплеї

На дисплеї доступні кілька покажчиків.

Окрім покажчика рівня пального, праворуч, посередині дисплея відображається й інша інформація:

- тиск повітря в гальмівній магістралі,
- температура моторної оливи,
- температура контуру охолодження,
- рівень моторної оливи,
- тиск моторної оливи,



- вольтметр і амперметр,
- індикатор стану акумуляторних батарей,
- і, якщо стосується, інформація про кузовний(-і) модуль(-і) (до 3 покажчиків).

За допомогою елементів керування (3) й (4) на кермі з правого боку ви можете прокручувати покажчики в правій частині головного дисплея.

Індикатор температури охолоджувальної рідини

Індикатор температури охолоджувальної рідини складається з 3 зон.

Зона 1: холодна зона під час запуску двигуна.

Зона 2: зона нормальної робочої температури двигуна, становить від 80 до 100°C.

Зона 3: зона підвищеної температури охолоджувальної рідини; до двигуна буде застосований зменшений момент.



Під покажчиком для довідки вказується числове значення температури охолоджувальної рідини.

Якщо автомобіль перегрівається, піктограма (4) відображатиметься жовтогарячим кольором.
У цьому випадку зменшіть навантаження автомобіля, а також забезпечте хорошу вентиляцію.
Якщо автомобіль продовжить нагріватися, піктограма стане червоною. У цьому випадку зупиніть автомобіль.

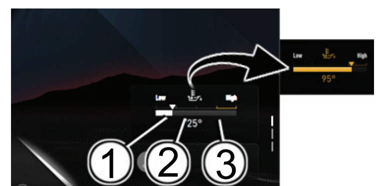
Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Індикатор температури моторної оливи

Індикатор температури моторної оливи передбачає 3 зони.

Зона 1: холодна зона під час запуску двигуна.

Зона 2: зона нормальної робочої температури двигуна.



Зона 3: зона температури перегріву моторної оливи. До двигуна буде застосовано зниження крутного моменту.

Під покажчиком для довідки вказується числове значення температури оливи.

Якщо автомобіль перегрівається, піктограма відображається жовтогарячим кольором і стовпчастий індикатор також стає жовтогарячим.
У цьому випадку зменшіть навантаження автомобіля, а також забезпечте хорошу вентиляцію.
Якщо автомобіль продовжить нагріватися, піктограма й стовпчастий індикатор стануть червоними. У цьому випадку зупиніть автомобіль.

Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Індикатор тиску моторної оливи

Індикатор тиску моторної оливи передбачає 3 зони.

Зона 1: зона низького тиску при запуску двигуна.

Зона 2: зона робочого тиску двигуна.



Зона 3: зона надмірного тиску в системі мащення.

Під покажчиком для довідки вказується числове значення робочого тиску.

Якщо під час їзди тиск залишається нижче або вище мінімального або максимального значення, можливо, існують проблеми із системою мащення двигуна.

Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Індикатор рівня моторної оливи

Перевірку рівень необхідно виконувати, встановивши автомобіль на горизонтальну поверхню, після тривалої зупинки двигуна.

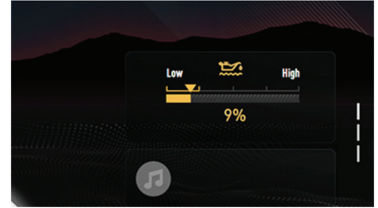
При вмиканні запалювання:

- Стовпчастий індикатор (1) вказує рівень оливи.
  Зона (2) "Мін. рівень".
  Зона (3) "Макс. рівень".



Якщо рівень оливи занизький, покажчик змінює колір. У повідомленні на дисплеї зазначаються дії, які необхідно виконати.

Занизький рівень оливи може призвести до значного зношення двигуна.





Якщо рівень опуститься до дуже низької позначки, існує ризик катастрофічної поломки двигуна.
Щоб уникнути цієї проблеми, зупиніть автомобіль і долийте оливу до потрібного рівня до появи попередження.



У разі несправності індикатора рівня оливи функція перевірки рівня стає недоступною на багатофункціональному дисплеї: дані більше не відображатимуться.

Перевірте рівень за допомогою покажчика й зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.

Індикатор тиску повітря в гальмівній магістралі

Індикатор (1) вказує на тиск повітря в гальмівній магістралі.

Верхній датчик показує тиск повітря в передньому контурі. Нижній датчик показує тиск повітря в задньому контурі.

Стиснене повітря необхідне, серед іншого, для керування гальмами автомобіля.





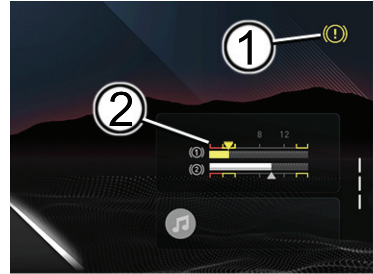
НЕ ВИРУШАЙТЕ В ДОРОГУ, ПОКИ ТИСК ПОВІТРЯ В ГАЛЬМАХ НЕ СТАНЕ ДОСТАТНІМ!



Оберти двигуна можуть автоматично збільшуватись для зменшення часу накачування резервуарів. Коротке натискання педалі акселератора або вмикання передачі вимикає функцію, а оберти двигуна зменшуються до обертів холостого ходу.

Якщо тиск стає низьким в одному з двох повітряних контурів:

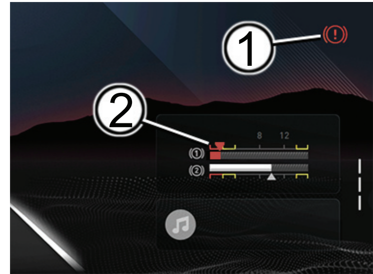
- На головному дисплеї з’явиться жовта піктограма (1).
- Датчики повітря (2) покажуть, у якому контурі виникла проблема.



У цьому випадку, якщо вам невідомо, чому тиск низький, або якщо він раптово впав під час руху, обережно зупиніться й огляньте автомобіль на предмет можливого витоку повітря. У разі виникнення сумнівів зверніться до сервісного центру Renault Trucks.

Якщо тиск стає небезпечно низьким в одному з двох повітряних контурів:

- На головному дисплеї з’явиться червона піктограма (1).
- Загориться світловий індикатор STOP.
- Датчики повітря (2) покажуть, у якому контурі виникла проблема.



У цьому випадку необхідно якнайшвидше зупинитися, дотримуючись правил безпеки, і звернутися до сервісного центру Renault Trucks.



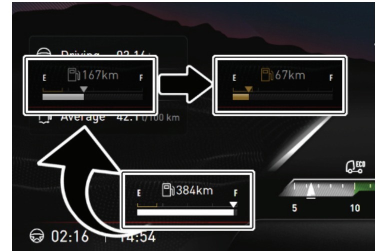
Після тривалої зупинки нормальним явищем є падіння тиску повітря нижче граничного значення, яке не дозволить подальший рух; запустіть автомобіль таким чином, щоб забезпечити нагнітання тиску повітря.

Індикатор рівня палива

У нижній лівій частині дисплея покажчик рівня пального інформує вас про рівень наявного пального.

У міру спустошення баків курсор переміщується ліворуч, показуючи рівень пального, що залишилося, порівняно з місткістю баків. Над покажчиком відображається приблизна відстань, яку можна подолати з наявною кількістю пального.

Коли ви входите в резерв, піктограма й кількість пального, що залишилося, відображаються жовтогарячим кольором, щоб попередити вас про ризик вичерпання пального.





Рушання з місця та керування автомобілем

Іммобілайзер

Ваш автомобіль Renault Trucks передбачає функцію імобілайзера для запобігання крадіжці.

Автомобіль поставляється разом з закодованими ключами, сумісними з електронною протиугінною системою.

Замок запалювання з електронною протиугінною системою

Коли головний вимикач увімкнено або автомобіль вийшов з режиму низького енергоспоживання, занесіть ключ у кабіну, а потім натисніть кнопку START/STOP (СТАРТ/СТОП).

Система розпізнає код ключа й дозволяє запуск двигуна.

У разі несправності прийомопередавача на багатофункціональному дисплеї з'являється повідомлення; запустити автомобіль неможливо.

STOP

БУДЬ-ЯКЕ ПРОТИЗАКОННЕ ВТРУЧАННЯ В ЕЛЕКТРОННУ ПРОТИУГІННУ СИСТЕМУ ВИКЛИКАЄ НЕСПРАВНОСТІ ТА СТВОРЮЄ НЕБЕЗПЕКУ ПРИ ВИКОРИСТАННІ АВТОМОБІЛЯ.

Робота кнопки START AND STOP (СТАРТ і СТОП)

Ваш автомобіль обладнано кнопкою START/STOP (СТАРТ/СТОП), що керує режимами зупинки/життя на борту, живлення допоміжного приладдя й запалювання, а також дозволяє запускати/зупиняти двигун.

Вона активується, лише коли в кабіні виявлено брелок дистанційного керування, а головний вимикач встановлено в робоче положення.



Якщо брелок дистанційного керування автомобілем не виявлено або не ідентифіковано, на панелі приладів з'являється повідомлення.
Переконайтеся, що ключ від автомобіля знаходиться всередині кабіни, або замініть батарейку ключа.
Якщо проблема не зникне, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Для більшої зручності щойно відкриваються двері, кнопка підсвічується білим кольором. Вона гасне приблизно через 30 секунд після закривання дверей.

Положення кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП)

Положення зупинки/життя на борту:

Керуйте блокуванням автомобіля й увімкненням режиму паркування, натискаючи на кнопку брелока дистанційного керування. Цей режим забезпечує живлення органів керування, необхідних для життя на борту (слопідйомники, розетки, внутрішнє освітлення тощо).

Режим живлення допоміжного приладдя:

«Живлення приладдя системи комфорт»: двигун зупинено, кермова колонка вільна. Цей режим забезпечує живлення додаткового приладдя системи комфорт (автомагнітоли без витримки часу, вентиляції)

Режими запалювання:

Автомобіль готовий до запуску.

Режим запуску:

Керування запуском двигуна.

Перехід між різними режимами:

Перехід між кожним режимом здійснюється коротким натисканням кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП) лише за умови виявлення брелока дистанційного керування в кабіні.

Кожне коротке натискання в режимі зупинки забезпечує перехід у режим живлення допоміжного приладдя, потім в режим запалювання й знову в режим зупинки.

Однак запалювання можна вимкнути й без брелока дистанційного керування на борту.

Запуск двигуна

Коли брелок дистанційного керування знаходиться на борту, ви можете запустити двигун безпосередньо з будь-якого режиму:

- натисканням на педаль гальма й кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП) (слід тримати ногу на педалі гальма до запуску двигуна)
- довгим натисканням (довше 3 секунд) кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП) без застосування педалі гальма.



Якщо педаль гальма відпущено перед запуском двигуна, процедура зупиняється.

З положення зупинки:

Одне коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли педаль гальма відпущено, переводить автомобіль у режим «Живлення допоміжного приладдя».

З режиму живлення допоміжного приладдя:

У режим зупинки:

Коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли стоянкове гальмо не приведено в дію й педаль гальма відпущено.
або
Коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли режим живлення допоміжного приладдя працює довше 15 хвилин.

У режим запалювання:
Режим «Живлення допоміжного приладдя» => Режим «Запалювання»:

Коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли стоянкове гальмо приведено в дію, педаль гальма відпущено, а режим живлення допоміжного приладдя працює довше 15 хвилин.

З режиму запалювання:

У режим зупинки:

Коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли педаль гальма відпущено.

Двигун, що працює:

У положення зупинки:
Коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли швидкість автомобіля нижча за 7 км/год.
або
Довге натискання.
У режим запалювання:
Якщо двигун глухне.
Якщо двигун вимикається за запитом електронного блока кузова.

Вимкнення двигуна на швидкості понад 7 км/год

Необхідно виконати довге натискання (довше 3 с), щоб мати змогу вимкнути двигун на швидкості понад 7 км/год. У цьому випадку автомобіль рухатиметься до повної зупинки з автоматичним увімкненням стоянкового гальма.

Якщо ви виконали занадто коротке натискання, віконце вкаже вам на необхідність повторити спробу з більш довгим натисканням кнопки.



Якщо в разі довгого натискання кнопки Start and Stop (Старт/Стоп) під час руху автомобіля швидкість не опуститься нижче 7 км/год протягом 40 секунд, стоянкове гальмо не буде застосовано автоматично.



Автомобіль автоматично перейде в положення зупинки, якщо брелок дистанційного керування знаходитиметься поза зоною виявлення:
Через 10 хвилин у режимі запалювання.
Через 1 годину в режимі живлення допоміжного приладдя.
Відкривання дверей скидатиме таймер.

У положенні зупинки кнопка START/STOP (СТАРТ/СТОП) підсвічуватиметься білім кольором.
У режимах живлення допоміжного приладдя, запалювання або двигуна, що працює, кнопка START/STOP (СТАРТ/СТОП) підсвічуватиметься оранжевим кольором.
Яскравість підсвічування кнопки автоматично регулюється залежно від рівня освітлення кабіни.



Якщо під час процедури запуску двигун не запускається, на панелі приладів з'явиться повідомлення із зазначенням причин.
У разі виникнення сумнівів зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

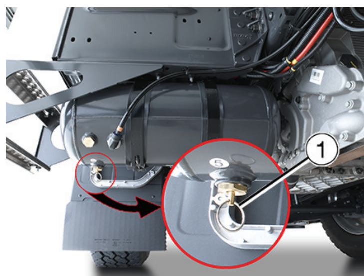
Перевірка функції фільтрації повітря

Для забезпечення роботи гальмівної системи у вашому автомобілі, серед іншого, використовується стиснене повітря. Щоб уникнути погіршення роботи дуже чутливих компонентів повітряного контуру, картридж осушувача відповідає за видалення всієї вологи з контуру. З часом, особливо в разі дуже великої витрати повітря або несправності, вода все одно потраплятиме в контур. Потім вона накопичується в балонах і може призвести до серйозного пошкодження або блокування гальмівної системи.

Життєво важливо, щоб повітря, що зберігається в резервуарах, було якомога сухішим.

Перед кожним виїздом або якщо на дисплеї з’являється попереджувальне повідомлення про повітряну систему, перевірте, чи є вода в повітряних резервуарах.

Щоб уникнути ризику поломок, пов'язаних із водою, принаймні раз на день потягніть зливне кільце (1) на кожному повітряному балоні для відведення вологи. Випускайте повітря, поки воно не здасться вам сухим.



Продуйте повітряний резервуар, щоб перевірити наявність конденсату. Занадто велика кількість води в резервуарах може свідчити про несправність ексикатора.



Виявлення невеликої кількості вологи в резервуарах може бути нормальним, особливо якщо ви їдете регіонами з високою вологістю. Але якщо в одному з повітряних резервуарів ви виявите велику кількість води або вона надто швидко з'являється знову, зверніться до сервісного центру Renault Trucks, щоб перевірити систему.

Запуск двигуна

Ваша вантажівка Renault Trucks має функції і особливості, про які ви маєте знати, щоб спромогтися запустити двигун.

Ключ від автомобіля більше не використовується для приведення в дію пускової системи. Необхідна лише наявність ключа в кабіні. Завжди тримайте його при собі.

Запуск автомобіля здійснюється натисканням кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли ключ знаходиться всередині кабіни.

Якщо автомобілю не вдається виявити ключ, прикладіть його на рівні антени виявлення (1) під кнопкою Start and Stop (СТАРТ/СТОП), і якомога швидше замініть батарейку брелока дистанційного керування (див. розділ «Блокування» або зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks).





ЗА ПЕВНИХ УМОВ АВТОМОБІЛЬ МОЖЕ ВИЯВИТИ КЛЮЧ, НАВІТЬ ЯКЩО ВІН ЗНАХОДИТЬСЯ ЗОВНІ НА ВІДСТАНІ МЕНШЕ ОДНОГО МЕТРА ВІД КАБІНИ.

БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ, ОСОБЛИВО КОЛИ ВИ ПРОХОДИТЕ ПЕРЕД АВТОМОБІЛЕМ АБО ПІДНІМАЄТЕСЯ ДО ВІТРОВОГО СКЛА: ІСНУЄ РИЗИК НЕНАВМИСНОГО ЗАПУСКУ СИСТЕМИ СКЛООЧИСНИКА АБО ДВИГУНА.

Втрата синхронізації

У разі втрати синхронізації пульта дистанційного керування (1) прикладіть його під кнопкою Start & Stop (Старт/Стоп) (2), а потім натисніть кнопку Start & Stop (Старт/Стоп) (2) на три секунди.





Переконайтеся, що стоянкове гальмо приведене у дію.

Переконайтеся, що коробка передач переведена у мертву точку.

Робота кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП)



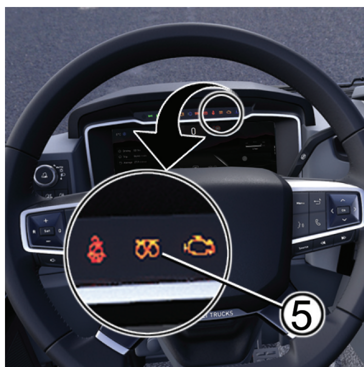
Ключ знаходиться в кабіні:

Натискайте кнопку START/STOP (СТАРТ/СТОП) довше 3 секунд.

або

Натискайте кнопку START/STOP (СТАРТ/СТОП) менше 3 секунд, натискаючи при цьому на педаль гальма.

При температурах нижче 0 °C: Увімкнувши запалювання, дочекайтеся, поки не згасне контрольний індикатор (5), а потім натисніть кнопку START/STOP (СТАРТ/СТОП), щоб привести в дію стартер, і відпустіть її, щойно запуститься двигун.

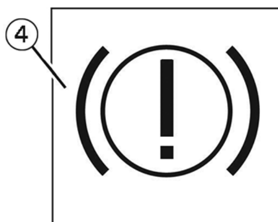


У будь-якому випадку кількість обертів двигуна змінюється в залежності від його температури.



Використання продуктів типу "Start-pilote" (ефірів) для запуску двигуна суворо заборонене (через ризик займання або вибуху).

Не рушайте в дорогу, не переконавшись, що:



- контрольний індикатор (4) тиску повітря у гальмівній системі вимкнено, і гальмівні функції підтримуються у повному обсязі,
- контрольний індикатор (Z) вимикається при переведенні стоянкового гальма у дорожнє положення.

Переконайтеся, що на багатофункціональному дисплеї немає контрольного індикатора збою.

Символ "N" (1) означає, що коробка передач переведена у мертву точку.



Пристрій високих холостих обертів

Кількість високих холостих обертів можна змінити, наприклад, у разі вібрації або для використання тієї чи іншої функції кузовного обладнання.

В залежності від обладнання вашого автомобіля

Цей пристрій забезпечує контроль режиму високих холостих обертів двигуна при зупинці автомобіля.

Використання

Можна змінювати кількість обертів двигуна до 1700 об./хв.

Щоб точно налаштувати кількість обертів двигуна, коли приведено в дію стоянкове гальмо, а коробку передач установлено на нейтраль:

- Натисніть на кнопку (6), щоб увімкнути ручний акселератор.
- Підвищте кількість обертів за допомогою кнопки (3). Знизьте її за допомогою кнопки (2).



Після зупинки ви можете відновити підвищену кількість обертів, натиснувши елемент керування (4).

Елемент керування (5) відновить кількість обертів холостого ходу двигуна.

Натискання елемента керування (4) призупиняє дію функції. Натискання елемента керування (5) її вимикає.



Умови вимкнення функції можна налаштувати через відповідні параметри. Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS, спеціалісти якого зможуть внести зміни до умов деактивації.

У випадку, коли кількість обертів двигуна було обрано заздалегідь, натисніть кнопку (4) для автоматичного повернення до номінального режиму у 900 об/хв.

Автомобілі, оснащені механізмом(-ами) відбору потужності

Після приведення у дію одного чи кількох МВП при натискання кнопки (3) кількість обертів двигуна автоматично досягає заданого значення (900, 1000, 1100 або 1200 об./хв. відповідно).

Ця кількість обертів налаштовується у параметрах і становить від 600 до 2550 об./хв. (дивіться главу **"Механізм(-и) відбору потужності"**).

В залежності від встановленого виробником обладнання за допомогою контрольного приладу RENAULT TRUCKS можні змінити режим, вхідні та вихідні умови.



Не натискайте на педаль акселератора під час використання режиму високих холостих обертів.

Гідропідсилювач кермового керування

Керування вашого автомобіля за допомогою керма передбачає гідропідсилювач, щоб знизити зусилля, яке треба прикладати для керування автомобілем і досягнення точності керування.

З іншого боку, коли двигун зупиняється або ви натискаєте на гальма, ви ризикуєте зазнати сильного навантаження на систему, що в кращому випадку є неприємним і неефективним, а в гіршому випадку може призвести до пошкодження системи рульового керування.



Якщо водіння вимагає занадто великих зусиль, не перенапружуйте систему!

У цьому випадку,

- перевірте, чи транспортний засіб у робочому стані (двигун і система працює нормально).
- Якщо умови безпеки дозволяють, відпустіть гальма.

Якщо проблема не зникає або у випадку сумнівів, зверніться до свого дилера Renault Trucks.

Демонтаж вузлів гідравлічної системи та внесення змін до вихідних налаштувань суворо заборонені. Ці роботи необхідно доручити спеціалістам сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Гідравлічна система працює правильно лише за умови її ідеальної чистоти. У зв'язку з цим при виконанні зазначених вище операцій необхідно дотримуватись особливої обережності.



При зупинці двигуна гідропідсилювач кермового керування перестає працювати, і до керма необхідно докласти значних зусиль.

Якщо кермове керування стало жорсткішим під час руху, зупиніть автомобіль та знайдіть причину.

При виявленні будь-якого збою зупиніть автомобіль та встановіть причину.

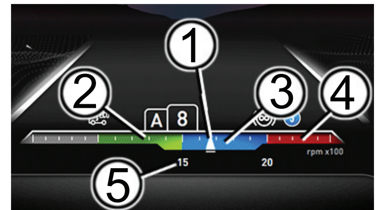
- *Перевірте рівень оливи у баку.*
- *Перевірте штуцери шлангів або трубопроводів на наявність витоків; при їх наявності, якщо це можливо, усуньте витоки (затягніть штуцери або замінить шланги).*

Дозаправити бак чистою оливою рекомендованої якості. Перезапустити двигун та переконатися, що насос працює нормально; виконати декілька рухів на низьких обертах на малій швидкості.

Якщо кермове керування залишилося жорстким або у разі виникнення сумнівів щодо нормальної роботи насоса, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS для перевірки системи.

Робоча кількість обертів

Лічильник кількості обертів допомагає використовувати двигун у найефективніший спосіб.



У нижній частині дисплея, посередині, розташовується стовпчастий індикатор тахометра.

Щойно двигун починає працювати, курсор (1) переміщується вздовж шкали, показуючи кількість обертів двигуна.

Зелена зона (2) показує діапазон обертів, у якому ваш двигун працює з найбільшою продуктивністю.

Синя зона (3) – це зона, у якій ретардери будуть найбільш ефективними.

У жодному разі не допускайте, щоб кількість обертів двигуна піднімалася до червоної зони (4), що відповідає надвисоким оборотам двигуна.



Не допускайте переходу кількості обертів двигуна у червону зону.

Під шкалою, щоб ви могли дізнатися про кількість обертів двигуна, з’являються значення частоти обертання (5) залежно від переміщення курсору.

Регулятор та обмежувач швидкості

Круїз-контроль дозволяє підтримувати постійну швидкість, роблячи керування автомобілем комфортнішим і скорочуючи витрату палива.

STOP

КРУЇЗ-КОНТРОЛЬ НЕ СЛІД ВИКОРИСТОВУВАТИ В УМОВАХ ЩІЛЬНОГО РУХУ, НА ЗВИВИСТІЙ, НЕРІВНІЙ ДОРОЗІ АБО СЛИЗЬКІЙ ТРАСІ.

КРУЇЗ-КОНТРОЛЬ ЯВЛЯЄ СОБОЮ РЕЖИМ ДОПОМОГИ ПРИ КЕРУВАННІ Й В ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ ВІДМІНЯЄ ДОТРИМАННЯ ОБМЕЖЕНЬ ШВИДКОСТІ ТА ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ВОДІЯ.

STOP

ПЕРЕД ДОЛАННЯМ РІЗКОГО СПУСКУ НАЛАШТУЙТЕ ЗАДАНУ ШВИДКІСТЬ КРУЇЗ-КОНТРОЛЮ ТАКИМ ЧИНОМ, ЩОБ ПІДТРИМУВАТИ ШВИДКІСТЬ АВТОМОБІЛЯ, ВСТАНОВЛЕНУ ЧИННИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ.

STOP

ЯКЩО ВИ АКТИВУЄТЕ, ПОВТОРНО АКТИВУЄТЕ АБО ВВОДИТЕ НОВЕ ЗАДАНЕ ЗНАЧЕННЯ ШВИДКОСТІ ДЛЯ КРУЇЗ-КОНТРОЛЮ, ВІН МАТИМЕ ПРІОРИТЕТ НАД РЕТАРДЕРОМ ПІД ЧАС КЕРУВАННЯ ВАНТАЖІВКОЮ. ОТЖЕ, ЯКЩО ВИ ЗМІНИЛИ НАЛАШТУВАННЯ КРУЇЗ-КОНТРОЛЮ, ВИ МОЖЕТЕ ПОМІТИТИ, ЩО ВАНТАЖІВКА ПРИСКОРЮЄТЬСЯ НА ЕТАПІ, КОЛИ ВИ НАМАГАЄТЕСЯ ЗАГАЛЬМУВАТИ.

У разі використання ретардера при ввімкненому круїз-контролі:

- Якщо виміряна швидкість перевищує встановлену швидкість, автомобіль сповільнюється до встановленої швидкості.
- Якщо швидкість дорівнює або нижча за встановлену швидкість, ретардер не діє.

Круїз-контроль (Cruise Control)

Вибір режиму регулювання

Ця функція має 2 режими:

- Режим круїз-контролю: на швидкості понад 4 км/год цей режим дозволяє, залежно від профілю дороги, їхати з потрібною постійною швидкістю без використання педалі акселератора.
- Режим обмежувача швидкості "Обмеження": цей режим дозволяє не перевищувати задану швидкість руху.

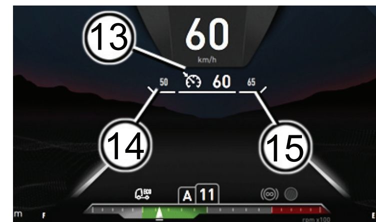


Мінімальне задане значення швидкості становить 4 км/год.



1. Вибір поточної швидкості автомобіля як цільової швидкості.
2. Коротке натискання: знижує швидкість на 1.
   Довге натискання: знижує швидкість на 5.
3. Коротке натискання: збільшує швидкість на 1.
   Довге натискання: збільшує швидкість на 5.
4. Відновлення налаштованої швидкості або налаштованої кількості обертів двигуна.
5. Коротке натискання: тимчасове вимкнення поточного вибору.
   Довге натискання: вимкнення й скидання поточного вибору.

6. Вибір режиму обмежувача швидкості.
7. Вибір режиму круїз-контролю.
8. Не використовується.
9. Не використовується.



Якщо ви вибрали круїз-контроль (Cruise Control):

В області (13) система відображає піктограму із зазначенням потрібної швидкості.

В області (14) система показує нижню межу швидкості, нижче якої автомобіль намагатиметься не опускатися на підйомах.

В області (15) відображається верхня межа швидкості, яку автомобіль намагатиметься не перевищувати на спусках.

На крутих підйомах крутний момент опору збільшується, а швидкість автомобіля зменшується. І навпаки, на крутих спусках вона збільшується.

Значення (14) і (15) відображаються, щоб показати допуски, що застосовуються системою.



Навіть при використанні системи круїз-контролю саме ви відповідаєте за дотримання правил дорожнього руху. Знаючи, що система може дозволити перевищити швидкість на 5 км/год, ніколи не задавайте швидкість, що може призвести до перевищення встановленого законом обмеження швидкості.

Перевищення заданої швидкості регулювання

Перевищити задану швидкість можна у будь-який момент. Для цього натискайте на педаль акселератора до спрацювання режиму максимальної мобільності.

Коли ви відпустите педаль акселератора, швидкість опускатиметься до досягнення дозволеного діапазону швидкості (знижена швидкість (14) і підвищена швидкість (15)).

Якщо ви відпускаєте педаль акселератора, функція регулятора швидкості автоматично відновлюється.

Як тільки фактична швидкість (16) перевищує задану швидкість (17), остання починає блимати. Блимання продовжується доти, доки фактична швидкість (16) не повернеться до заданого значення.



Підтримання заданої швидкості регулювання

На крутому схилі автомобіль може збільшити швидкість руху на величину до 3 км/год порівняно із заданим значенням, збереженим у пам'яті.

Коли минає 45 секунд, при необхідності система круїз-контролю автоматично керує різними ретардерами, щоб підтримувати швидкість у потрібному діапазоні, якщо дозволяє їх потужність.

Якщо ретардери не здатні підтримувати задану швидкість, система автоматично керує гальмами. На головному дисплеї з'являється повідомлення, щоб попередити вас про це.

Підтримання заданої швидкості регулювання

На крутому схилі автомобіль може збільшити швидкість руху на величину до 3 км/год порівняно із заданим значенням, збереженим у пам'яті.

Коли минає 45 секунд, при необхідності система круїз-контролю автоматично керує гірським гальмом, щоб підтримувати швидкість у потрібному діапазоні, якщо дозволяє його потужність.

Якщо гірське гальмо не здатне підтримувати задану швидкість, система автоматично керує гальмами. На головному дисплеї з'являється повідомлення, щоб попередити вас про це.



У цьому випадку необхідно внести до пам'яті меншу швидкість та/або перейди на нижчу передачу.



Натискання педалі гальма вимикає круїз-контроль, якщо швидкість автомобіля падає щонайменше на 2 км/год нижче поточного заданого значення.

Перехід функції в режим очікування

Функція переходить у режим очікування в таких випадках:

- після застосування гальма швидкість падає більш ніж на 2 км/год порівняно з вибраним заданим значенням,
- після застосування ретардера швидкість падає більш ніж на 2 км/год порівняно з вибраним заданим значенням,
- після короткого натискання на елемент керування «0» (5) на кермі з лівого боку,
- ви натискаєте педаль акселератора більше трьох хвилин.

Коли функція є в режимі очікування, вибрані значення все ще відображаються на головному дисплеї, але виділяються сірим кольором. Ви можете в будь-який момент повторно ввімкнути функцію, натиснувши на елемент керування RES (4), якщо автомобіль рухається зі швидкістю понад 15 км/год.



Мінімальне задане значення швидкості становить 20 км/год.

Вимкнення функції

Утримуйте в натиснутому положенні елемент керування «0» (5) на кермі з лівого боку. Задані значення швидкості й піктограми зникають з дисплея, функцію вимкнено, ви можете відпустити елемент керування.

Педаль акселератора

Перехід з легкої точки жорсткості наприкінці ходу педалі дозволяє змінювати керування швидкостями для досягнення оптимальної мобільності вашого автомобіля.



Ця функція збільшує витрати палива.

У разі виходу з ладу педалі акселератора

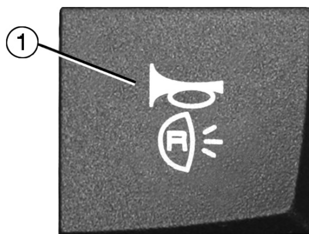
У разі несправності педалі акселератора під час приведення автомобіля в рух на дисплеї з'являться повідомлення з вимогою перевірити педаль.

Ретельно виконайте інструкції, а потім зверніться до сервісного центру Renault Trucks.

Сигналізатор заднього ходу

Під час руху заднім ходом сигналізатор сповіщає оточуючих про те, що автомобіль виконує задній хід.

Вимикач (1) дозволяє заблокувати функцію сигналізатора.



Система "EBS"

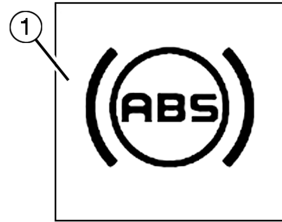
Система "EBS" керує гальмуванням автомобіля та забезпечує антиблокувальну й антипробуксувальну функції коліс.

Антиблокувальна система "ABS"

Цей пристрій попереджує блокування коліс при різкому гальмуванні.

У разі несправності

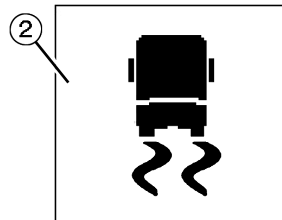
У разі збою або несправності системи (світиться контрольний індикатор (1)) її активація скасовується, і поновлюється звичайний режим гальмування автомобіля. Для ремонту системи необхідно скоріше звернутися до сервісного центру RENAULT TRUCKS.





При відмові системи електронного керування система EBS переводиться до аварійного пневморежиму, і при натисканні на педаль гальма можна відчути зміну чутливості системи. Максимальна гальмівна потужність все ще забезпечується при повному натисканні педалі.

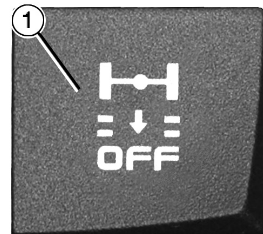
Антипробуксувальна система "ASR"



При рушанні або під час прискорення цей пристрій не допускає пробуксовування коліс незалежно від стану траси.

Ця функція забезпечує:

- при пробуксовуванні одного колеса його гальмування до досягнення ним швидкості, яка відповідає швидкості протилежного колеса;
- при пробуксовуванні двох коліс обмеження обертів двигуна з подальшим гальмуванням колеса, яке продовжує пробуксовувати, до досягнення ним швидкості, яка відповідає швидкості протилежного колеса.

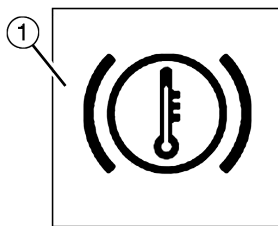


На дорозі

Під час роботи ASR блимає контрольний індикатор (2).

На трасах з поганим зчепленням (через сніг, лід, щебінь та ін.) можна заблокувати функцію ASR натисканням вимикача (1). Відображається контрольний індикатор (2).

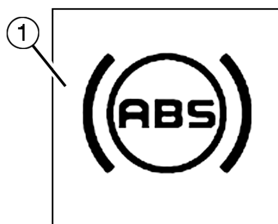
Тривожне попередження температури гальм



У разі занадто високої температури гальм на дисплеї з’являється контрольний індикатор (1).

Необхідно змінити швидкість та стиль керування відповідно. Використовуйте сповільнювач(-і), якщо ним(-и) оснащений автомобіль.

Тривожне попередження погіршення гальмівних робочих характеристик



Якщо система виявляє значну втрату гальмівних робочих характеристик автомобіля, то на дисплеї з'являється контрольний індикатор (1); він супроводжується контрольним індикатором **«Сервіс»**.

Перевірте стан гальмівної системи автомобіля, звернувшись до сервісного центру RENAULT TRUCKS (перевірка на динамометричному стенді).

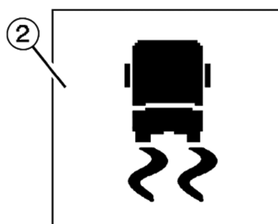
Тривожне попередження несправних гальм

Якщо система виявляє значну втрату гальмівних робочих характеристик на одному з коліс автомобіля, то на дисплеї з'являється контрольний індикатор (1); він супроводжується контрольним індикатором **«Сервіс»**.

Перевірте стан гальмівної системи відповідного колеса, звернувшись до сервісного центру RENAULT TRUCKS (перевірка на динамометричному стенді).

Система "ESC"

"ESC": контроль траєкторії



Це система стабілізації, яка зменшує ризик занесення та перекидання.

Якщо система фіксує ризик занесення, то момент двигуна може зменшуватися, а на колесах можуть автоматично спрацьовувати гальма, що забезпечує дотримання автомобілем траєкторії.

На фазі ESC активні сповільнювачі пригнічуються.

Контрольний індикатор (2) блимає на фазі ESC.

"ESC": уникнення перекидання

Якщо система фіксує ризик перекидання, то момент двигуна зменшується. Якщо цього зниження недостатньо, то система запускає автоматичне гальмування автомобіля для зменшення швидкості.

Оптимізація функції досягається при сумісному використанні з причепом, оснащеним ABS або EBS.

Контрольний індикатор (2) блимає на дисплеї на фазі ESC.



Система ESC розроблена для роботи на автомобілях типу "сідельний тягач" (лише з одним причепом) та "бортовий тягач без причепа".

При зчепленні з одним або кількома додатковими причепами систему ESC необхідно деактивувати.



Використовуйте автомобіль аналогічно автомобілю без ESC.

ESC зменшує ризик перекидання та занесення. Однак автомобіль може перекинутись при занадто високому центрі ваги у випадку натраплення на високій швидкості на бордюр або невідповідного керування.

Автомобіль також може занести на ковзьких дорогах, навіть якщо він оснащений ESC.



НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ АВТОМОБІЛЬ, ОСНАЩЕНИЙ ESC, НА ТРАСІ З ВИСОКИМИ ОБМЕЖУВАЧАМИ ТА РІЗКИМИ ПОВОРОТАМИ (НАПРИКЛАД, НА ТЕСТУВАЛЬНИХ ТРЕКАХ).



ВИКОРИСТАННЯ АВТОМОБІЛЯ НА ТРАСАХ З ВИСОКИМИ ОБМЕЖУВАЧАМИ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕБЕЗПЕЧНОЇ ДІЇ СИСТЕМИ ESC. ПРИ НЕОБХІДНОСТІ ВИКОРИСТАННЯ АВТОМОБІЛЯ НА ТАКИХ ТИПАХ ТРАС ЗВЕРНІТЬСЯ ДО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ RENAULT TRUCKS ДЛЯ БЛОКУВАННЯ ФУНКЦІЇ ESC.



Ця функція забезпечує додаткову допомогу при керуванні у критичних умовах.

Однак вона не відміняє технічних меж вашого автомобіля.

Її наявність не повинна спонукати до більш швидкої їзди. Отже, вона в жодному разі не замінює пильності та відповідальності водія при виконанні маневрів (водій повинен завжди зберігати уважність у разі випадкових подій, які можуть статися під час керування).

Аварійне гальмо

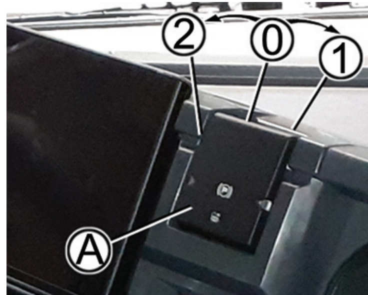
У разі відмови робочого гальма осі ефективність аварійного гальмування забезпечується завдяки іншій осі.

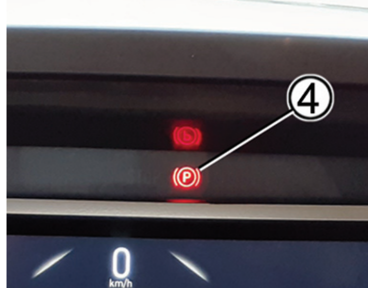
Стоянкове гальмо з електричним приводом

Стоянкове гальмо служить для унеможливлення руху автомобіля під час зупинки. У разі несправності гальм воно також може використовуватися як аварійне гальмо.

Ручне зняття з гальма

Натисніть на педаль гальма, переведіть перемикач стоянкового гальма (A) з положення (0) у положення (1), потім відпустіть його; він повернеться у положення (0). Після відпускання стоянкового гальма контрольний індикатор (4) вимикається.

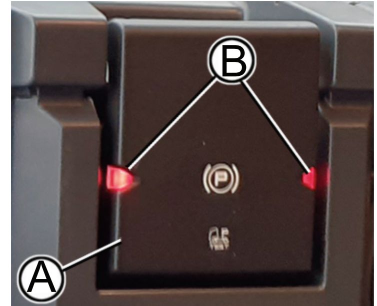






Елемент керування стоянковим гальмом можна використовувати тільки для керування стоянковим гальмом. Якщо потягнути його занадто сильно, наприклад, використовуючи як опору, щоб відрегулювати своє положення на сидінні, це може призвести до його пошкодження.

Контрольні індикатори (B) перемикача стоянкового гальма (A) згасають, і на головному дисплеї з'являється повідомлення про відпускання стоянкового гальма.



Стоянкове гальмо залишається приведеним у дію:

- якщо ви забули натиснути на педаль гальма;
- якщо ви забули натиснути на педаль гальма або педаль акселератора при ввімкненій передачі.

На головному дисплеї з'являється повідомлення, що вказує на необхідність натиснути педаль гальма або педаль акселератора.

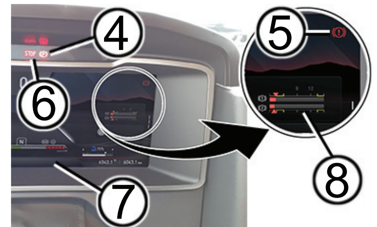


При вмиканні передачі воно може вказувати на необхідність натискання або педалі гальма, або педалі акселератора.

Для використання педалі акселератора необхідно утримувати перемикач стоянкового гальма (A) у положенні (1).

При недостатньому тиску повітря в контурі:

- контрольний індикатор (4) продовжує відображатися, указуючи на те, що стоянкове гальмо залишається ввімкненим,
- відображається контрольний індикатор STOP (6),
- повідомлення (7) на головному дисплеї вказує на недостатній тиск повітря й неможливість зняття зі стоянкового гальма,



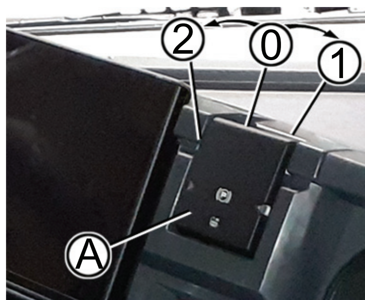
- піктограма (5) указує на несправність на рівні гальмівної магістралі,
- відображаються індикатори (8) тиску в передньому і задньому контурах.



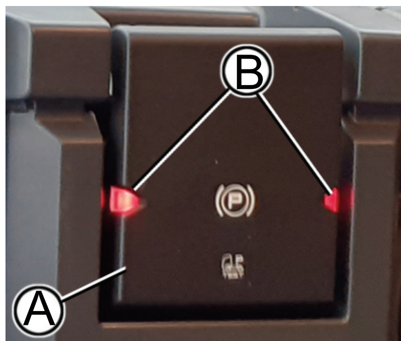
Зняття зі стоянкового гальма неможливе, якщо запалювання вимкнене або якщо тиск у резервуарі з повітрям нижче 7 бар.

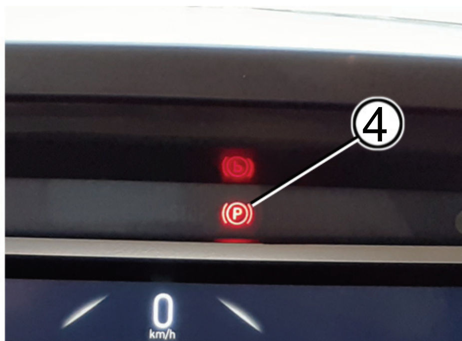
Ручне приведення у дію

Переведіть перемикач стоянкового гальма (A) з положення (0) у положення (2).



Відпустіть перемикач стоянкового гальма (A), при цьому увімкнуться контрольні індикатори (B) - (4).





Повідомлення вказує, що стоянкове гальмо приведено в дію. Автомобіль знерухомлено однією або кількома осями, оснащеними стоянковим гальмом.



Ви не повинні виходити з кабіни, не переконавшись, що контрольні індикатори (B) - (4) увімкнені.

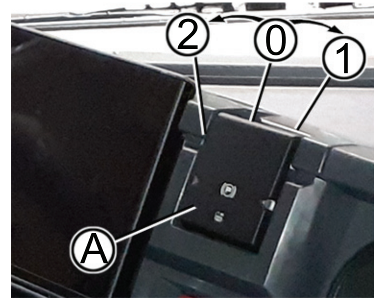


Якщо ви застосовуєте перемикач стоянкового гальма (A), коли швидкість автомобіля перевищує 7 км/год, то стоянкове гальмо проводитиметься в дію поступово залежно від положення перемикача (A).

Повідомлення на головному дисплеї інформує вас, що ввімкнено динамічне стоянкове гальмо.



Якщо ви переводите перемикач стоянкового гальма (A) з положення (0) у положення (2) в той час, як швидкість автомобіля вища за 7 км/год., то стоянкове гальмо не заблокується.





Незалежно від режиму, в якому знаходиться автомобіль (життя на борту, живлення допоміжного приладдя або запалювання), ви завжди можете привести в дію орган керування стоянковим гальмом, щоб його ввімкнути.



Незалежно від положення ключа запалювання автомобіля, ви завжди можете привести в дію орган керування стоянковим гальмом, щоб його ввімкнути.

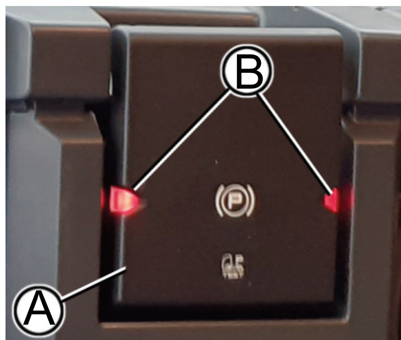
Якщо стоянкове гальмо вимкнено, функція запуску двигуна блокується.
Натисніть на педаль гальма, щоб запустити двигун, коли стоянкове гальмо вимкнено.

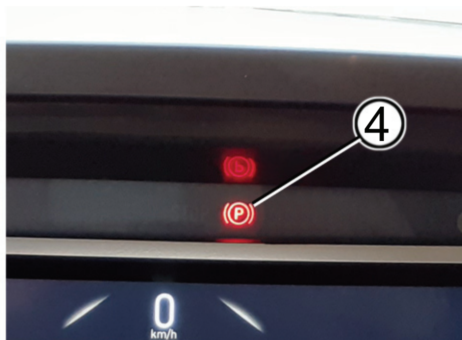
Автоматична робота

Приведення у дію

Стоянкове гальмо приводиться у дію автоматично при вимиканні запалювання.

Контрольні індикатори (B) - (4) увімкнені.





На головному дисплеї з'являється повідомлення, указуючи на те, що стоянкове гальмо ввімкнено, і на підтвердження цього загоряється контрольний індикатор (4).

Заклинювання двигуна

При заклинюванні двигуна стоянкове гальмо автоматично приводиться у дію через 20 секунд після вимикання запалювання.

Зняття з гальма

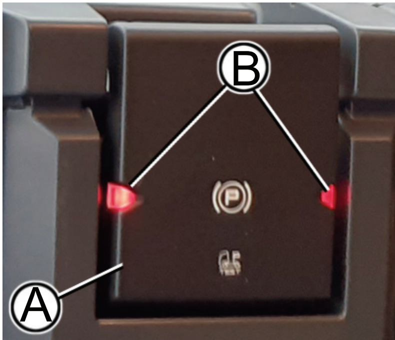
Після встановлення перемикача передач в положення "D" або "R" та вмикання нижчої передачі рушайте, натиснувши на педаль акселератора.

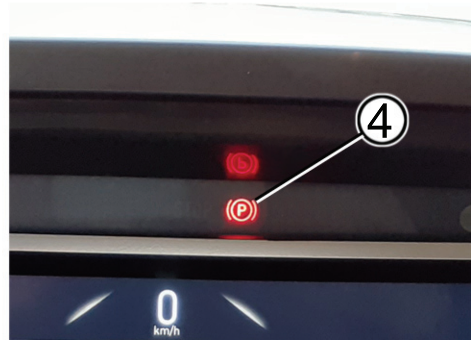
Гальма будуть відпущені автоматично при досягненні достатніх обертів двигуна.

Рушання на підйомі

Ви можете скористатися функцією автоматичного зняття з гальма для полегшення рушання на підйомі.

Індикатори (B) - (4) вимикаються.





Повідомлення на головному дисплеї вказує, що динамічне стоянкове гальмо відпущено.



У випадку відкривання дверей при активованому стоянковому гальмі автоматичний режим зняття зі стоянкового гальма буде деактивований автоматично.

Для повторної активації функції необхідно обов'язково виконати ручне зняття зі стоянкового гальма.

Функція автоматичного приведення в дію стоянкового гальма без вимкнення запалювання в разі його незастосування водієм при виході з автомобіля

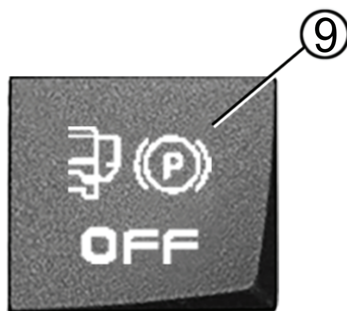
Якщо ви забули ввімкнути стоянкове гальмо, коли автомобіль рухається зі швидкістю менше 3 км/год, відчинення водійських дверей приводить у дію стоянкове гальмо до повної зупинки автомобіля.



Ця функція призначена виключно для забезпечення безпеки й запобігання аваріям. Ви несете відповідальність за застосування стоянкового гальма під час зупинок. Що б не сталося, завжди перевіряйте, чи повністю знерухомлено автомобіль, перш ніж залишити кабіну.

Ви можете вимкнути функцію, натиснувши кнопку (9), якщо швидкість автомобіля не перевищує 10 км/год. Після цього на головному дисплеї з'явиться повідомлення-нагадування.

Щойно швидкість автомобіля перевищить 10 км/год, функція знову ввімкнеться.



Тривожне попередження про забуте стоянкове гальмо

При відкриванні дверей (водійських або пасажирських) зупиненого автомобіля з'явиться повідомлення і пролунає звуковий сигнал, які вказують на те, що стоянкове гальмо не приведене у дію.

При натисканні на педаль гальма або акселератора тривожне попередження зникає.

Несправність системи

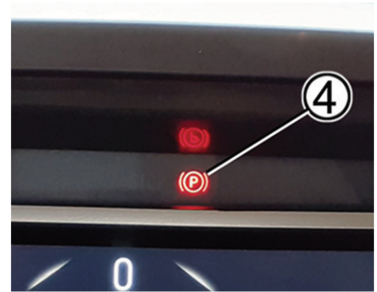
У разі несправності перемикача стоянкового гальма (A):

- контрольний індикатор (4) блимає під час руху,
- повідомлення й відповідна піктограма (5) вказують на несправність на рівні стоянкового гальма та закликають звернутися до сервісного центру Renault Trucks.



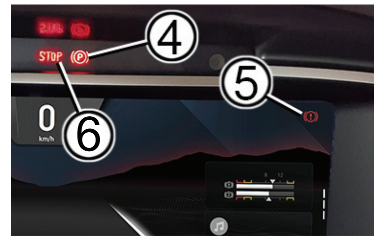
Стоянкове гальмо приводиться у дію автоматично, як тільки швидкість автомобіля стає нижчою за 7 км/год.

Якщо автомобіль зупинений більше 10 секунд, то контрольний індикатор (4) залишається ввімкненим.



При наступній зупинці автомобіля, після вимкнення запалювання більше ніж на 1 хвилину і його повторного ввімкнення:

- загоряються сигнали **«СТОП»** (6) і стоянкового гальма (4), які супроводжуються піктограмою (5) на головному дисплеї.
- відображається інформаційне повідомлення, яке вимагає від вас зупинити автомобіль.



Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Перш ніж вийти з автомобіля, переконайтеся, що контрольний індикатор (4) увімкнений у безперервному режимі.



*У разі відмови стоянкового гальма (увімкнутий індикатор **"СТОП"**) зупиніться на горизонтальній поверхні та скористайтеся противідкотними упорами для іммобілізації автомобіля.*

Система допомоги рушання на підйомі

Система допомоги при рушанні на підйомі запобігає відкочуванню вантажівки назад або вперед при рушанні з місця на підйомі, зберігаючи гальмівне зусилля до переходу автомобіля в режим тяги.

Щоб підвищити комфорт водіння, функція залишається ввімкненою незалежно від профілю дороги. Отже гальма працюватимуть незалежно від того, де ви зупиняєтеся: на підйомі, на спуску чи навіть на рівній ділянці дороги.

Ця функція використовується, щоб допомагати вам кожного разу, коли автомобіль рушає з місця після зупинки.

Тиск повітря підтримується в гальмах з моменту відпускання педалі гальма й до натискання педалі акселератора. Тоді автомобіль відпускає гальма, щоб можна було почати рух.

Якщо буде виявлено рух до натискання педалі акселератора, система додатково збільшуватиме тиск в гальмівній системи, доки автомобіль не зупиниться.

Систему допомоги при рушанні на підйомі ввімкнено за замовчуванням. Щойно автомобіль зупиниться, вона утримуватиме гальма ввімкненими, доки ви не натиснете на педаль акселератора.

Ви можете відключити функцію натисканням кнопки (1).



Поки підтримується тиск в гальмах, на головному дисплеї відображаються піктограма й повідомлення, що нагадують про ввімкнену систему допомоги при рушанні на підйомі.



STOP

ФУНКЦІЯ НЕ ЗАМІНЮЄ СОБОЮ СТОЯНКОВЕ ГАЛЬМО. У ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ ЗАЛИШАЙТЕ ВОДІЙСЬКЕ МІСЦЕ, ПОПЕРЕДНЬО НЕ ЗАСТОСУВАВШИ СТОЯНКОВЕ ГАЛЬМО, SEE СТОЯНКОВЕ ГАЛЬМО З ЕЛЕКТРИЧНИМ ПРИВОДОМ PAGE 168.



Система автоматично вимикається, щойно буде досягнуто достатньо високих обертів двигуна.



Ви можете вручну відключити функцію натисканням на вимикач.

Коробка передач, використання

Коробка передач Optidriver вибирає в потрібний момент правильну передачу, що відповідає швидкості й стилю водіння, забезпечуючи найкращу маневреність і комфорт під час водіння.

Вона також надає низку переваг порівняно з механічною коробкою передач, що стосується робочих характеристик, зручності використання, безпеки й рентабельності.

Коробка передач Optidriver



*Коробки передач оснащені оливним насосом, який забезпечує змащення (для отримання інформації щодо буксирування дивіться главу **"Усунення несправностей, операції швидкого обслуговування"**).*

Система Optidriver

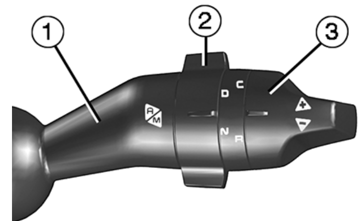
Спочатку ми коротко опишемо основні функції вашої коробки передач, а потім розглянемо їх детальніше в наступному розділі.

Система Optidriver дозволяє визначити, а потім автоматично увімкнути відповідну передачу в залежності від навантаження автомобіля, якості дороги, положення педалі акселератора та активованого або деактивованого стану сповільнювачів. Вона поліпшує комфорт та безпеку керування, зменшуючи втому водія, який може повністю сконцентруватися на умовах руху.

Система Optidriver може використовуватися двома різними способами: у автоматичному інтегральному режимі або у ручному режимі. Для використання усіх переваг оптимального керування кінематичним ланцюгом рекомендуємо застосовувати автоматичний інтегральний режим.

Перше знайомство з системою Optidriver

Рушання автомобіля



Система Optidriver автоматично встановлюється на нейтраль.

Запустіть двигун.

Після приведення у дію стоянкового гальма встановіть відмітку кільця (2) навпроти маркування "D".

Нижчу передачу ввімкнено.

Натисніть на педаль гальма та зніміть автомобіль зі стоянкового гальма.

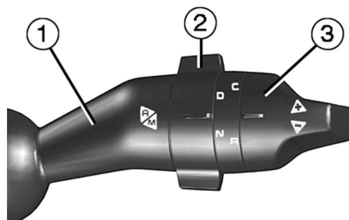
Відпустіть гальмо й натисніть на педаль акселератора: автомобіль рухається вперед.



Після зняття автомобіля зі стоянкового гальма навіть при відсутності натискання педалі акселератора автомобіль може зрушити з місця; його необхідно утримувати на місці за допомогою педалі гальма.

Перемикання заднього ходу

Після зупинки автомобіля встановіть відмітку кільця (3) перемикача (1) навпроти маркування "R".



Система вмикає короткий задній хід R1. Після вмикання заднього ходу переведіть перемикач назад (–) для перемикання з R1 на R2 (тобто з R2 на R3) та вперед (+) для перемикання з R3 на R2 або з R2 на R1.



Рушати необхідно переважно на R1.

Перемикання з R1 на R2 можна виконувати при русі автомобіля у рекомендованому режимі, кількість обертів якого перевищує 1000 об./хв.



Увімкнути передачу заднього ходу R3 можна, тільки коли автомобіль зупинено.



При зміні напряму руху – з переднього ходу на задній або з заднього на передній, лунає звуковий сигнал.

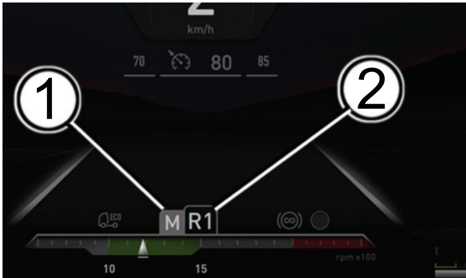


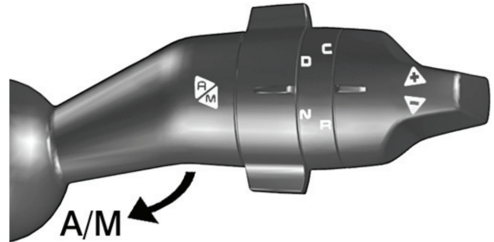
Швидку передачу заднього ходу R3 не можна використовувати під час маневрування, а лише у виняткових ситуаціях, що вимагають швидкого пересування заднім ходом.



При ввімкненні передачі заднього ходу відображається індикація ***«M»*** *(1), що означає ручний режим,і* ***«R(x)»*** *(2), указуючи на ввімкнену передачу заднього ходу.*

Після виконання маневру знову перейдіть у повністю автоматичний режим, потягнувши селекторний перемикач на себе в напрямку позначки ***«A/M»****.*

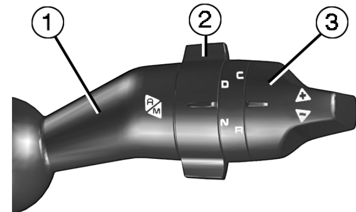




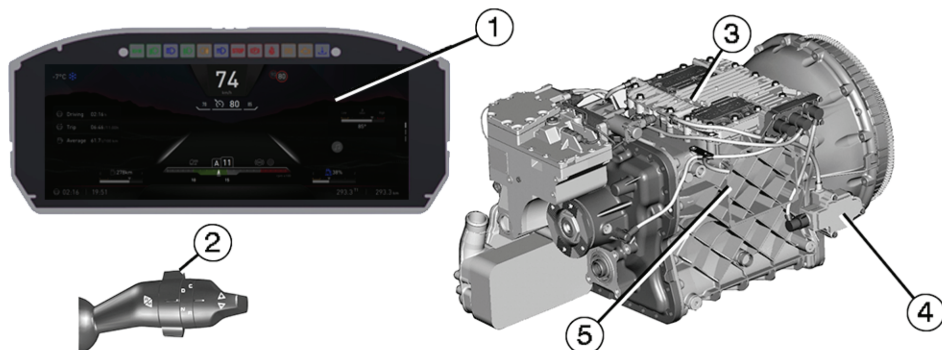
Використовуйте гальма, щоб зупинити автомобіль, перш ніж намагатися змінити напрямок.

Зупинка

Встановіть відмітку кільця (2) перемикача (1) навпроти маркування "N" для переведення коробки передач на нейтраль та увімкніть стоянкове гальмо перед виходом з автомобіля.



Опис Optidriver

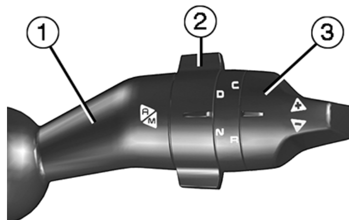


Optidriver складається з 5 основних елементів:

- дисплея відображення швидкості (1),
- перемикача передач (2) із вбудованим електронним блоком,
- модуля керування швидкостями (3) із вбудованим електронним блоком,
- пристрою керування зчепленням (4),
- механічної кулачкової коробки передач (5).

Перемикач передач (1)

При керуванні перемикач (1) може переводитись у трьох напрямах та оснащений двома кільцями (2 - 3) для перемикання на нейтраль та у режим "маневри":



Кільце (2): положення "N" / "D"

Встановіть кільце на "N", коробка передач перемикається на нейтраль (у мертву точку).

Встановіть кільце на "D", коробка передач перемикається на нижчу передачу.

Кільце (3): положення "C" / "R" (режим "маневри")

Переведіть кільце на "C", коробка передач вмикає 1-у передню передачу та перемикається на ручний режим.

Переведіть кільце на "R", коробка передач вмикає 1-у задню передачу та перемикається на ручний режим.

Для повернення у автоматичний режим і, відповідно, для виходу з режиму "маневри" переведіть перемикач до себе на одну позицію ("A/M").

Переведення перемикача вгору: положення «+»

Дозволяє відкоригувати автоматичний режим керування шляхом перемикання на вищі передачі.

Переведення перемикача вниз : положення «–»

Дозволяє відкоригувати автоматичний режим керування шляхом перемикання на нижчі передачі.

До себе (тип "виклик фари"): положення "A/M"

Переведіть перемикач до себе на одну позицію для перемикання з автоматичного режиму на ручний постійний режим і навпаки.



Система відмовиться вмикати передачі, які сприяють роботі двигуна на занадто високих або занадто низьких обертах.

Нижча передача

Переведіть кільце (2) перемикача (1) з "N" на "D".

У автоматичному режимі система вмикає оптимальну нижчу передачу в залежності від навантаження автомобіля та нахилу дороги.



Зміна нижчої передачі можлива, однак використання невідповідної вищої передачі може стати причиною завчасного зносу муфти зчеплення. Передачу, обрану за допомогою коробки передач, можна змінити не більше, ніж на 2 передачі, 5-а – максимально можлива (при використанні МВП максимально можливою є 6-а).

Рушання на підйомі

Увімкніть двигун, правильна передача буде обрана при перемиканні у режим "D".
Натисніть на педаль акселератора.
Автомобіль рухається вперед.

Рушання на підйомі

Увімкніть двигун; правильна передача буде обрана при перемиканні у режим "D".

Автомобіль рухається вперед (муфта зчеплення замикається).



При переході з "N" на "D" під час руху автомобіля переднім ходом система обирає передачу, яка відповідає швидкості переміщення, і муфта зчеплення замикається.



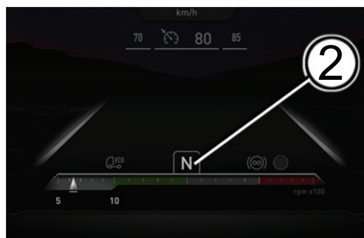
При переході з "N" на "D" під час руху автомобіля заднім ходом система уповільнює швидкість автомобіля до його зупинки для забезпечення перемикання на нижчу передачу переднього ходу.



Не рекомендуємо виконувати рух заднім ходом, якщо перемикач передач автомобіля встановлений у нейтральне положення.

Перемикання на нейтраль

Коробка передач автоматично переводиться у нейтральне положення при вимиканні запалювання (двигун зупинений).





При керуванні на швидкості вище 100 км/год будь-яка спроба перемикання на нейтраль блокується коробкою передач. У цьому випадку передача коробки передач залишається ввімкненою, навіть якщо ви намагаєтеся перейти на нейтраль.

З очевидних міркувань безпеки рух зі встановленою на нейтраль коробкою передач заборонений.

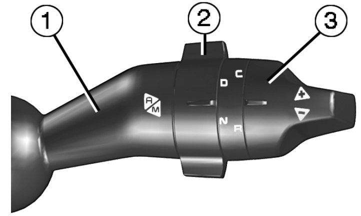
Сповільнювач двигуна

При перемиканні передачі немає жодної потреби в деактивації сповільнювача. Система деактивує його автоматично і знову активує після завершення перемикання передачі.



При декількох перемиканнях передач система активує сповільнювач двигуна для зменшення часу перемикання передач.

Зупинка





Якщо двигун працює, то перш ніж вийти з автомобіля:

- *переведіть кільце (2) перемикача (1) в положення "N",*
- *приведіть у дію стоянкове гальмо.*

Якщо водій відчиняє двері, щоб вийти з автомобіля при обраному положенні «D», то відображається повідомлення, лунає звуковий сигнал і з'являється піктограма (3), що вказують на необхідність вибору положення «N».

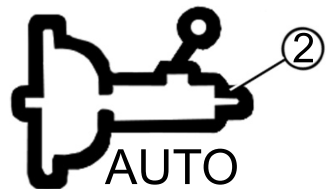


Паркування автомобіля

Якщо автомобіль повністю іммобілізований, приведуть у дію стоянкове гальмо, встановіть кільце (2) перемикача (1) в положення **"N"** та зупиніть двигун за допомогою ключа запалювання.

Захист муфти зчеплення

Про будь-яке перегрівання муфти зчеплення свідчить відображення піктограми (2) й повідомлення «ПЕРЕГРІВАННЯ МУФТИ ЗЧЕПЛЕННЯ».



Надмірне використання функції пробуксовування муфти зчеплення більше неможливе.

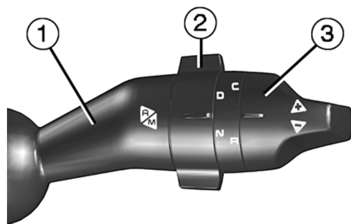
- При прискоренні муфта зчеплення замкнена, що може призвести до заклинювання двигуна.
- Якщо на фазі пробуксовування ви відпустите педаль акселератора, то муфта зчеплення розімкнеться.



Якщо на фазі зчеплення та руху автомобіля відображається контрольний індикатор (2), продовжуйте рухатись для охолодження муфти зчеплення.



Якщо на фазі зчеплення та при відсутності руху автомобіля відображається контрольний індикатор (2), увімкніть двигун на високі оберти холостого ходу та утримуйте кільце (2) важеля (1) в положенні "D" до вимикання контрольного індикатора (2).





Для уникнення зносу муфти зчеплення:

- *розвиньте достатнє прискорення для рушання з місця,*
- *використовуйте нижчу передачу, автоматично обрану системою, або ще нижчу передачу.*



Не використовуйте педаль акселератора для утримання автомобіля у нерухомому положення на підйомі.

Захист від занадто високих обертів

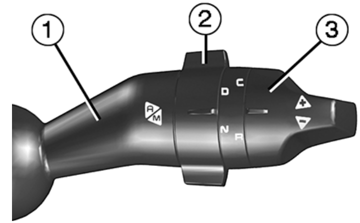
Система перешкоджає вмиканню передач, які сприяють роботі двигуна на занадто високих обертах.

Несправності в роботі

Риски (1) відображаються, якщо обрана передача є помилковою, вона недоступна або знаходиться на межами дозволених значень.



Режим динамометричного стенда (2 колеса)



Після встановлення автомобіля на стенд.

Автомобіль зупинений, двигун працює:

- переведіть кільце (2) перемикача (1) з "N" на "D",
- повністю натисніть педаль акселератора.

Двигун прискориться до досягнення максимальної кількості обертів. Через декілька секунд передачу буде змінено автоматично.

Коробка передач перейшла в режим "динамометричний стенд".

Інформація:

- перехід на вищі передачі: передачі перемикаються по дві приблизно до 1700 об/хв,
- перехід на нижчі передачі: передачі перемикаються приблизно до 1100 об./хв.



Зміни передач коробки передач не є оптимальними. Цей режим динамометричного стенда не дозволяє провести виміри витрат палива.

Вихід з режиму динамометричного стенда

Вихід з режиму динамометричного стенда виконується:

- з моменту обертання передніх коліс автомобіля,
- через 10 секунд після вимикання запалювання за допомогою ключа.

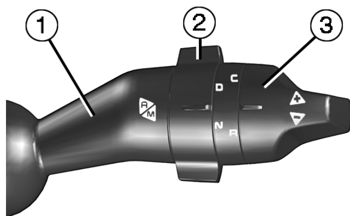
Нормальний режим перемикання передач відновлений.

Запуск при низькій температурі

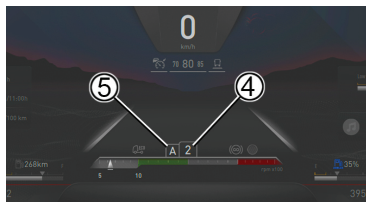
При зовнішній температурі нижче -20°C увімкніть двигун на 10 хвилин для досягнення робочої температури коробки передач.

Автоматичний інтегральний режим

При кожному запуску двигуна у разі переведення кільця (2) перемикача (1) з "N" на "D" за замовчуванням відображаються відповідна нижча передача (4) та інформація режиму "Авто" (5).



Перемикання однієї або декількох передач виконується автоматично в залежності від положення педалі акселератора.

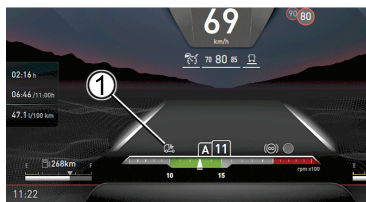




При перемиканні на вищі передачі дозвольте системі виконати зміну передачі, навіть якщо оберти двигуна здаються вам занадто низькими.

Активація функції "Power"

Якщо ви бажаєте перевищити існуючий режим та отримати більшу потужність для забезпечення максимальної мобільності автомобіля, повністю натисніть на педаль акселератора через точку жорсткості: з'явиться інформація "Power".





Функція "Power" збільшує витрати дизпалива та повинна використовуватися лише у виняткових випадках.

Деактивація функції "Power"

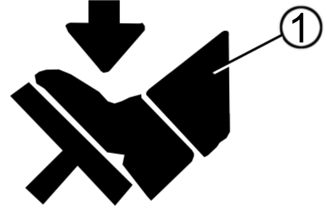
Злегка відпустіть педаль акселератора, інформація "Power" (1) буде видалена.



*Функція **"Power"** буде заблокована при вмиканні функції **"Off Road"** (дивіться главу **"Керування на бездоріжжі"**).*

Використання на спусках

У рідкісних випадках, коли, наприклад, автомобіль пересувається крутим спуском, ретардер приведено в дію й педаль акселератора повністю відпущено, то якщо кількість обертів двигуна залишається високою (близькою до надвисоких обертів), коробка передач підтримуватиме ввімкнену передачу, не намагаючись увімкнути вищу передачу.
У цьому випадку в повідомленні, що супроводжує піктограму (1), зазначаються необхідні дії.





При неактивному(-их) сповільнювачі(-ах) та не приведеному у дію гальмі під час спуску система автоматично підвищить передачі для захисту двигуна від занадто високих обертів та для оптимізації прискорення автомобіля.



Сильне натискання на педаль акселератора сприйматиметься як вимога максимальної мобільності та, відповідно, небажане підвищення режиму на декілька передач.

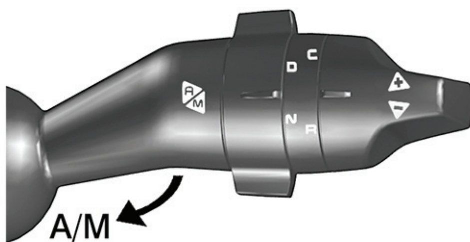
Ручний постійний режим

Щоб перейти з автоматичного режиму (індикація**«A»,** позначка (1)на дисплеї) у постійний ручний режим (індикація**«M»,** позначка (2) на дисплеї) або навпаки, натисніть селекторний перемикач до себе в напрямку позначки**«A/M»**на перемикачі.

Таке перемикання можливе як під час зупинки, так і під час руху автомобіля.

При переході автомобіля з одного режиму в інший протягом дуже короткого часу відображатимуться обидва режими.

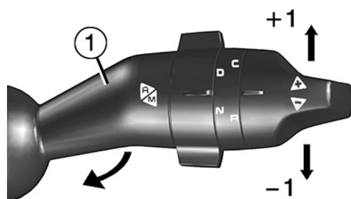




Зміна передачі

Перемикання передачі:

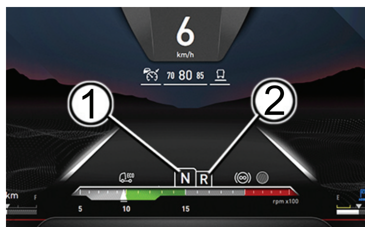
для збільшення або зменшення режиму на одну передачу переведіть перемикач (1) вгору (+) або вниз (1) у площині керма.





Можна виконати перехід на декілька передач, швидко виконавши ряд послідовних натискань відповідно до кількості передач переходу; система автоматично обмежить передачу, що вмикається, в залежності від ризику надвисоких або наднизьких обертів двигуна.

Якщо під час руху автомобіля переднім ходом ви виберете передачу заднього ходу (або навпаки), на дисплеї продовжуватиме відображатися ввімкнена передача (1), а також відображатиметься наступна задана передача (2).





У разі запиту на зміну напряму, якщо автомобіль не знаходиться у зупиненому режимі впродовж 5 секунд, цей запит буде проігноровано, а дані про задану передачу буде видалено з дисплея.

Якщо швидкість перевищує 10 км/год, то запит не буде прийнято і відповідна індикація не з'явиться.

Використовуйте гальма, щоб зупинити автомобіль, перш ніж намагатися змінити напрямок.

При виконанні переднього ходу на низькій швидкості або під час зупинки можна перейти на задній хід:

- переведіть кільце "R/C" у положення "R".

При виконанні заднього ходу на низькій швидкості або під час зупинки можна перейти на передній хід:

- переведіть кільце "R/C" в положення "C"; 1-а передача переводиться у ручний режим,
- потягніть перемикач (1) на себе у напрямі "A/M"; разом з нижчою передачею активується автоматичний режим.

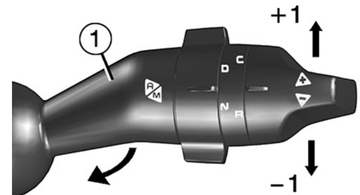
Ручний тимчасовий режим

Коли коробка передач працює в автоматичному режимі, ви можете дуже швидко повернутися до ручного режиму, наприклад, щоб завчасно реагувати на зміну профілю дороги.

Ви можете переходити на одну або кілька передач угору або вниз, об'єднавши в ланцюжок послідовні натискання відповідно до кількості передач переходу, за допомогою селекторного перемикача (1), переміщаючи його в напрямку позначки (+) або (-) без запиту ручного режиму.

Повернення у режим "Авто" здійснюється кількома способами:

- повністю зніміть ногу з педалі акселератора, а потім знову натисніть на неї,
- активуйте функцію **«круїз-контроль»,**
- активуйте режим «макс.» за допомогою кнопки ретардера,
- переведіть перемикач (1) на себе у напрямі "A/M".





При досягненні встановленої законодавством швидкості або іммобілізації автомобіля коробка передач знову перейде у автоматичний режим.

Режим зниженої ефективності (перемикач вимкнений або несправний)

Ви можете перейди у положення мертвої точки за допомогою стоянкового гальма.

У АВТОМАТИЧНОМУ режимі ви можете ввімкнути нижчу передачу, знявши автомобіль зі стоянкового гальма, а потів натиснувши на педаль гальма.

В обох випадках зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Сповільнювач

Допоміжне гальмо являє собою функцію гальмування на додаток до стандартного робочого гальма вантажівки. Воно діє в системі керування автомобілем як гірське гальмо або ретардер.

Використовуйте допоміжне гальмо для уникнення перегрівання колісних гальм і зниження зносу гальмівних накладок.

STOP

ЯКЩО ВИ АКТИВУЄТЕ, ПОВТОРНО АКТИВУЄТЕ АБО ВВОДИТЕ НОВЕ ЗАДАНЕ ЗНАЧЕННЯ ШВИДКОСТІ ДЛЯ КРУЇЗ-КОНТРОЛЮ, ВІН МАТИМЕ ПРІОРИТЕТ НАД РЕТАРДЕРОМ ПІД ЧАС КЕРУВАННЯ ВАНТАЖІВКОЮ. ОТЖЕ, ЯКЩО ВИ ЗМІНИЛИ НАЛАШТУВАННЯ КРУЇЗ-КОНТРОЛЮ, ВИ МОЖЕТЕ ПОМІТИТИ, ЩО ВАНТАЖІВКА ПРИСКОРЮЄТЬСЯ НА ЕТАПІ, КОЛИ ВИ НАМАГАЄТЕСЯ ЗАГАЛЬМУВАТИ.

У разі використання ретардера при ввімкненому круїз-контролі:

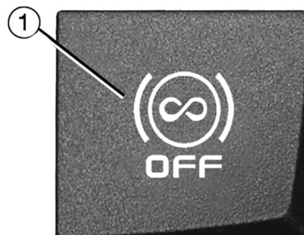
- Якщо виміряна швидкість перевищує встановлену швидкість, автомобіль сповільнюється до встановленої швидкості.
- Якщо швидкість дорівнює або нижча за встановлену швидкість, ретардер не діє.



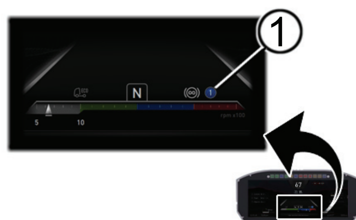
Оберіть нижчу передачу, яка дозволить використовувати двигун у найкращому для нього режимі. У разі аварійного руху по можливості використовуйте функцію сповільнювача.

Не виконуйте спуск на мертвій точці.

Не використовуйте функцію сповільнювача на ковзкій трасі. Вимкніть автоматичну роботу за допомогою вимикача (1).



Індикатор (1) вказує на положення кнопки сповільнювача.





При увімкненій функції ретардера на індикаторі робочої кількості обертів двигуна (1) з'являється синя зона. Синя зона вказує на діапазон максимальної ефективності ретардера(-ів).

Функції сповільнювачів двигуна й трансмісії блокуються у фазах ABS і ESC.



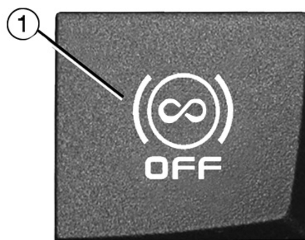


Не допускайте переходу двигуна у червону зону (режим підвищених обертів двигуна).

Різні пристрої сповільнення активуються за допомогою однієї єдиної кнопки, розташованої під кермом.

Вимикач

Натискання на кнопку (1) вимикає автоматичну функцію сумісного використання ретардера з ножним гальмом (основним гальмом).





При кожному перезапуску автомобіля взаємодія ретардера з ножним гальмом повертатиметься до стану, у якому вона була під час попередньої зупинки автомобіля.



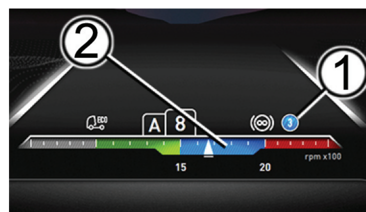
Функція ретардера у вихлопній системі, на валу двигуна й коробки передач вмикається, коли це можливо, при кожному натисканні педалі гальма, якщо елемент керування ретардером (1) установлено в положення «0».



При перших 5 натисканнях на педаль гальма після вмикання живлення функція сповільнювача пригнічується.

Потужність сповільнення залежить від навантаження автомобіля та тиску на педаль гальма. Контрольний індикатор (1) вимкнений.

Сумісне використання сповільнювача з регулятором швидкості (постійна швидкість)



Вмикається індикатор (1), повідомляючи про вибраний ступінь сповільнення ретардером, якщо ввімкнено функції ретардера на валу трансмісії й (або) двигуна.

Дивіться главу **"Керування"**.



ЯКЩО ВИ АКТИВУЄТЕ, ПОВТОРНО АКТИВУЄТЕ АБО ВВОДИТЕ НОВЕ ЗАДАНЕ ЗНАЧЕННЯ ШВИДКОСТІ ДЛЯ КРУЇЗ-КОНТРОЛЮ, ВІН МАТИМЕ ПРІОРИТЕТ НАД РЕТАРДЕРОМ ПІД ЧАС КЕРУВАННЯ ВАНТАЖІВКОЮ. ОТЖЕ, ЯКЩО ВИ ЗМІНИЛИ НАЛАШТУВАННЯ КРУЇЗ-КОНТРОЛЮ, ВИ МОЖЕТЕ ПОМІТИТИ, ЩО ВАНТАЖІВКА ПРИСКОРЮЄТЬСЯ НА ЕТАПІ, КОЛИ ВИ НАМАГАЄТЕСЯ ЗАГАЛЬМУВАТИ.

В залежності від ступеня відхилення від горизонтальної площини оберіть швидкість спуску, скориставшись відповідною комбінацією коробки передач. Для зменшення швидкості автомобіля відпустіть педаль акселератора та переведіть перемикач (1).



- **Положення 0:**

Функція неактивна: індикатор (1), а також синя зона на індикаторі робочої кількості обертів двигуна (2) вимкнено.



Усі положення перемикача, крім 0, при натисканні педалі акселератора:

Функцію гальма-сповільнювача у вихлопній системі й двигуна попередньо вибрано, але не активовано: підсвічується індикатор (1) і синя зона індикатора робочої кількості обертів двигуна (2).

- **Положення 1 без натискання на педаль акселератора:**

Функція гальма-сповільнювача у вихлопній системі й двигуна діє приблизно на 50% в залежності від навантаження автомобіля: підсвічується індикатор (1) і синя зона індикатора робочої кількості обертів двигуна (2).



Синя зона вказує на діапазон максимальної ефективності сповільнювачів.



Не допускайте переходу двигуна у червону зону (режим підвищених обертів двигуна).

- **Положення 2 без натискання на педаль акселератора:**

Функція гальма-сповільнювача у вихлопній системі й двигуна діє на 100%: підсвічується індикатор (1) і синя зона індикатора робочої кількості обертів двигуна (2).

- **Положення 3 (активований режим "МАКС.") без натискання на педаль акселератора:**

Функція гальма-сповільнювача у вихлопній системі й двигуна діє на 100% максимально можливого крутного моменту: підсвічується індикатор (1) і синя зона індикатора робочої кількості обертів двигуна (2).



Вмикання режиму "МАКС." запускає пониження передач коробки передач Optidriver, забезпечуючи підвищення обертів двигуна та, відповідно, посилення сповільнення. Це положення є нестабільним.

Блокування диференціалів

Блокування диференціала змушує приводні колеса однієї осі обертатися з однаковою швидкістю. Іноді блокування диференціала необхідне для підтримки тяги в умовах водіння на слизькій дорозі (наприклад, за наявності льоду, піску або бруду). Використовуйте блокування диференціала лише під час руху на низькій швидкості й по прямій.

У разі потреби вмикайте блокування диференціалів у наступному порядку:

- задній міжколісний,

- задній міжмостовий,

Слід зауважити, що блокування диференціалів робить кермове керування жорсткішим, і автомобіль стає менш чутливим до поворотів керма.

Блокування диференціалів потрібно вмикати, лише коли цього вимагають умови зчеплення з дорожнім покриттям (ризик поломки мостів й аварій).

Вимкнення блокувань має відбуватися при першій можливості у зворотньому порядку увімкнення.

Не використовувати:

- на трасі з поганим зчепленням (з дорожньою поверхнею),
- на різких поворотах,
- якщо автомобіль оснащений засобами протиковзання (ланцюгами та ін.).

Приведення у дію блокувань диференціалів

На трасі з поганим зчепленням з дорожньою поверхнею або при наближенні до ковзкої ділянки за умови керування без зміни руху, зі швидкістю нижче 30 км/год., поверніть перемикач (2).

Приведення у дію блокувань диференціалів виконується за допомогою поворотного перемикача (2) у визначеному порядку.



Коли ви повертаєте перемикач (2) в одному чи іншому напрямку або натискаєте кнопку відключення (1), у правій частині екрана головного дисплея (3) з’являється піктограма, вибрані з’єднання позначаються товстою лінією, а ті, вибір яких триває, позначаються тонкою лінією, допоки механізми блокування не буде задіяно фізично.

Коли механізми блокування диференціалів приводяться в дію фізично, з’єднання позначаються товстими лініями.

Через кілька секунд піктограма переміщується в праву нижню частину дисплея (4).



Невиконання умов увімкнення може призвести до зменшення кількості обертів двигуна.







*Приведення у дію різних блокувань диференціалів виконується шляхом повертання коліщати (2) на одну або декілька поділок у напрямку **(+)**.*



Не приводьте блокування диференціалу у дію у разі буксування хоча б одного з приводних коліс. У цьому випадку відпустіть зчеплення та поверніть перемикач (2) для вибору блокування диференціалу. Увімкніть зчеплення, але не прискорюйтеся до появи на багатофункціональному дисплеї піктограми у вигляді товстих ліній.



Для подолання стрімкого підйому (незалежно від типу траси) використовуйте блокування міжмостового диференціалу.

Вимкнення блокувань диференціалів



Натисніть на кнопку (1) для вимикання усіх блокувань диференціалів.

Або поверніть перемикач (2) у напрямку **(-)** для почергового вимикання блокувань диференціалів.

З багатофункціонального дисплею повинен зникнути контрольний індикатор увімкненого блокування диференціалу. У іншому випадку на дуже зменшеній швидкості злегка відхиліть автомобіль вправо та вліво для вимикання кулачкової передачі та зникнення контрольного індикатора.



Блокування диференціалу вимикається автоматично при перевищені швидкості у 35 км/год.

При опусканні швидкості нижче 30 км/год. воно знову автоматично вмикається.

Керування на бездоріжжі

Активація цього режиму дозволяє обрати передачу рушання, нижчу за обрану для звичайної дороги передачу рушання. Така адаптація передачі рушання з місця активна в ручному й автоматичному режимах.

Її метою є захист трансмісії й покращення керованості на бездоріжжі.

У автоматичному режимі стратегії перемикання передач дещо змінені з метою отримання більш високих обертів двигуна та, відповідно, його покращених робочих характеристик. Це призводить до меншої кількості перемикання передач.

Для активації цього режиму натисніть на кнопку (1); увімкнеться контрольний індикатор кнопки із заднім підсвіченням. На багатофункціональному дисплеї з'являється контрольний індикатор (2).

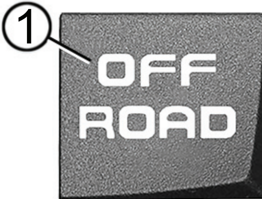
Для деактивації цього режиму натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор кнопки із заднім підсвіченням (1) вимкнеться.

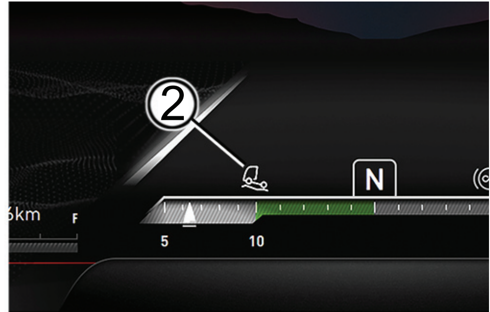


*Не залишайте режим **"OFF ROAD"** ("БЕЗДОРІЖЖЯ") увімкненим під час руху на звичайній дорозі, оскільки це призведе до невеликого збільшення витрат палива.*



Вмикайте режим ***"OFF ROAD"****, якщо ПВАП перевищує 70 тон.*





Ручний прискорювач у складній місцевості

Ця функція дозволяє виїхати з бездоріжжя, якщо автомобіль потрапив у грязь, або стабілізувати оберти двигуна (відповідно, швидкість автомобіля) на бездоріжжі.



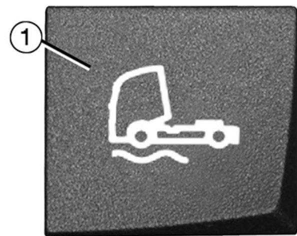
Ця функція переводить коробку передач Optidriver у ручний режим.

Активація функції

Натисніть на кнопку (1).

Поточні обери двигуна утримуватимуться.

Після цього можна підвищувати або зменшувати передачі.





Якщо опір руху вашого автомобіля перевищить крутильний момент двигуна, то кількість його обертів впаде до швидкості, яка приблизно відповідає високим обертам холостого ходу; функцію буде пригнічено для забезпечення відкривання муфти зчеплення.

Для відновлення функції вам достатньо буде прискоритися до закривання муфти зчеплення.



Функція вимикається автоматично при натисканні на педаль гальма, новому натисканні на кнопку (1) або у разі перевищення автомобілем швидкості 30 км/год.



Можна змінювати кількість обертів двигуна до 1700 об./хв.

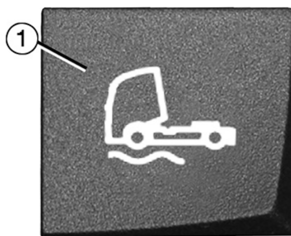
Для точного регулювання кількості обертів двигуна:

- Натисніть на кнопку (6) або (7), щоб увімкнути ручний акселератор.
- Підвищте кількість обертів за допомогою кнопки (3). Знизьте її за допомогою кнопки (2).

Після зупинок ви можете відновити підвищену кількість обертів, натиснувши кнопку (4).

Елемент керування (5) відновить кількість обертів холостого ходу двигуна.

Деактивація функції



Натисніть на кнопку (1); коробка передач залишається в ручному режимі; після цього необхідно обрати автоматичний режим.

Зупинка двигуна

Щоб уникнути будь-яких пошкоджень або ризику нещасного випадку, дотримуйтеся послідовності зупинки двигуна, як описано нижче.

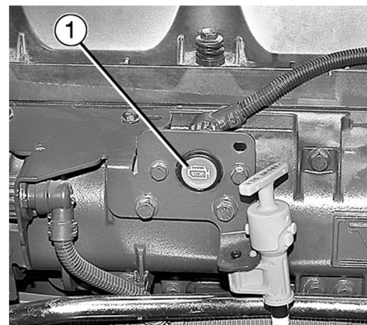
Натисніть стоянкове гальмо й переконайтеся, що коробку передач переведено у нейтральне положення. Обов'язково дочекайтеся повернення двигуна в режим холостих обертів перед його зупиненням.

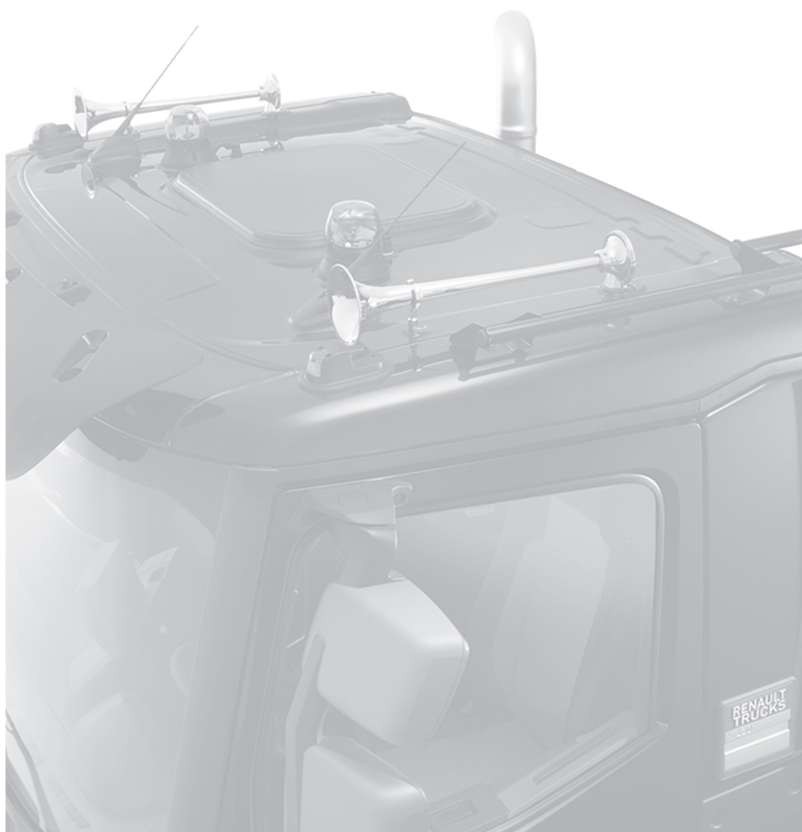
Щоб зупинити двигун, натисніть кнопку STOP/START (СТОП/СТАРТ). Двигун зупиняється, запалювання вимикається, автомобіль переходить у режим життя на борту.

Переведіть автомобіль в режим низького енергоспоживання за допомогою брелока дистанційного керування.

Якщо висувний блок принтера тахографа залишається відкритим при вимкненні запалювання, лунає звуковий сигнал, а на дисплеї з'являється піктограма, що супроводжується повідомленням «Принтер відкрито». Закрийте висувний блок принтера тахографа.

Кнопка зупинки двигуна (1) (кабіна перекинута).





Зовнішнє обладнання, перевірка / керування

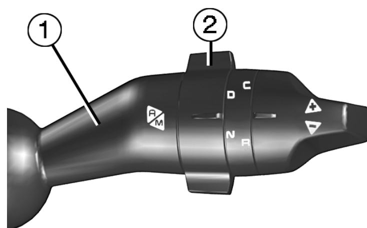
Механізм(-и) відбору потужності

Механізм відбору потужності зазвичай являє собою гідравлічний насос, що працює від двигуна або коробки передач. Механізм відбору потужності монтується на двигуні, маховику двигуна або коробці передач. Механізм відбору потужності, з'єднаний з маховиком двигуна або двигуном — це механізм відбору потужності, що не залежить від зчеплення. Кузовник адаптує керування механізмом відбору потужності в нормальному режимі до вашого спеціалізованого обладнання.

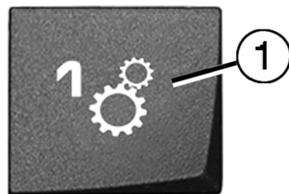
Можливі два способи використання (під час зупинки або руху).

Використання під час зупинки

- Кількість обертів двигуна < 1000 об./хв.
- Кільце (2) перемикача (1) на "N" (коробка передач на нейтралі).
- Стоянкове гальмо приведене у дію.



Натисніть на кнопку (1).



Кнопка засвітиться, коли ввімкнеться механізм відбору потужності, і світитиметься, допоки цей механізм відбору потужності працюватиме.

Можна змінювати кількість обертів двигуна до 1700 об./хв.

Для точного регулювання кількості обертів двигуна:

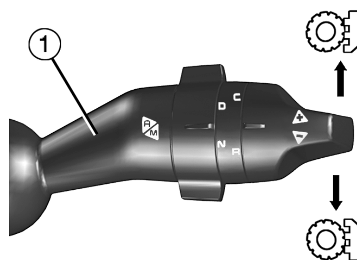
- Натисніть на кнопку (6) щоб увімкнути ручний акселератор.
- Підвищте кількість обертів за допомогою кнопки (3). Знизьте її за допомогою кнопки (2).



Після зупинки ви можете відновити підвищену кількість обертів, натиснувши елемент керування (4).

Елемент керування (5) відновить кількість обертів холостого ходу двигуна.

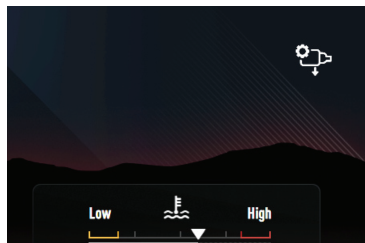
Дві швидкості використання для механізму відбору потужності



Під час зупинки оберіть швидкість "мін." або "макс." за допомогою перемикача коробки передач (1):

- переведіть перемикач вперед (+) у площині керма: швидкість "макс.",
- переведіть перемикач назад (-) у площині керма: швидкість «мінім.»,

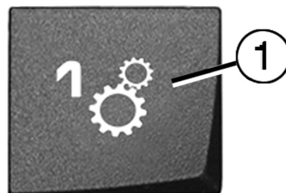
Піктограма у верхньому правому куті дисплея нагадує, що механізм відбору потужності приведено в дію.



Використання під час руху

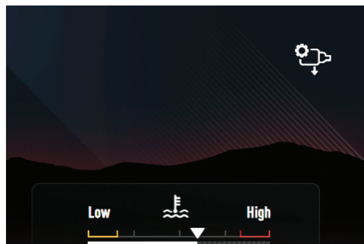
У випадку приведення в дію під час руху, окрім нижчезазначених умов вмикання, жоден з механізмів відбору потужності від коробки передач вмикатися не повинен.

Натисніть на кнопку (1).



Кнопка засвітиться, коли ввімкнеться механізм відбору потужності, і світитиметься, допоки цей механізм відбору потужності працюватиме.

Піктограма у верхньому правому куті дисплея нагадує, що механізм відбору потужності приведено в дію.





Швидкість обертання механізму відбору потужності залежить від увімкненої передачі.

Передачі 1, 3 або 5: мінімальна швидкість механізму відбору потужності.

Передачі 2, 4 або 6: максимальна швидкість механізму відбору потужності.

- Натисніть на педаль акселератора для рушання автомобіля з місця; механізм відбору потужності почне обертатися.



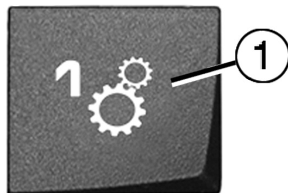
Зміна передачі відтепер неможлива.



При використанні механізму відбору потужності під час руху регулювання режиму деактивується з метою забезпечення безпеки. Зміна режиму здійснюватиметься за допомогою педалі акселератора.

Вимикання механізму відбору потужності

Вимикання механізму відбору потужності здійснюватиметься натисканням вимикача (1) тривалістю більше 0,5 секунд.





Деякі умови приведення в дію / вимикання механізму відбору потужності й регулювання режиму можуть відновлюватися за допомогою кузовного програмного забезпечення RENAULT TRUCKS.

Режим механізмів відбору потужності

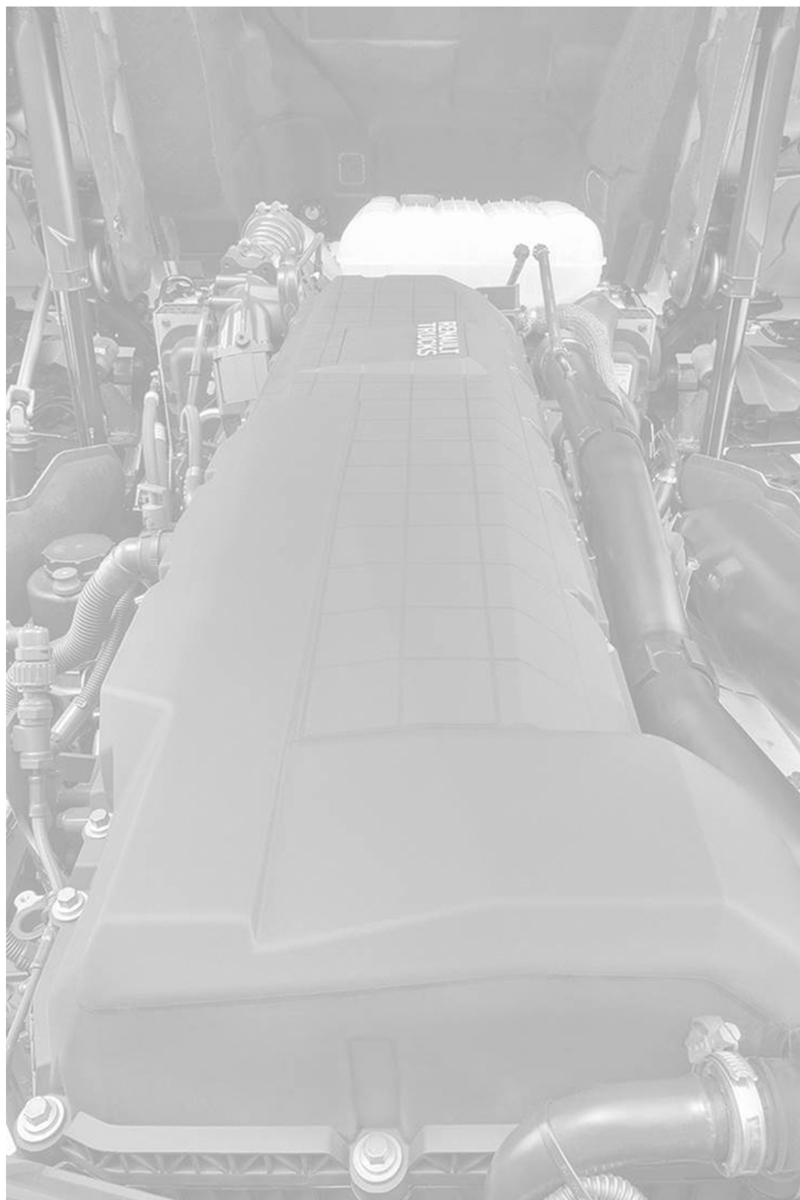
Для кількості обертів двигуна у 1000 об./хв..

Реле переднього ходу на малій швидкості (мінімальна швидкість механізму відбору потужності): нейтраль, $1^{-а}$, $3^{-я}$ або $5^{-а}$ передача коробки передач.

- S81: 705 / 880 об./хв.
- S84: 910 / 1140 об./хв.
- PTRD-D1D: 600 / 760 об./хв.

Реле переднього ходу на великій швидкості (максимальна швидкість механізму відбору потужності): нейтраль, $2^{-а}$, $4^{-а}$ або $6^{-а}$ передача коробки передач.

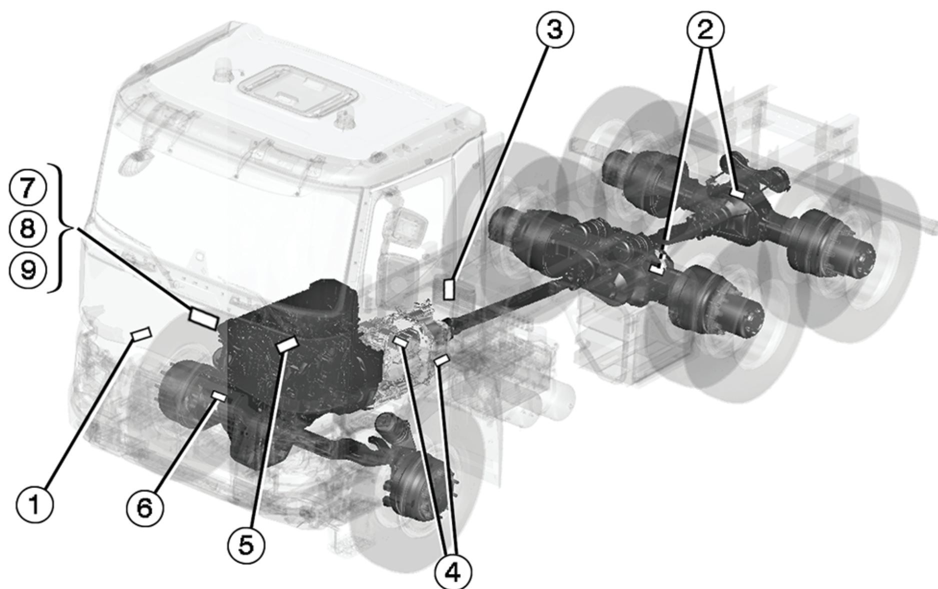
- S81: 897 / 1100 об./хв.
- S84: 1159 / 1420 об./хв.
- PTRD-D1D: 770 / 950 об./хв.



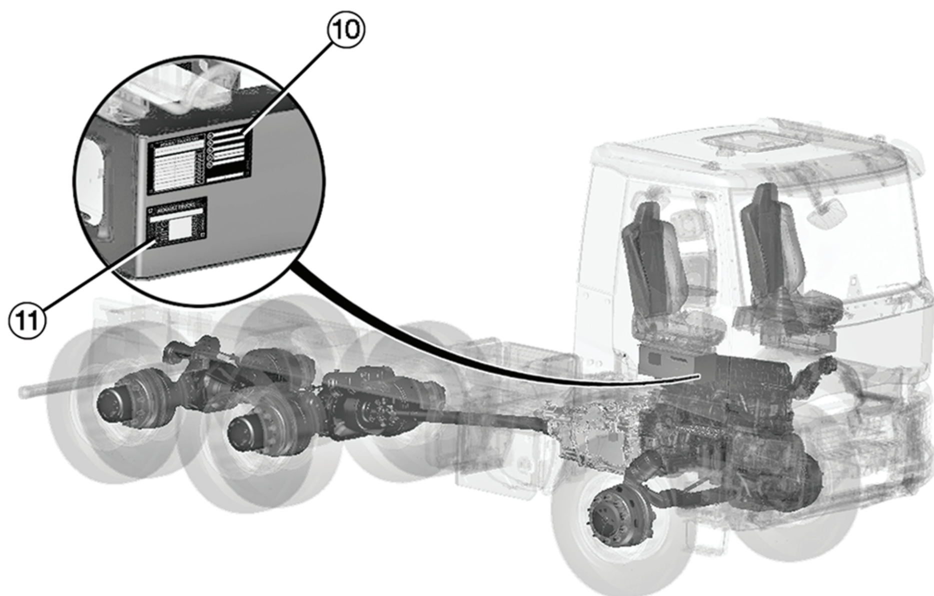
Періодичне та технічне обслуговування

Ідентифікація автомобіля

Ідентифікаційні таблички закріплено на головних вузлах вашого автомобіля.



- (1) - Шасі
- (2) - Міст
- (3) - Табличка тахографа
- (4) - Коробка передач
- (5) - Двигун
- (6) - Вісь
- (7) - Каталожний номер CAM
- (8) - Каталожний номер фарби
- (9) - Серійний номер



- (10) - Фірмова табличка
  Індекс забруднення
  Позначка омивачів фар
- (11) - Табличка відповідності
  Табличка RTMD-ADR

Лампи

При виконанні заміни завжди замінюйте лампу на лампу того ж типу та тієї ж потужності.

Таблиця з переліком ламп

Призначення	Потужність
Фари ближнього світла	70 Вт
Габаритні вогні	5W
Підсвічування підніжки	5W
Світильники в кабіні	15 Вт
Передні покажчики повороту	21 Вт
Передні габаритні ліхтарі	5W
Фари денного світла	21 Вт
Галогенна фара ближнього світла	70 Вт

Заміна ламп

Інколи необхідно замінити лампу для забезпечення належного огляду й видимості на дорозі. У разі виконання робіт з обслуговування оптичних приладів, вжийте застережних заходів, щоб уникнути травм і зберегти якість обладнання.
Завжди замінюйте лампу на ідентичну.

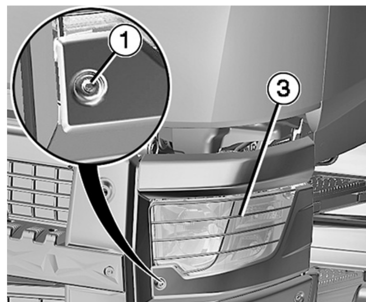
Ваш автомобіль обладнано світлодіодним освітленням (LED). Термін служби ламп цього типу виключає будь-який ризик виходу з ладу, однак у разі несправності зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.

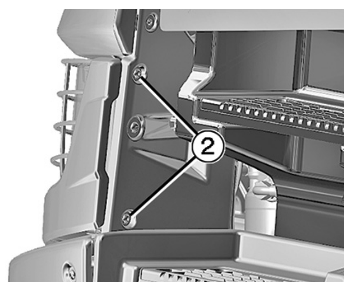
Заміна лампи

Передні фари

Для доступу до ламп відкрутіть гвинти (1) та (2) за допомогою ключа з бортового комплекту.

Зніміть захисну решітку (3) з оптичного блоку.

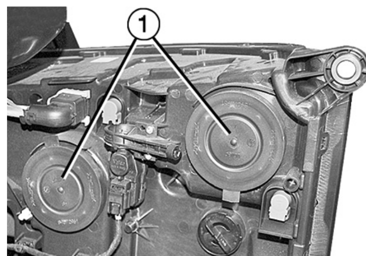




Поверніть вузол оптичного блоку.



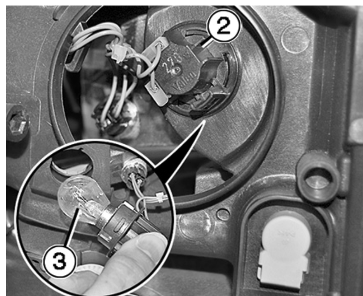
Зніміть гумові заглушки (1).



Фари денного світла

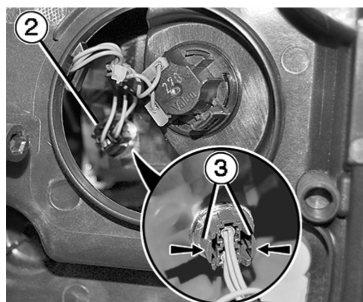
Поверніть патрон (2) проти годинникової стрілки до упору.

Замініть лампу (3).



Передні габаритні ліхтарі

Натисніть на 2 язички (3) та зніміть патрон (2).



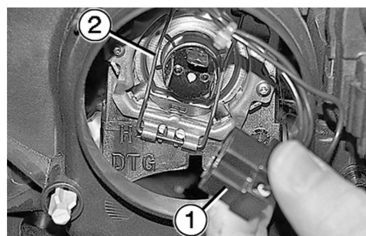
Замініть лампу (4).



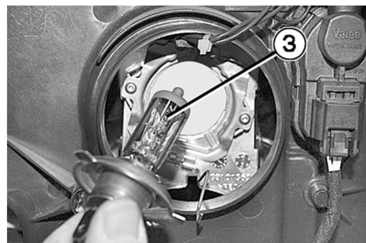
Фари ближнього світла

Відключіть з'єднувач (1).

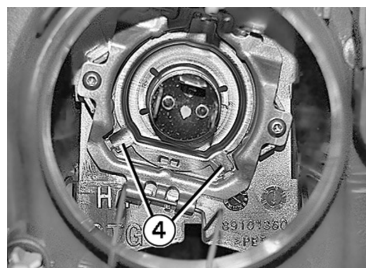
Зніміть з'єднувальну скобу (2) лампи.



Замініть лампу (3).



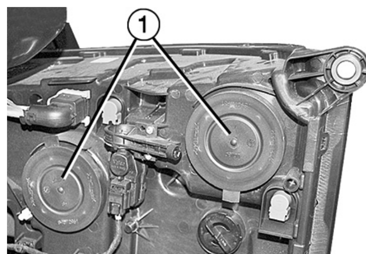
Встановіть лампу на місце, перевірте правильність розташування виступів (4) у відповідних пазах.



Встановіть гумові заглушки (1) на місце.



При заміні лампи обов'язково встановіть на місце гумову або пластикову заглушку для забезпечення ідеальної герметичності оптичного блока.

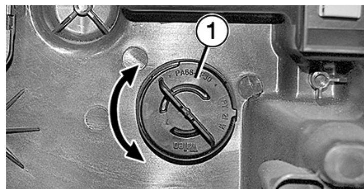


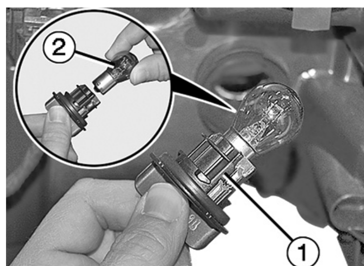
Передні покажчики повороту

Поверніть на ¼ оберту та зніміть патрон (1).

Замініть лампу (2).

Закрийте вузол оптичного блоку.

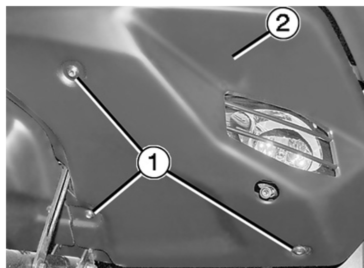




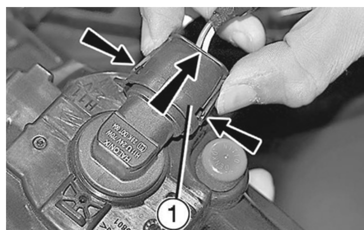
Заміна ламп протитуманних фар

Зніміть гвинти (1).

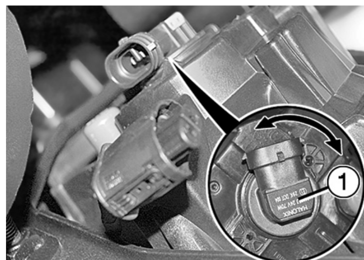
Зніміть захисну пластину (2).



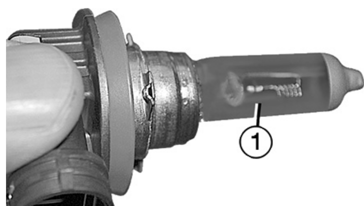
Захопіть та витягніть з'єднувач (1).



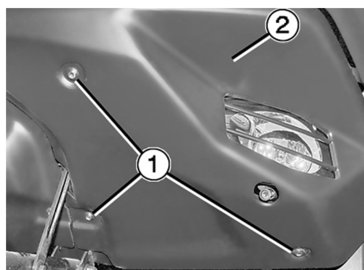
Поверніть патрон (1) проти годинникової стрілки до упору.



Замініть лампу (1).



Встановіть захисну пластину (2) на місце.



Галогенові лампи

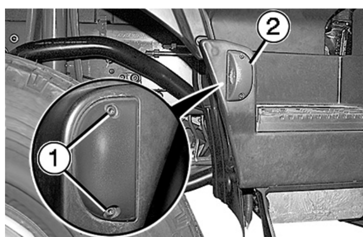




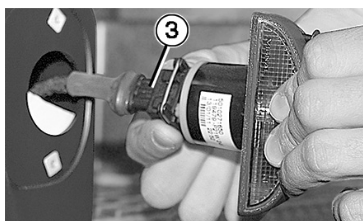
Для встановлення цих ламп необхідно переважно тримати їх за металевий наконечник. Якщо необхідно взятися за скло, використовуйте чисту ганчірку або папір. Найменший відбиток пальця або жирний слід можуть зробити лампу непридатною для освітлення. Якщо ви не впевнені в чистоті лампи, то перед монтажем можете очистити її за допомогою спирту. Перед демонтажем лампи, яка світилася, зачекайте декілька хвилин до її достатнього охолодження, інакше ви ризикуєте отримати серйозні опіки.

Бічні покажчики повороту

Відкрутіть гвинти (1) та виведіть фару (2).

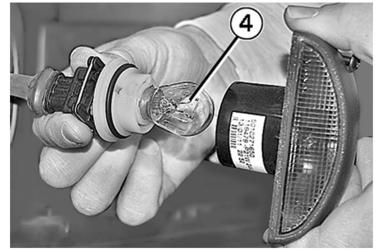


Поверніть вузол з'єднувача з тримачем лампи (3) на 1/4 оберту.



Замініть лампу (4).

Закріпіть фару (2).



Заміна ламп габаритних вогнів стелі

Поверніть тримач лампи (1) на чверть оберту та виведіть його.

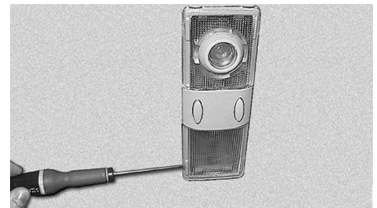
Замініть лампу (2).

Встановіть тримач лампи (1).



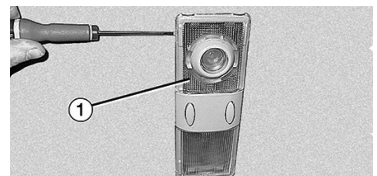
Заміна лампи на світильниках

Від'єднайте відповідний ковпак за допомогою пласкої викрутки, щоб отримати доступ до лампи.



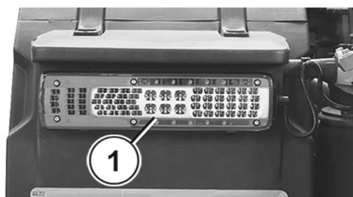
Заміна лампи для читання

Від'єднайте ковпак (1) за допомогою пласкої викрутки, щоб отримати доступ до лампи.



Задні світлодіодні ліхтарі

У разі несправності задніх світлодіодних ліхтарів (1) зверніться на станцію технічного обслуговування RENAULT TRUCKS.



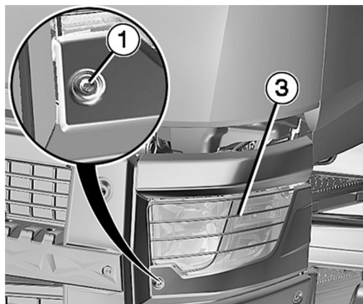
Використання фар ближнього світла в залежності від чинних правил дорожнього руху

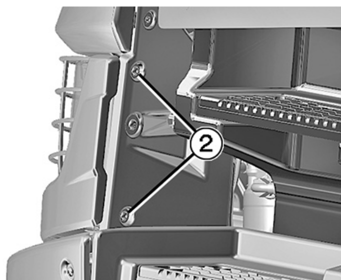
Якщо ви знаходитесь у країні з протилежною стороною руху, яка відрізняється від сторони руху в вашій країні, то ваші асиметричні фари денного світла засліплюватимуть водіїв, які рухаються у протилежному напрямі.

Для уникнення цього явища фара оснащена системою, яка дозволяє змінювати промінь.

Для доступу до ламп відкрутіть гвинти (1) та (2) за допомогою ключа з бортового комплекту.

Зніміть захисну решітку (3) з оптичного блоку.

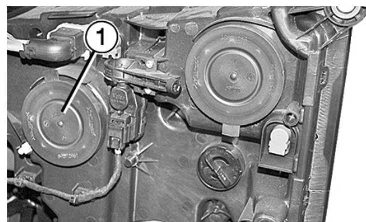




Поверніть вузол оптичного блоку.



Зніміть заглушку (1).

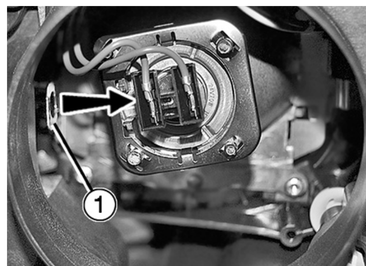


Переведіть важіль (1) до лампи й утримуйте його для зміни проміня.



При обслуговуванні фари, яка нещодавно працювала, існує високий ризик опіків.

Використовуйте відповідні засоби захисту.

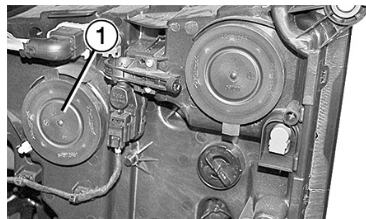




Не забудьте повернути важіль (1) у вихідне положення на виїзді з країни.



При проведенні будь-яких операцій на фарі, які вимагають зняття заглушки (1), обов'язково встановіть її на місце для забезпечення ідеальної герметичності оптичного блока.





Суворо заборонено наносити липку стрічку на фару через ризик швидкого руйнування останньої під впливом тепла.

Запобіжники

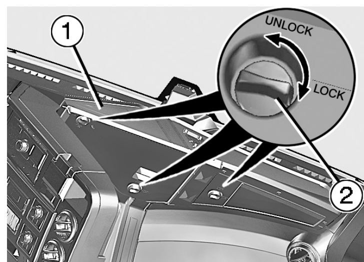
Запобіжники вантажівки призначаються для захисту кіл електричної системи від перевантажень і зазвичай перегоряють лише внаслідок короткого замикання. Тому, якщо запобіжник перегорів, треба завжди виявляти причину, звернувшись до офіційного СТО.

Завжди замінюйте запобіжник на інший запобіжник того ж номіналу.

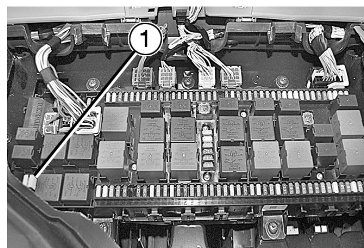
Для доступу до запобіжників:

- зніміть килимок (1) з панелі приладів,
- поверніть 3 фіксатори (2) на 1/4 оберту,
- зніміть кришку.

Після проведення операції встановіть кришку на місце та затягніть 3 фіксатори (2) на 1/4 оберту.



Замініть запобіжники за допомогою кліщів (1).



Таблиця запобіжників на електричній розподільній коробці

	F48
	F47
	F46
	F45
	F44
	F43
	F42
EMS	F41
TACHO-I	F40
	F39
	F38
ABS	F37
	F36
	F35
	F34
	F33
APM	F32
DACU	F31
	F30
	F29
VMCU	F28
VMCU	F27
	F26
TOLL	F25
	F24
TACHO	F23
	F22
2	F21
DOOR-R	F20
BBM	F19
HMIIOM	F18
	F17
	F16
	F15
	F14
ALCO-I	F13
	F12
	F11
24V 3	F10
	F09
BB 20A	F08
BB 30A	F07

F49

F92 F93 F94 F95 F96 F97 F98

FMS	F91
	F90
	F89
ALCOLOCK	F88
	F87
	F86
FMS-I	F85
	F84
	F83
	F82
	F81
LECM	F80
	F79
	F78
	F77
	F76
	F75
BB-I/20A	F74
BB-I/30A	F73
	F72
	F71
TECU	F70
	F69
VMCU	F68
	F67
TELEMATIC	F66
24V 2	F65
24V 1	F64
CIOM	F63
OBD	F62
DOOR-L	F61
24V/12V 12V	F60
24V/12V CB/TV-DVD	F59
	F58
	F57
BB 10A	F56
	F55
	F54
VIDEO	F53
	F52
	F51
	F50

BB	F06
BB 15A	F05
	F04
TV	F03
	F02
12V	F01

Призначення	(F) Маркування	Ампер
Роз'єми 12 В	F01	10
Не використовується	F02	
Місце, передбачене для живлення телевізора	F03	10
Роз'єм для причепа	F04	15
Місця, передбачені для кузовного обладнання на шасі	F05	15
Живлення вимикачів для кузовного обладнання	F06	5
Блок підключення кузовного обладнання	F07	30
Блок підключення кузовного обладнання	F08	20
Не використовується	F09	
Роз'єм 24В на шафці	F10	15
Місце, передбачене для виносних вогнів	F11	15
Проблискові маячки	F12	15
Сидіння з підігрівом	F13	10
Лічильник мотогодин	F13	10
Алкозамок (тест на рівень алкоголю в крові)	F13	10
Не використовується	F14	
Місце, передбачене для переобладнання стелі	F15	10
Місце, передбачене для переобладнання стелі	F16	10
Не використовується	F17	
Електронний блок керування індикацією	F18	3
Живлення блока кузовного обладнання	F19	15
Модуль дверей з боку пасажира (керування дверима, склопідйомником та дзеркалом заднього виду)	F20	20
Додатковий екран	F21	3

Призначення	(F) Маркування	Ампер
Сонцезахисні шторки	F22	5
Тахограф	F23	3
Дисплей	F24	3
Живлення блоку збору дорожнього мита	F25	3
Не використовується	F26	
Електронний блок керування автомобілем	F27	10
Електронний блок керування автомобілем	F28	20
Обігрів правого дзеркала заднього виду	F29	10
Обігрів лівого дзеркала заднього виду	F30	10
Електронний блок допомоги при керуванні	F31	5
Централізоване керування повітрям	F32	10
Не використовується	F33	3
Робоча фара	F34	5
Не використовується	F35	
Не використовується	F36	
Електронний блок "EBS"	F37	20
Панель керування кондиціонером та автономним опалювачем	F38	20
Система нагріву палива	F39	20
Тахограф	F40	3
Електронний блок керування двигуном	F41	15
Електронний блок керування двигуном	F42	15
Нагрівач паливного фільтра	F43	10
Електронний блок керування двигуном	F44	10
Перекидання кабіни	F45	30

Призначення	(F) Маркування	Ампер
Роз'єм "ABS / EBS" для причепа	F46	20
Не використовується	F47	
Не використовується	F48	
Місце, передбачене під мікрохвильову піч	F49	50
Місце, передбачене під кавоварку	F50	30
Двигун склоочисника(-ів)	F51	20
Люк на стелі	F52	15
Приладдя (камера заднього ходу)	F53	5
Не використовується	F54	
Сигналізація	F55	3
Основне живлення кузовного обладнання у шафці	F56	10
Внутрішнє освітлення кабіни	F57	10
Місця, передбачені для кузовного обладнання (задній відкидний борт або звод)	F58	20
Знижувальний адаптер 24В / 12В у шафці	F59	15
Знижувальний адаптер 24В / 12В на приладовій панелі	F60	15
Модуль дверей з боку водія (керування дверима, склопідйомником та дзеркалом заднього виду)	F61	20
Діагностичний роз'єм (OBD)	F62	5
Електронний блок керування кабіною	F63	10
Роз'єм 24В на приладовій панелі	F64	15
Роз'єм 24В спальних місць	F65	15
Вбудоване керування	F66	3
Прикурювач	F67	15
Електронний блок керування автомобілем	F68	15

Призначення	(F) Маркування	Ампер
Автономний опалювач	F69	15
Живлення електронного блока роботизованої коробки передач	F70	15
Насос омивача фар	F71	15
Не використовується	F72	
Блок підключення кузовного обладнання	F73	30
Блок підключення кузовного обладнання	F74	20
Місце, передбачене під холодильник	F75	10
Внутрішнє освітлення причепу	F76	15
Не використовується	F77	
Не використовується	F78	
Не використовується	F79	
Пульт дистанційного керування спальним місцем	F80	3
Не використовується	F81	5
Не використовується	F82	
Не використовується	F83	
Не використовується	F84	
Вбудоване керування	F85	3
Не використовується	F86	
Не використовується	F87	
Алкозамок (тест на рівень алкоголю в крові)	F88	5
Не використовується	F89	
Не використовується	F90	15
Вбудоване керування	F91	10
Запасний запобіжник	F92	50

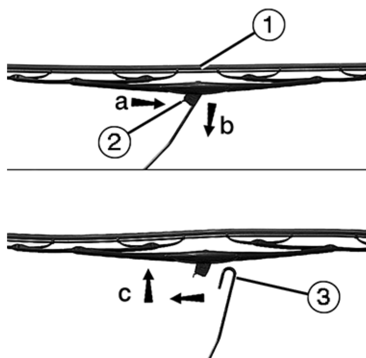
Призначення	(F) Маркування	Ампер
Запасний запобіжник	F93	30
Запасний запобіжник	F94	20
Запасний запобіжник	F95	15
Запасний запобіжник	F96	10
Запасний запобіжник	F97	5
Запасний запобіжник	F98	3

Щітки склоочисника

Щітки склоочисника сприяють гарному огляду дороги, а значить і вашій безпеці. Стежте за тим, щоб вони завжди були в бездоганному стані.

Заміна щітки склоочисника

Підніміть важіль склоочисника.



Переведіть щітку (1) у горизонтальне положення.

a - Натисніть на язичок (2).

b - Потягніть щітку (1).

c - Звільніть гачок (3).

Для монтажу виконайте процедуру демонтажу у зворотному порядку та переконайтеся, що язичок (2) заблокований.

Гарантія

Інструкції з обслуговування містять інформацію щодо профілактичних операцій, які повинен виконувати водій для забезпечення безпеки та надійності автомобіля.

Однак описане в інструкціях обслуговування не передбачає всіх ситуацій.

Численні пункти входять до переліку послуг, які надаються сервісними центрами компанії RENAULT TRUCKS.

Під час придбання автомобіля складається програма техобслуговування. Ця програма зокрема базується на типі експлуатації автомобіля в залежності від задач перевізника, умов водіння, якості олив, а також середовища та чинного законодавства в окремій країні.

Усі ці фактори унікальні для кожного автомобіля. Саме тому з метою оптимізації плану техобслуговування рекомендуємо вам завітати до мережі RENAULT TRUCKS.

Якщо вихідні умови, необхідні для складання програми техобслуговування, змінилися, то програму також необхідно скорегувати. Зверніться до свого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Вчасне техобслуговування – це найкраща гарантія для вашого автомобіля

Чим суворішими є умови експлуатації автомобіля, тим частіше повинні проводитися перевірки та техобслуговування. У деяких випадках необхідно враховувати години експлуатації, а не пробіг. Виробник не може нести відповідальність за проблеми, що виникають внаслідок помилок керування або недотримання наведених у цих інструкціях вказівок, зокрема, якщо змащення здійснюється мастильними матеріалами, які не відповідають необхідному рівню експлуатаційних якостей.

Для проведення усіх операцій періодичного обслуговування зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Додавання моторної оливи



Для доливання використовується моторна олива RENAULT TRUCKS OIL RLD-3, доки не настане строк першої заміни оливи. Відповідно, тип оливи, яка буде використовуватися, обирає клієнт в залежності від експлуатації автомобіля.

Дотримання цих операцій є умовою збереження гарантії на автомобіль.

Щоб скористатися нею, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS та надайте гарантійний талон, отриманий разом з автомобілем на момент постачання.

Змащення

Рівень робочих характеристик мастильних матеріалів, необхідних для гарної роботи створеного автомобіля, визначає виробник. Він також визначає періодичність проведення операцій змащення.

Ці вказівки є обов'язковими до виконання

Їх дотримання сприяє забезпеченню тривалої працездатності обладнання та є умовою нормального застосування наданої гарантії.



Заміна масла вузлів: виконуйте операцію, встановивши автомобіль на пласку горизонтальну поверхню для забезпечення легкого витікання гарячої оливи.

При встановленні на місце пробок замініть прокладки.

Перевірка рівнів оливи (для будь-якого вузла).

Перевірку рівня завжди необхідно проводити в однакових умовах (у порожньому режимі або з навантаженням) на пласкій горизонтальній поверхні не пізніше, ніж через 5 хвилин після зупинки автомобіля.



Рівень моторної оливи: *для більшої точності вимірювання його потрібно виконувати в холодному стані двигуна, після того як він тривалий час не працював (не менше ніж 2 години), наприклад, вранці перед вирушанням у дорогу. Замість цього можна перевірити рівень моторної оливи за допомогою механічного покажчика рівня.*

- *Автомобіль з механічною підвіскою: перевірка рівня у порожньому стані.*

Дорожні випробування автомобіля

Після першого періодичного обслуговування дистриб'ютор повинен переконатися, що користувач добре розуміє усі вказівки інструкцій з експлуатації.

Паливо

Дизпаливо

Якість палива дуже важлива для забезпечення високих технічних характеристик та екологічності автомобіля.

Низька якість палива негативно впливає на строк служби двигуна; через це автомобіль може не відповідати стандартам викидів двигуна.

Якість палива дуже важлива для автомобілів, оснащених сажовими фільтрами (EATS) та системою рециркуляції вихлопних газів (EGR), отже, дуже важливо використовувати паливо, яке відповідає державним та міжнародним стандартам.

Необхідно дотримуватися європейського стандарту EN 590; він включає нормативні параметри палива, заявлені у директиві 98/70/CE, і марок палива для ЄС (2009/30/CE зі змінами).

Європейський стандарт EN 590 вимагає від держустанов, які займаються стандартизацією (AFNOR у Франції, DIN у Німеччині, BSI у Великій Британії та ін.), визначити класи в'язкості відповідно до місцевих кліматичних та сезонних умов.

Після їх прийняття на державному рівні їм присвоюються відповідні позначення: NF-EN 590 (Франція), DIN-EN590 (Німеччина), BS-EN590 (Велика Британія), SS-590 (Швеція) та ін.

Вміст сірки

Вміст сірки в паливі призводить до утворення забруднювальних часток в дизельних двигунах. Це дуже шкідливо для автомобілів, оснащених сажовими фільтрами (EATS) та системою рециркуляції вихлопних газів (EGR). Отже, дуже важливо використовувати дизпаливо без вмісту сірки (< 350 ppm).



Використовуйте лише автомобільне дизпаливо, яке відповідає стандарту EN 590.

Державні законодавства дозволяють виробникам нафтопродуктів додавати у дизпаливо (викопний дизель) деяку частину біодизелю.

Додавання біодизелю у паливо, доступне у продажу, збільшить забруднювальні викиди та знос двигуна.

Якщо дизпаливо зберігається у резервуарі, то його необхідно фільтрувати та переконатися, що воно не містить ніяких забруднювальних часток, перед його заливання у бак(-и) автомобіля. При наявності в дизпаливі води не використовуйте його.

Використання аквазолів суворо заборонено.

Для отримання інформації щодо інших окремих випадків зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Біодизель

Біодизель (MEPO, метилові ефіри рослинних олій, що відповідають стандарту EN 14214) широко використовується в якості добавки до дизельного пального.

У якості окремого пального MEPO демонструють менш відповідні характеристики в порівнянні з вуглеводневими компонентами: нижчу стабільність, гірші якості в умовах низьких температур і вище поглинання води й бактерій.

Стандарт EN 590 дозволяє не більше 7% вмісту МЕЖК в паливі.



Деякі варіанти двигунів допускають до 30% МЕЖК у паливі; для отримання додаткової інформації зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Для автомобілів Euro VI використовуйте лише паливо, яке відповідає стандарту EN 590 (не більше 7% МЕЖК).

Попередження замерзання дизпалива та добавки

Використання в холодну пору року

Для адаптації до різних кліматичних та сезонних умов стандарт EN 590 визначає декілька кліматичних класів, які необхідно застосовувати на державному рівні.

У продажу представлені різні за якістю марки дизпалива для використання відповідно до пори року (взимку чи влітку). Температура фільтровності **"TLF"** відрізняється в залежності від типу дизпалива, яке використовується. При температурі, що наближається до граничного порогу фільтровності, у дизпаливі утворюються кристали парафіну, які засмічують паливну систему.

Для захисту автомобіля у будь-якому регіоні впродовж зимової пори року у разі необхідності можна вибрати одну з зимових марок.

Обрані класи **"TLF"** повинні відповідати найнижчій зовнішній температурі в країні або регіоні.

Приклади поділу на категорії за країнами:

- Франція: для захисту при температурі до -15°C: використовуйте дизельне пальне класу **E**.
- Німеччина: для захисту при температурі до -20°C: використовуйте дизельне пальне класу **F**.
- Велика Британія: для захисту при температурі до -15°C: використовуйте дизельне пальне класу **E**.
- Фінляндія: для захисту при температурі до -26/-32/-44°C: використовуйте дизельне пальне класу **"ARTIC"** 1/2/4.

Паливні компанії завжди відповідають за адаптацію до ринку **"TLF"** марок свого палива.

У виняткових умовах (за екстремально низьких температур) для покращення властивостей палива на холоді можна додати до дизпалива до 20 % керосину.

Керосин, який використовується, повинен бути без вмісту сірки (**<** 10 ppm).

20% керосину дозволяють зменшити **"TLF"** на 5°C.



Додавання бензину або спирту (метанолу, етанолу) заборонене.

Добавки

Сучасні марки дизпалива містять добавки, які додають паливні компанії для покращення робочих характеристик палива.

Паливні компанії завжди відповідальні на якість палива (з добавками або без них), яке вони продають.



Самостійне додавання інших добавок заборонене.

Використання МЕЖК (метилових ефірів жирних кислот, що відповідають стандарту EN 14214) пов'язане з накопиченням води та підвищеним ризиком розвитку бактерій та грибків.

На етапі виробництва паливні компанії не можуть додавати антибактеріальні добавки.

Такі добавки необхідно додавати безпосередньо в баки автомобілів, в яких накопичуються бактерії.

У разі необхідності проведення обробки з використанням антибактеріальної добавки зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

APM

Перевірка функції фільтрації повітря.

При появі на багатофункціональному дисплеї попереджувального повідомлення "Значні витрати повітря" перевірте повітряні резервуару на наявність води.

При наявності в повітряних резервуарах води необхідно перевірити систему.

Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Рекомендації щодо періодичного обслуговування

Дотримання рекомендацій з періодичного обслуговування, а також вимог до якості компонентів і запчастин, що використовуються для профілактичного обслуговування, має першочергове значення для забезпечення належної роботи вашого автомобіля, а також його експлуатаційної надійності.
У разі виникнення сумнівів зверніться до сервісного центру Renault Trucks.

Мастильні матеріали

RENAULT TRUCKS рекомендує використовувати мастильні матеріали **ECO 5** (які використовувались при 1-й збірці) для досягнення економії палива.

Такі вказівки задовольняють вимогам RENAULT TRUCKS з забезпечення надійності, на яку розраховують клієнти.

Ці вказівки не підлягають **"пошуку компромісу або обговоренню"**: вони пов'язані з технічною злагодженістю двигунів.

Недотримання вказівок виробника щодо періодичності заміни оливи або використання невідповідних мастильних матеріалів призведе до значного зниження показника експлуатаційної безпеки двигунів і, як наслідок, може стати причиною серйозних відмов.

У разі подібних відмов компанія RENAULT TRUCKS не покриватиме вартість ремонту цих двигунів навіть для автомобілів на гарантії.

Підберіть в'язкість оливи, що використовується, в залежності від кліматичних умов регіону, в якому експлуатується автомобіль.

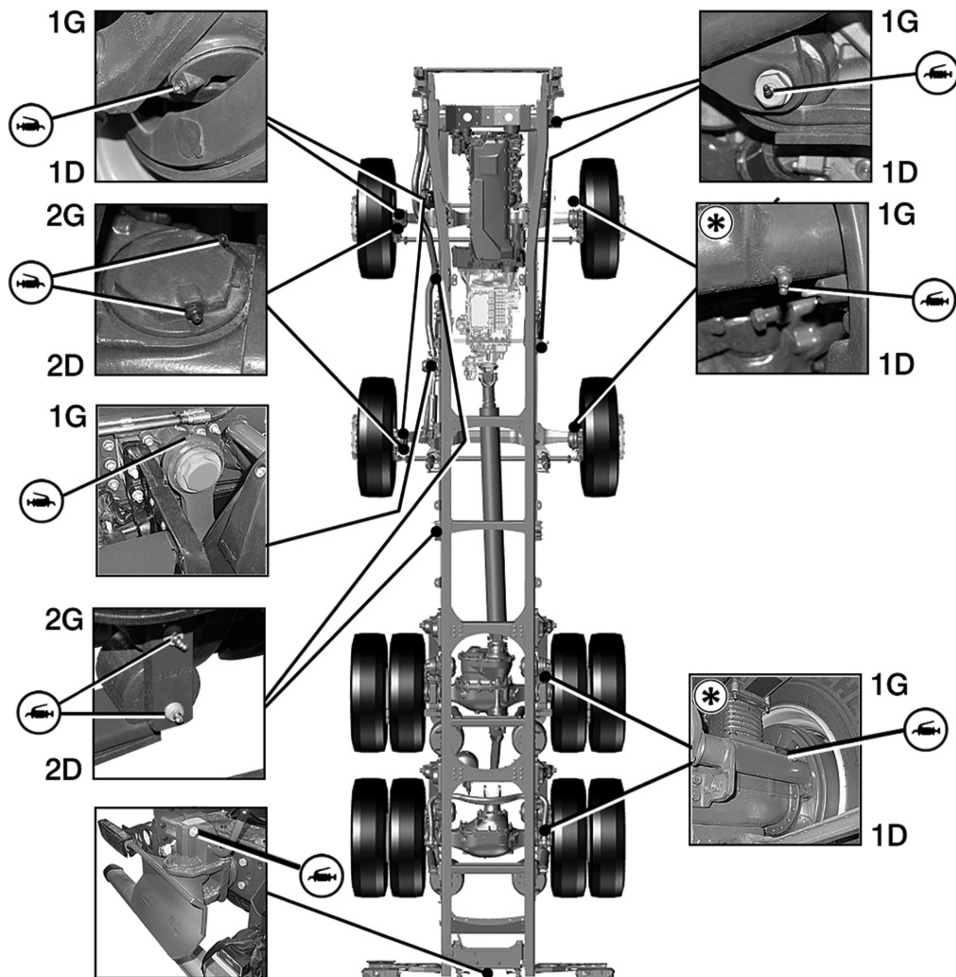
Використання оливи нижчої якості призводить до необхідності його частішої заміни. Спеціалісти сервісних центрів RENAULT TRUCKS завжди готові вас проконсультувати.

Ми рекомендуємо RENAULT TRUCKS Oils.

Патрон(-и) фільтра моторної оливи

Для забезпечення гарної роботи та тривалого строку служби вашого двигуна використовуйте лише оригінальні фільтри, коефіцієнт фільтрування та площина фільтрувальної поверхні яких були досліджені виробником.

Схема(-и) змащення

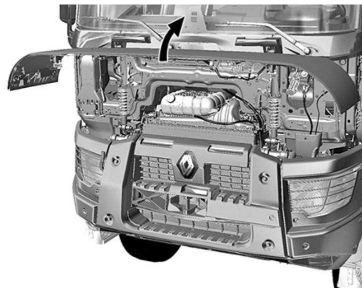


*З барабанними гальмами

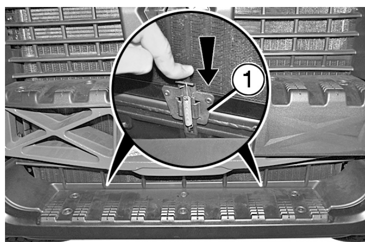
Радіаторна сітка

Демонтаж

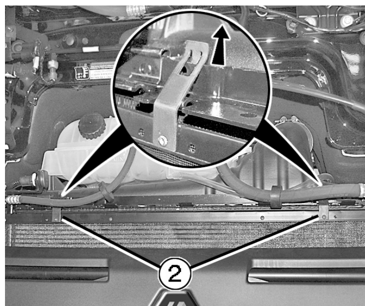
Відкрийте капот.



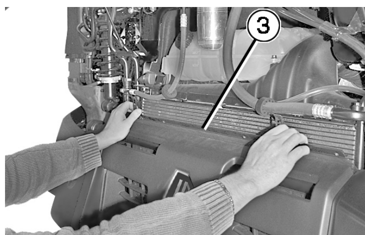
Натисніть на кріплення (1) для розблокування нижньої частини сітки.



Зніміть кріплення (2) у верхній частині сітки.



Зніміть сітку (3).



Очищення:

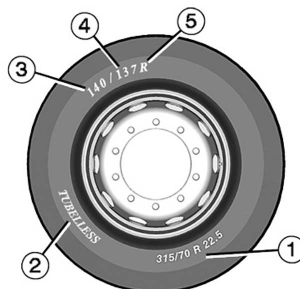
На початку весни та літа виконуйте очищення сітки (3) за допомогою продування стисненим повітрям або промивання теплою водою. Не використовуйте струмінь високого тиску.

Монтаж:

Під час монтажу перевірте правильність кріплення сітки. Закрийте капот.

Характеристики шин

1. Тип шини
2. "Tubeless": безкамерна
3. Індекс навантаження: односкатне ошинування
4. Індекс навантаження: двоскатне ошинування
5. Символ максимальної швидкості для шини



Індекси швидкості

В наступній таблиці можна знайти показники швидкості, які відповідають шинам на заміну.

Швидкість автомобіля	Показник
≤ 80 км/год.	F
80 - 90 км/год	G
90 - 100 км/год	J
100 - 110 км/год	K
110 - 120 км/год	L
120 - 130 км/год	M



Заборонено встановлювати шини з індексом швидкості нижче індексу оригінальних встановлених на автомобіль або рекомендованих виробником шин. Замість цього допускається встановлення шин з більшим індексом швидкості.



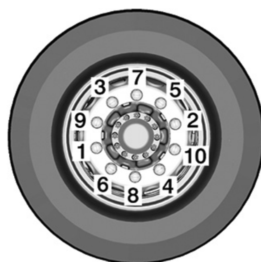
У разі зміни типу шин необхідно обов'язково переналаштувати гальмівну систему. Зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Для калібрування тахографа зверніться до авторизованої S.I.M. станції техобслуговування.

Затягування коліс

Порядок затягування

- Дискові колеса з ободами



Використовуйте насадку на 33 **мм**.

Етап 1

Виконайте попереднє затягнення гайок коліс з моментом $300^{\pm 50}$ Нм.

Етап 2

Затягніть гайки коліс з моментом $650^{\pm 75}$ Нм.

Перевірка

Крутний момент затягування коліс: не менше $670^{\pm 30}$ Нм.



Перевіряйте якість затягнення кріпильних гайок коліс після кожного встановлення: через 20-30 км, потім через 150-250 км.

Виконуйте перевірку затягнення кріпильних гайок коліс кожні 6 місяців, незалежно від того, знімались колеса чи ні.

Якщо під час перевірки було встановлено, що хоча б одна гайка не затягнена з мінімальним моментом $670^{\pm 30}$ Нм, відкрутіть усі кріпильні гайки колеса та виконайте їх повторне затягнення з рекомендованим моментом.

Недотримання цих базових вказівок – це нараження на ризик відкручування кріпильних гайок та пов'язані з цим серйозні наслідки.

Індекс навантаження та тиск в шинах



Ваш автомобіль оснащений системою ошинування. При зміні ошинування переконайтеся у сервісному центрі RENAULT TRUCKS, що нове ошинування сумісне з вашим автомобілем.

Ободи, оснащені захисним клапаном: *під час демонтажу/монтажу шини дотримуйтесь вказівок виробника. Зверніть на це увагу оператора.*

Перелік індексів навантаження



При будь-якій зміні ошинування необхідно переконатися, що нове ошинування матиме відповідний індекс навантаження, який дозволить витримати максимальне навантаження на вісь автомобіля.

Тип шини: монтаж лише спереду

Розмір шини	Індекс навантаження Односкатне / двоскатне	Навантаження в кг, односкатне ошинування	Навантаження в кг, двоскатне ошинування
13.00 R 22.5	156 / 150	8000	13400

Тиск накачування



Необхідно дотримуватися вказівок виробника шин. *Якщо таких немає, тимчасово застосовуйте наступні значення тиску, наведені у якості довідкових відомостей. Для шасі, призначених для розташування обладнання, яке може змінити розподіл навантаження на осі, дивіться дані виробника в залежності від типу, марки та призначення. Дотримуйтесь індексів навантаження/швидкості, вказаних на профілях шин.*

Розмір шини	Навантаження (кг) залежно від типу ошинування		Тиск, бар
	Односкатне	Двоскатне	

13 R 22.5	6090 6500 6900 7360 7720 8000	10240 11000 11530 12300 12940 13400	6,5 7,0 7,5 8,0 8,5 8,8**

**: в залежності від індексу навантаження та позначки швидкості.

Вказівки

Колеса, шини

Заміна коліс

Застережні заходи, до яких необхідно вдатися під час монтажу коліс на автомобіль:

Перед монтажем

Ретельно очистіть ободи та маточини, зокрема контактні поверхні (від мастильних матеріалів, землі, бруду, металевих задирок, залишків фарби та ін.).

Під час монтажу

Виконайте легке змащення осей та гайок (моторною оливою). Поступово затягніть гайки, обов'язково використовуючи інструмент з автомобільного комплекту. Якісне затягнення досягається шляхом докладання деякого зусилля до плеча важеля інструмента.



Надмірне затягнення може бути шкідливим. Щоб не перевищити момент затягнення, не використовуйте такі засобі, як: труби, подовжувальний стрижень та ін.

Після монтажу

Перевіряйте якість затягнення кріпильних гайок після кожного встановлення: через 20-30 км, потім через 150-250 км.

Недотримання цих базових вказівок – це наражання на ризик відкручування та пов'язані з цим серйозні наслідки.

Основні причини передчасного зносу шин

- стиль керування (надмірне гальмування, потрапляння у ями тощо),
- перевантаження автомобіля або нерівномірний розподіл навантажень,
- надмірне або недостатнє накачування (необхідно накачувати шини відповідно до маси на вісь),
- неякісне спарювання (необхідно спарювати шини однакового розміру, типу й ступеня зносу),
- неправильне регулювання геометрії переднього моста.

Контроль тиску накачування

Періодичність

Тиск шин необхідно перевіряти при кожному заправленні паливом або кожні 14 днів.

Методика

Перевірку тиску шин завжди необхідно виконувати на холодних шинах.

Заборонено здувати гарячі шини.

Безпека

Експлуатаційні відмови.

Кожного разу при ударі або кожного разу у випадку неможливості швидкої зупинки через прокол шини, необхідно відразу ж звернутися до спеціаліста для перевірки шини.



Надмірне або недостатнє накачування негативно впливає на витрати палива.

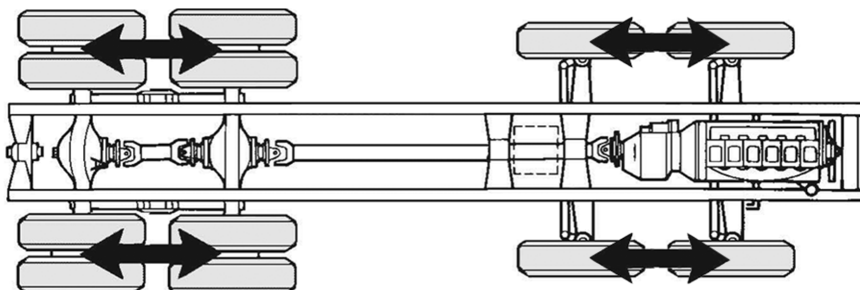


Використовуйте лише нікельовані або хромовані клапани RENAULT TRUCKS. При заміні клапана змастіть його отвір та внутрішнє сідло ободу мастилом FREYLUBE, ROCOL. MG або ESSO MOBY.

STOP

ДЛЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ТРИВАЛОГО СТРОКУ СЛУЖБИ ШИН СЕРЕДНЬОГО ТА ЗАДНЬОГО МОСТІВ РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ:

- ВИКОНУВАТИ ПЕРІОДИЧНУ ПЕРЕВІРКУ НА НАЯВНІСТЬ ЗНОСУ.
- ПОМІНЯТИ ШИНИ МІСЦЯМИ ПРИ СЕРЕДНЬОМУ ЗНОСІ.
- У РАЗІ ЗАМІНИ ПЕРЕДБАЧИТИ ДЛЯ МОСТІВ ШИНИ ОДНОГО ТИПУ.



Протиснігові ланцюги

У багатьох країнах положення чинного законодавства щодо використання протиснігових ланцюгів відрізняються. Дотримуйтесь чинного законодавства країни, в якій ви знаходитесь.

Протиснігові ланцюги повинні вдягатися на приводні колеса. Для деяких видів ланцюгів їх натяг необхідно підрегулювати через кілька десятків метрів пробігу.

Не перевищуйте максимально допустиму швидкість руху, передбачену при використанні протиснігових ланцюгів.

На розчищеній трасі необхідно зняти протиснігові ланцюги, щоб уникнути пошкодження шин, а також для відновлення оптимальної гальмівної стійкості та зчеплення з дорожньою поверхнею.



Якщо при використанні протиснігових ланцюгів виникнуть проблеми з приводною системою, відключіть антипробуксувальну систему "ASR"; дивіться главу ***"Керування на бездоріжжі"****.*



Для уникнення пошкодження автомобіля використовуйте тільки затверджені та рекомендовані компанією RENAULT TRUCKS протиснігові ланцюги. Зверніться до свого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Тиск в гальмівній магістралі

Вузол, що підлягає перевірці	Опорний тиск	
Компресор / Перепускний клапан	Максимальний тиск вимкнення: 12,5 бар	Мінімальний тиск увімкнення: 11 бар
4-ходовий захисний клапан	Статичний запірний тиск: 4,5 бара	
Мінімальний тиск в гальмівній магістралі для калібрування	9 бар	

Акумуляторні батареї

Акумуляторні батареї використовуються для запуску двигуна й живлення всіх електронних блоків керування та споживачів енергії вантажівки. Стан акумуляторних батарей, тобто їх здатність накопичувати й віддавати електроенергію, має велике значення для належної роботи й надійності вантажівки.

Характеристики - техобслуговування

Перевірка стану заряду

Генератор змінного струму не може зарядити акумулятор до 100% – за оптимальних умов акумулятор можна зарядити до 90%.
Щоб акумуляторні батареї прослужили довше, їх потрібно заряджати за допомогою зарядного пристрою принаймні раз на три тижні, навіть якщо вони здаються повністю зарядженими.
Для систем, які споживають багато енергії акумуляторних батарей, коли двигун вимкнено, наприклад підйомник задньої вантажної платформи, заряджання від зарядного пристрою рекомендується виконувати щодня.

• Щоб уникнути глибокого розряджання та незворотних змін в акумуляторі, слід стежити, щоб заряд батарей ніколи не зменшувався більше ніж на 50% ємності.
• Регулярно заряджайте акумуляторні батареї за допомогою зарядного пристрою.
• Використовуйте зарядні пристрої з індикатором заряду та достатнім зарядним струмом.



Щоб акумуляторні батареї прослужили довше, виконуйте заряджання від зарядного пристрою принаймні раз на три тижні.



Технічні характеристики акумуляторних батарей оптимізовано для заводської конфігурації автомобіля. Щоб установити будь-які додаткові споживачі (систему клімат-контролю, світлову балку, телевізійний екран тощо), потрібно провести діагностику електричної системи в сервісному центрі RENAULT TRUCKS.



Перевірку рівня акумуляторних батарей необхідно проводити щоквартально.

Рівень електроліту повинен вкривати пластини.

Для проведення цієї операції зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Електроліт акумуляторних батарей містить надзвичайно корозійну сірчану кислоту.

У разі потрапляння електроліту на шкіру уражене місце необхідно ретельно очистити. Промийте його у воді з милом.

У разі потрапляння електроліту в очі або при контакті з чутливою ділянкою шкіри зверніться до лікаря.



НЕ ЗАБУДЬТЕ, ЩО АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ МОЖУТЬ ВИДІЛЯТИ ДУЖЕ ВИБУХОНЕБЕЗПЕЧНИЙ ДЕТОНУВАЛЬНИЙ ГАЗ. КОРОТКЕ ЗАМИКАННЯ, ПОЛУМ'Я АБО НАВІТЬ ОДНА ІСКРА ПОБЛИЗУ З БАТАРЕЄЮ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО СЕРЙОЗНОГО ВИБУХУ З ТЯЖКИМИ ТІЛЕСНИМИ УШКОДЖЕННЯМИ ТА ПСУВАННЯМ ОБЛАДНАННЯ.

Тримайте акумуляторні батареї і їх з'єднувачі в чистоті, без мідної іржі.

Від'єднання акумуляторних батарей

Від'єднання акумуляторних батарей автомобіля

Перш ніж від'єднати акумуляторні батареї, треба вимкнути електронні блоки керування автомобіля:

- Натисніть кнопку Start and Stop (Старт/Стоп), щоб перевести автомобіль у режим зупинки.
- Коротко натисніть кнопку аварійних вогнів (2).
- Відпустивши кнопку аварійних вогнів, відразу ж натисніть її знову й утримуйте щонайменше 5 секунд.
- Зачекайте мінімум 30 секунд.
- Тепер ви можете від'єднати акумуляторні батареї, починаючи з маси (-).



Повторне під'єднання акумуляторних батарей автомобіля

Переконайтеся, що наконечники й клеми акумуляторної батареї чисті й не окислені. Перш ніж почати, переконайтеся, що клеми акумуляторних батарей вільні: до них нічого не має бути під'єднано.

Підключіть позитивну клему акумуляторної батареї. Затягніть належним чином.
Підключіть негативну клему акумуляторної батареї.



Коли ви від'єднуєте або повторно під'єднуєте наконечники акумуляторної батареї, робіть це впевненим і прямим рухом, щоб уникнути утворення електричної дуги.

Зовнішня підзарядка

Щоб подовжити термін служби акумуляторів, використовуйте зовнішній зарядний пристрій для підзарядки принаймні кожні три тижні.

У холодному кліматі (або якщо вантажівку оснащено системами, які надмірно навантажують акумулятори за вимкнутого двигуна) необхідно частіше підзаряджати акумулятори за допомогою зовнішнього зарядного пристрою для підзарядки.



Економте паливо, підключаючи зарядний пристрій для підзарядки під час нічних стоянок.

Використовуйте тільки зовнішній зарядний пристрій для підзарядки з контролем заряду та достатньо великим струмом заряджання.

Загальне правило полягає в тому, що зовнішній зарядний пристрій для підзарядки має видавати струм, що становить 10 % від сили струму акумуляторів. Наприклад, якщо ємність акумуляторів становить 170 А·год, зарядний пристрій має забезпечувати 17 А.

Низька температура

Температура сильно впливає на наявну ємність акумуляторів. Крім того, за низьких температур значно знижується здатність акумуляторів віддавати енергію.

Наприклад, за температури –18 °C акумулятори забезпечують лише 50 % наявної ємності, навіть якщо акумулятори повністю заряджено.

Під час руху в холодному кліматі заряджайте акумулятори частіше, використовуючи зарядний пристрій для підзарядки. Акумулятори заряджаються ефективніше за вищої температури навколишнього середовища (наприклад, у гаражі).

Деякі розумні зарядні пристрої для підзарядки можуть компенсувати низьку здатність до заряджання за низьких температур за рахунок підвищення напруги заряджання. У таких пристроях для регулювання напруги заряджання використовується датчик температури, але він не здатен повністю виміряти температуру всередині акумуляторів.

Підключення зарядних або пускових кабелів



В акумуляторах може накопичуватися гримучий газ, який є дуже вибухонебезпечним. Достатньо однієї іскри, щоб акумулятор вибухнув і спричинив серйозні травми. Іскри можуть утворитися в разі неправильного від'єднання кабелю від акумулятора чи неправильного під'єднання до нього.

Не спирайтеся на акумулятори.

1. Зніміть пластикову кришку з однієї з позитивних клем акумулятора та підключіть позитивний кабель.
2. Зніміть пластикову кришку з негативної клеми іншого акумулятора та підключіть негативний кабель.





Упевніться, що на точці з'єднання з масою немає забруднень і фарби.

Від'єднання зарядних кабелів

1. Від'єднайте негативний кабель.
2. Від'єднайте позитивний кабель.

Загальні відомості про очищення

Загальне призначення

Часте очищення зберігає цінність вашої вантажівки. Не забувайте мити свою вантажівку частіше в зимових умовах або після водіння в брудному середовищі.



Думайте про довкілля.

Користуйтеся автомийками, що утилізують відходи від мийки в екологічний спосіб. Користуйтеся якомога більше мийними засобами, що не шкодять довкіллю.

Використання мийки під високим тиском

Мийка під високим тиском — це ефективний засіб для очищення вантажівки. Однак треба проявляти обережність при використанні очищувача високого тиску, у противному разі можна пошкодити автомобіль і його компоненти.

Використовуйте мийку під високим тиском з обережністю. Якщо вода або бруд потраплять усередину, це може спричинити пошкодження. Пошкодження виникають з часом, і зв'язок із мийкою не є очевидним.

Не промивайте:

- Універсальні шарніри
- Опорні підшипники
- Ковзні з'єднання
- Кардани
- Шарнірні з'єднання
- Вентиляційний отвір коробки передач, масляний бак тощо
- З'єднувачі
- Електричні компоненти
- Повітрозабірники

Шини й подушки пневмопідвіски:

Пульсуючий струмінь під високим тиском може пошкодити шини й подушки пневмопідвіски. Пошкодження непомітні, але можуть призвести до вибуху шин або подушок.

Радіатор:

Очищуйте радіатор з дуже великою обережністю. Ребра радіатора можуть з легкістю пошкодитися струменем під високим тиском.

Звукоізоляційні екрани:

Звукоізоляційні панелі навколо двигуна й коробки передач слід очищувати дуже обережно. Звукоізоляційний матеріал можна дуже легко пошкодити струменем під високим тиском.



Перед миттям автомобіля заглушіть двигун та переведіть автомобіль в режим низького енергоспоживання або вимкніть головний вимикач.

Обмежте тиск струменя до 80 бар максимум. Для звукозахисних екранів зменшіть температуру до 80°C та дотримуйтесь мінімальної відстані у 80 мм.



Під час миття виконайте загальне змащення. Зокрема виконайте змащення блокувального механізму сідельно-зчіпного пристрою та блокувального механізму голівного гака.

Передня частина

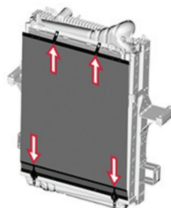
Якщо капот піднятий, не допускайте потрапляння під нього струменя води під тиском.

Очищення радіатора

Під час очищення москітну сітку можна зняти.



Будьте надзвичайно обережні під час очищення, щоб не пошкодити охолоджувальні пластини.



Мийка кабіни

Вантажівку слід мити, як тільки вона стає брудною, особливо взимку, коли сіль на дрогах і волога можуть викликати корозію.

Слід дотримуватися нижченаведених пунктів, щоб не пошкодити лакофарбове покриття й отримати гарні результати мийки:

Спосіб мийки: використовуйте, в основному, очищувач високого тиску. Що стосується забруднення, яке не можна усунути цим способом, скористуйтеся щіткою або губкою, а також чистильним засобом, що найбільше відповідає типу забруднення. Ви ризикуєте пошкрябати лакофарбове покриття, використовуючи щітку для мийки, якщо

спочатку не було виконано мийку під високим тиском або якщо використовуються щітки в поганому стані (зношені, брудні тощо).

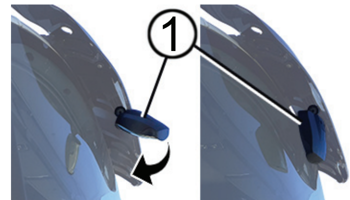
Мийні хімічні продукти, загальні відомості: для різних типів забруднень рекомендуються різні продукти. Завжди дотримуйтеся рекомендацій виробника щодо використання, дозування й максимальної температури. Уникайте хімічних продуктів, які висихають на поверхні лакофарбового покриття.

Очищувальні речовини: не використовуйте лужні речовини (pH > 12). Не мийте автомобіль на сонці. Змивайте великою кількістю холодної води, перш ніж застосувати хімічні продукти, якщо температура перевищує 30 °C. Мийте поверхню невеликими ділянками, а потім повністю змивайте, уникаючи тривалого впливу або висихання хімічних продуктів.

Очищення фар

Пластикові оптичні лінзи фар виконані з полікарбонату й є чутливими до хімічних продуктів. Тому очищуйте їх лише мильним розчином і чистою водою. Очищуйте пластикові оптичні лінзи, лише коли вони холодні. Завжди використовуйте для очищення чисті губки й тканини. Не використовуйте для мийки очищувачі високого тиску.

Автомийка



У разі сильного забруднення вантажівку слід попередньо омити перед автомийкою.

Коли для мийки автомобіля застосовується автомийка, складіть дзеркала заднього виду, а також дзеркало переднього виду (1), щоб не пошкодити їх.

Після мийки знову розкладіть дзеркало переднього виду й інші дзеркала заднього виду.

Миття шасі

Шасі й кабіну треба мити, як тільки вони стають брудними.

Будьте особливо обережні при мийці під високим тиском осей, шарнірних з'єднань і інших рухомих частин, куди може потрапити вода й бруд. Уникайте видалення змазки під час змивання водою. Якщо цього уникнути неможливо, то повторно змастіть компоненти.

Очищувальні речовини: не використовуйте лужні речовини (pH > 12). Не мийте автомобіль на сонці. Змивайте великою кількістю холодної води, перш ніж застосувати хімічні продукти, якщо температура перевищує 30 °C. Мийте поверхню невеликими ділянками, а потім повністю змивайте, уникаючи тривалого впливу або

висихання хімічних продуктів. Після використання очищувальної речовини завжди змивайте її великою кількістю води.



Не розпилюйте воду безпосередньо на герметичні з'єднання, шарнірні з'єднання, електричні кабелі й контакти.



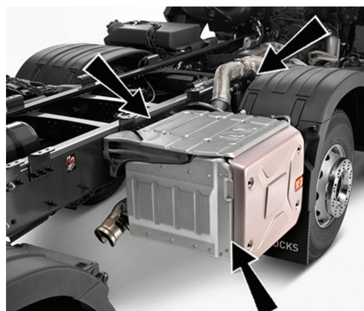
ЩОБ ЗАПОБІГТИ ПОЖЕЖІ, ПІДТРИМУЙТЕ В ЧИСТОТІ ОБЛАСТЬ НАВКОЛО САЖОВОГО ФІЛЬТРА.



Сажовий фільтр та вихлопні труби можуть нагріватися до високої температури. Будьте обережні, щоб не обпектися.

Дуже важливо стежити за чистотою простору навколо елементів системи виведення відпрацьованих газів. Ретельно очищуйте всі місця, де може збиратися сміття.

У деяких випадках обтічники можуть ускладнювати доступ. Зверніть особливу увагу на ці області.



Очищення

Дуже важливо очищувати простір навколо вихлопної системи. Очищуйте всі області, де може накопичитися бруд.

У деяких випадках кузовне обладнання ускладнює очищення гарячих поверхонь. Не забувайте, що очищення можна виконувати через колісну арку або знизу, якщо доступ зверху ускладнено.

Слід тримати в чистоті області навколо гарячих компонентів.

Після мийки

Після мийки вантажівку треба змастити. Випробуйте гальма відразу ж після мийки.

Тримайте двигун у чистоті. Змивайте надлишок оливи або дизельного палива. Використовуйте гарячу воду для очищення двигуна, а мийку під високим тиском — з великою обережністю. Не розпилюйте воду на генератор, стартер і інші електричні компоненти. Якщо ви використовуєте знежирювач, треба забезпечити захист приводних ременів.

Полірування й воскування

Тримання лакофарбового покриття в гарному стані потребує регулярного воскування. Віск надає блиску й сприяє захисту від корозії, впливу УФ-випромінювання, кислотних дощів і інших опадів, що завдають шкоди. Вам буде легше тримати вантажівку в чистоті; ви зберігаєте довкілля й цінність вантажівки.

Фарбовані поверхні

З часом лакофарбове покриття може трохи потьмяніти. Відтермінуйте цей процес завдяки регулярному воскуванню кабіни. Якщо лакофарбове покриття руйнується, використайте неагресивний полірувальний засіб. Дотримуйтеся рекомендацій виробника продуктів, а також наступних загальних правил. Спочатку вимийте вантажівку, беручи до уваги вищенаведені пункти, і дайте їй висохнути. Потім скористайтеся полірувальним засобом або засобом для глибокого очищення, тільки з невеликою кількістю абразивних часточок. Виконайте воскування рідким воском. Використовуйте лише чисту тканину або одяг тощо Прикладайте до фарбованої поверхні помірне зусилля.

Хромовані деталі

Спочатку помийте хромовані деталі з використанням того ж продукту, що й для інших частин кабіни. Використовуйте концентровану скломийну рідину для видалення можливої матової плівки. Потім виконайте воскування хромованих деталей з використанням того ж продукту, що й для інших частин кабіни. Не використовуйте на хромованих поверхнях чистильні продукти з абразивними часточками.

Сталеві диски, догляд

Сталеві диски дуже часто піддаються різним типам забруднення, таким як бруд від дороги, олива, асфальт, гудрон і гальмівний пил. Для захисту декоративних дисків від корозії й даремного зносу потрібен регулярний догляд. Захисний віск використовується для підвищення захисту, наприклад, коли ви їдете брудною дорогою, в умовах глибокого снігу або біля узбережжя.

Пошкоджене лакофарбове покриття дисків треба відразу ж відновити, щоб запобігти корозії.

Регулярно очищуйте диски. Спочатку обмийте водою, бажано з використанням очищувача високого тиску. Для очищення диска використовуйте щітку або губку.

Для видалення стійкого бруду може бути використано лужний чистильний засіб (pH> 7).

Кабіна, очищення салону

Щоб тримати салон у належному стані й зберігати приємне робоче середовище, необхідно регулярно очищувати салон вантажівки. Добре доглянутий салон також сприяє збереженню цінності автомобіля. Пам'ятайте, що плями завжди набагато легше видалити відразу, до того як вони засохнуть.

Текстиль

Спочатку пропилососьте, щоб видалити все сміття. Потім скористайтеся мийною піною, що поглинає забруднення. Потріть й очистіть поверхні жорсткою щіткою. Після обробки всієї текстильної поверхні, залиште висохнути на ніч. Потім пропилососьте, щоб видалити суху піну й залишки забруднень.

Для сидінь, спальних місць і текстильних килимків можна використовувати воду й синтетичний мийний засіб. Не використовуйте воду або мийні засоби на водній основі на панелях стелі й стінок.

Шкіра

Пропилососьте. Використовуйте засіб, спеціально призначений для шкіри.

Вініл

Використовуйте воду й синтетичний мийний засіб.

Панелі на стелі й стінках

Не використовуйте воду або мийні засоби на водній основі.

Панель приладів і дверні панелі

Використовуйте мильну воду.

Ремені безпеки

Використовуйте воду й синтетичний мийний засіб.

Підлогові килимки й накладка люку для огляду двигуна

Пропилососьте або підметіть. Час від часу мийте водою, зокрема взимку.

Дисплеї

Інформаційні дисплеї оснащено пластиковими захисними екранами. Очищення треба виконувати за допомогою пилососа. При витиранні тканиною може подряпатися екран.

Панель приладів

Панель приладів передбачає пластикові захисні екрани. Виконуйте очищення з обережністю. Щоб уникнути подряпин, використовуйте пилосос.

Видаляйте плями на поверхні при першій можливості з використанням чистої або нової тканини з мікрофібри й теплої води.



Не використовуйте на панелі приладів рідке мило або чистильні засоби на основі спирту.



Забороняється використовувати будь-які продукти на основі бензинового спирту або трихлоретилену, оскільки ви ризикуєте пошкодити ущільнення та інші матеріали.

Обробляйте плями якомога скоріше!

Плями на текстилі

Видаліть частинки на плямі, що не пристали до поверхні. Якомога скоріше промокніть пляму чистою тканиною. Обробіть пляму ззовні до середини плями за допомогою засобу для виведення плям. Видаліть частину плями, що розчинилася, витерши її. Продовжуйте цю операцію до повного видалення плями.

Будьте дуже обережні з кількістю засобу для видалення плям: пляма може збільшитися.

Плями на шкірі

Використовуйте мильну теплу воду. Не дряпайте й не тріть. Не використовуйте сильні розчинники, як-от бензин, вайт-спірит або спирт.

Плями на вінілі

Не дряпайте й не тріть. Не використовуйте сильні розчинники, як-от бензин, вайт-спірит або спирт.

Очищення екранів

Для очищення поверхні екранів використовуйте чисту суху серветку з мікрофібри.

Для видалення сильних плям змочіть серветку з мікрофібри розчином з половини дистильованої води і половини ізопропілового або етилового спирту. Не наносьте засіб для очищення безпосередньо на поверхню монітора. Замість цього нанесіть його на серветку з мікрофібри.
Не використовуйте шкідливі хімічні речовини, як-от сильні лужні засоби для очищення, ацетонові сполуки або ароматичні розчинники, зокрема, толуол.
Уникайте протирання поверхні монітора сухими або твердими матеріалами, як-от паперові рушники або ганчірки зі старого одягу.



Не використовуйте рідке мило або спиртовмісні засоби для очищення дисплея.



ЯКЩО ВИ ПРАЦЮЄТЕ З ХІМІЧНИМИ РЕЧОВИНАМИ, ОБОВ'ЯЗКОВО ЗАХИСТІТЬ СЕБЕ ЗА ДОПОМОГОЮ ВІДПОВІДНИХ ЗАСОБІВ (РУКАВИЧКИ, МАСКА, ОКУЛЯРИ ТОЩО). ДОБРЕ ПРОВІТРЮЙТЕ КАБІНУ ПІД ЧАС І ВІДРАЗУ ПІСЛЯ ПРИБИРАННЯ.



Усунення несправностей, операції швидкого обслуговування

Перехід у режим гібернації

Якщо ви паркуєте автомобіль на кілька днів або його потрібно транспортувати поромом, поїздом або транспортером, рекомендуємо перевести його в режим гібернації.



У режимі гібернації автомобіль не контролюватиме температуру акумуляторів, що може призвести до їх пошкодження.

Перш ніж перевести автомобіль у режим гібернації, переконайтеся, що він припаркований у місці, захищеному від сильної спеки чи холоду.

- Натисніть кнопку Start and Stop (Старт/Стоп), щоб перевести автомобіль у режим зупинки.
- Коротко натисніть кнопку аварійних вогнів (2).
- Відпустивши кнопку аварійних вогнів, відразу ж натисніть її знову й утримуйте щонайменше 5 секунд.
- Зачекайте мінімум 30 секунд.



Ви можете перевірити, чи автомобіль перейшов у режим гібернації, відкривши двері: ліхтарі підсвічування сходинки залишаться вимкненими.

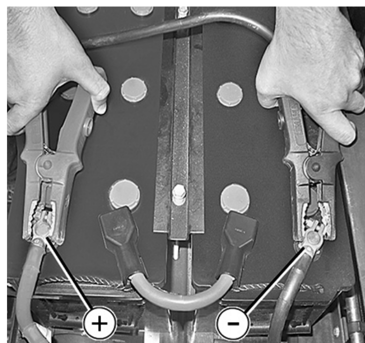
Вихід із режиму гібернації

З ключем у салоні переведіть автомобіль у режим запалювання за допомогою кнопки START/STOP, see Робота кнопки START AND STOP (СТАРТ і СТОП) page 148.

Запуск двигуна від зовнішнього джерела

Якщо акумуляторні батареї вантажівки повністю розряджені, здійсніть їх заміну або запустіть двигун від іншого автомобіля.

У разі неможливості запуску двигуна від акумуляторних батарей автомобіля можна використати зовнішнє джерело живлення (акумуляторний візок або інший автомобіль).



Процедура:

- Переведіть автомобіль в режим низького енергоспоживання.
- Підключіть пусковий роз'єм до акумуляторного візка або автомобіля за допомогою спеціально передбаченого подовжувача.
- Виведіть автомобіль з режиму низького енергоспоживання за допомогою брелока дистанційного керування або увімкніть головний вимикач.
- Приведіть у дію стартер.
- Утримуйте двигун у режимі **1 300 об./хв.** протягом приблизно **5 хвилин**.
- Увімкніть фари ближнього світла перед переведенням двигуна на високі холості оберти.
- Залиште двигун в режимі високих холостих обертів на 1 хвилину.
- Відключіть пусковий роз'єм від акумуляторного візка або автомобіля.
- Вимкніть фари.



Використання посиленого пуско-зарядного пристрою заборонене (ризик пошкодження електронних систем).

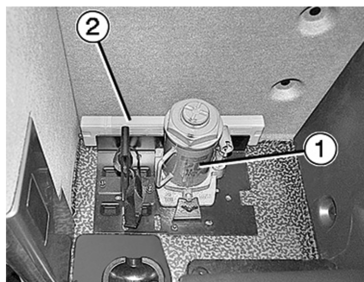
Для проведення цієї операції зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Відсік під домкрат та бортовий комплект

Щоб допомогти вам впоратися з будь-якими несподіванками, ваш автомобіль оснащено невеликим комплектом інструментів. Регулярно перевіряйте наявність усіх інструментів і їх справність.

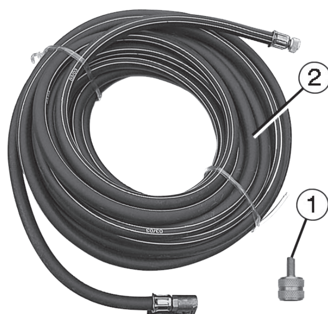
Відділення у кабіні

- Домкрат (1)
- Сигнальний трикутник (2)

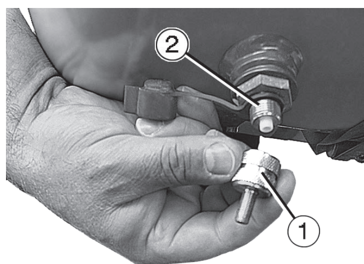


Роз'єм для накачування

У разі необхідності накачування шини використовуйте адаптер (1) з бортового комплекту, який поставляється разом з подовжувачем (2).



Закрутіть адаптер (1) на напірному роз'ємі (2) резервуарів з повітрям до контакту з клапаном; повітря не повинне виходити.



Закрутіть подовжувач для накачування (2) на адаптері (1).



Поверніть адаптер (1) на напірному роз'ємі для подачі повітря з резервуару.





Використання подовжувача для накачування повинне використовуватися лише в процесі усунення несправності. Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS для перевірки тиску шин.

Заміна колеса

У разі проколу шини ви можете скористатися запасним колесом, щоб допомогти собі.

Увага! Заміна колеса являє собою операцію, що несе в собі ризики. Ознайомтеся з розділом, присвяченим заміні колеса, а в разі виникнення сумнівів, зверніться до найближчого сервісного центру.

Коли ви знімаєте запасне колесо з тримача, будьте обережні й попереджайте ризик падіння колеса на кожному етапі.

Зупиніть автомобіль у належному місці, де він не перешкоджатиме дорожньому руху, так щоб навколо нього можна було рухатися, не створюючи небезпеку для себе чи інших.

Поверхня землі має бути рівною та стійкою.

Зупиніть двигун.
Активуйте стоянкове гальмо. Див. розділ "Стоянкове гальмо".
Увімкніть аварійну сигналізацію.
Вимкніть запалювання.

Підготуйте захисний жилет, знак аварійної зупинки, аварійний ліхтар, набір інструментів і домкрат (перегляньте розділ "Розміщення домкрата й комплекту інструментів").

Надягніть захисний жилет, а потім поставте знак аварійної зупинки й аварійний ліхтар на достатній відстані між ними.
Зафіксуйте автомобіль на допомогою упорів. Див. розділ "Упори для коліс".
За потреби від’єднайте причеп від тягача. Див. розділ "Сідлово-зчіпний пристрій із поворотною плитою".

Про те, як вийняти запасне колесо, див. докладніше в розділі «Тримач запасного колеса».
Переконайтеся, що запасне колесо в належному стані.

Розмістіть домкрат під автомобілем нижче опорної точки. Використовуйте рекомендовані опорні точки. Див. розділ "Користування домкратом".

Коли колесо ще торкається землі, ослабте колісні гайки, не відкручуючи їх повністю.

Розблокуйте гальма на колесі, яке потрібно замінити (інакше гальмівні барабани можуть деформуватися до овальної форми).

НЕКОНТРОЛЬОВАНЕ ОПУСКАННЯ АВТОМОБІЛЯ МОЖЕ ЗАПОДІЯТИ СЕРЙОЗНУ МАТЕРІАЛЬНУ ШКОДУ, ЗАВДАТИ ТЯЖКИХ І НАВІТЬ СМЕРТЕЛЬНИХ ТРАВМ.

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАЛАЗИТИ ПІД АВТОМОБІЛЬ, ПІДНЯТИЙ НА ДОМКРАТІ.
- ДОМКРАТ ПОТРІБНО РОЗМІСТИТИ НА ТВЕРДІЙ ГОРИЗОНТАЛЬНІЙ ПОВЕРХНІ З НАЛЕЖНИМ ОПОРОМ КОВЗАННЮ.
- ДОМКРАТ МОЖНА ВИКОРИСТОВУВАТИ ЛИШЕ ДЛЯ ТИМЧАСОВОГО ПІДНІМАННЯ АВТОМОБІЛЯ НА КОРОТКИЙ ЧАС.
- ДОМКРАТ МОЖЕ ОПУСТИТИСЯ ЧИ ВПАСТИ НАБІК, ЯКЩО АВТОМОБІЛЬ УТРИМУВАТИМЕТЬСЯ ПІДНЯТИМ ЗАНАДТО ДОВГО АБО ПОЧНЕ КОТИТИСЯ.
- ДОМКРАТ МОЖНА РОЗМІЩУВАТИ ЛИШЕ ПІД РЕКОМЕНДОВАНИМИ ОПОРНИМИ ТОЧКАМИ.
- ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ ІНСТРУМЕНТИ З БОРТОВОГО КОМПЛЕКТУ RENAULT TRUCKS.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАВОДИТИ АВТОМОБІЛЬ АБО ПЕРЕМІЩУВАТИ ЙОГО КУЗОВ ЧИ ЗАЛАЗИТИ НА АВТОМОБІЛЬ АБО ЗАХОДИТИ В САЛОН, ДОКИ АВТОМОБІЛЬ НЕ БУДЕ ОПУЩЕНО.

За допомогою домкрата з набору інструментів підніміть автомобіль на таку висоту, на якій ненавантажене колесо, яке потрібно замінити, не торкається поверхні землі.
Повністю відкрутіть колісні гайки і зніміть колесо.



Знімаючи й встановлюючи колесо, будьте обережні, щоб не пошкодити різь на шпильках кріплення.

ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО НЕБЕЗПЕКУ ПАДІННЯ КОЛЕСА Й ВИКОЧУВАННЯ ЙОГО НА ПРОЇЖДЖУ ЧАСТИНУ, ВНАСЛІДОК ЧОГО ВОНО МОЖЕ ПЕРЕШКОДИТИ РУХУ ТРАНСПОРТУ.

STOP

ЗАДЛЯ ВАШОЇ БЕЗПЕКИ ТА БЕЗПЕКИ ІНШИХ ЛЮДЕЙ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ ІНСТРУМЕНТИ ТА КОЛЕСА, НАДАНІ RENAULT TRUCKS, РЕКОМЕНДОВАНІ ДЛЯ ВАШОГО АВТОМОБІЛЯ.

Будьте обережні, встановлюючи нове колесо, щоб не пошкодити шпильки кріплення. Див. розділ "Індекс навантаження та тиск у шинах", підрозділ "Колеса та шини".

Затягніть гайки на колесі. Див. розділ "Затягування гайок на колесі".

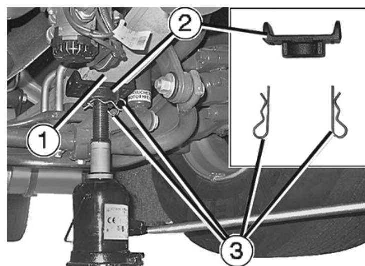
Перевірте тиск у шинах.

Використання домкрата

Точки опори спереду (1)

Обов'язково використовуйте адаптер (2), закріпивши його на голівці домкрата за допомогою двох шплінтів (3).

Встановіть домкрат якомога ближче до осі.

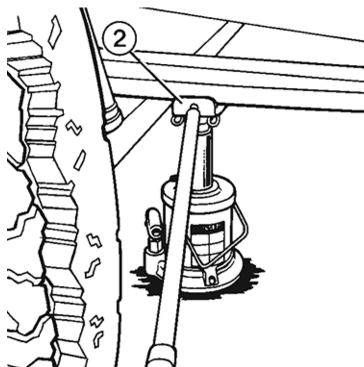


STOP

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАЛАЗИТИ ПІД АВТОМОБІЛЬ, ПІДНЯТИЙ НА ДОМКРАТІ!
- ДОМКРАТ ПОТРІБНО РОЗМІСТИТИ НА ТВЕРДІЙ ГОРИЗОНТАЛЬНІЙ ПОВЕРХНІ З НАЛЕЖНИМ ЗЧЕПЛЕННЯМ ІЗ ПОВЕРХНЕЮ.
- НАДІЙНО ЗАБЛОКУЙТЕ УПОРАМИ КОЛЕСА, ЯКІ СТОЯТЬ НА ЗЕМЛІ.
- РОЗБЛОКУЙТЕ ГАЛЬМА НА КОЛЕСІ, ЯКЕ ПОТРІБНО ЗАМІНИТИ.

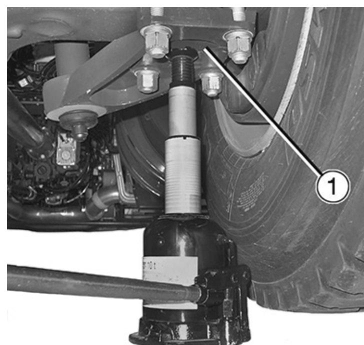
Демонтаж домкрата

У разі необхідності використовуйте стрижень домкрата для звільнення адаптера (2).



Точки опори позаду

Точки опори позаду (1)





Заблокуйте передні колеса автомобіля.

Буксирування

Якщо вантажівкою більше неможливо керувати, може знадобитися відбуксирувати її до СТО. Спочатку треба вжити деяких коригувальних заходів, щоб не пошкодити автомобіль або запобігти аварії.

Забезпечення безпеки автомобіля для буксирування

Перед початком операцій на автомобілі переконайтеся, що виконано всі умови безпеки.

Пересуватися навколо зупиненого автомобіля на дорозі зі жвавим рухом дуже небезпечно. Не піддавайте себе зайвим ризикам.

Для цього обов'язково виконайте наступні дії:

- Переведіть коробку передач у нейтральне положення
- Активуйте стоянкове гальмо.
- Увімкніть аварійні вогні.
- Надягніть жилет безпеки.
- Установіть знак аварійної зупинки позаду автомобіля на відстані щонайменше 200 метрів.



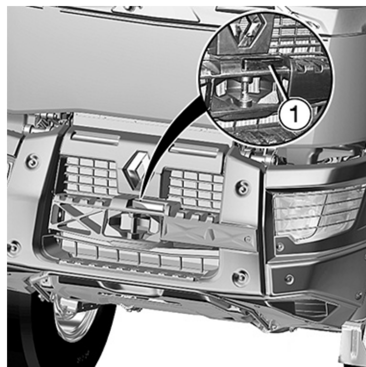
Буксирувати вантажний автомобіль може бути надзвичайно небезпечно.

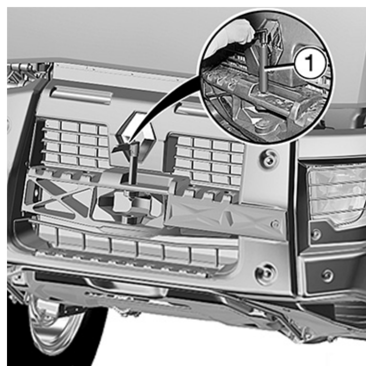
Перш ніж почати виконувати будь-які операції, переконайтеся в безпечності вантажівки.

У будь-якому разі зверніться до фахівця в цій галузі. У разі сумнівів зверніться до найближчого дилера Renault Trucks.

Передній фаркоп

Поверніть ручку переднього фаркопа (1), щоб його розблокувати.
Підніміть його, щоб вставити буксирний брус.







Фаркоп (1), що кріпиться на передню траверсу, призначений для буксирування по дорозі у нормальних умовах.

Витягування автомобіля, який застряг і приводні колеса якого буксують у пухкому або грузькому ґрунті, вимагає набагато більшого навантаження на фаркоп (1).

У цьому випадку використовуйте відповідний піднімний механізм.

У разі необхідності маневрами повинна керувати особа, що стоїть поряд, в окремих випадках – навіть координувати дії за допомогою рації.

Буксирування необхідно виконувати з увімкненим двигуном.

Якщо двигун автомобіля відмовив:



- У разі відсутності тиску повітря переведіть гальмівні циліндри у нейтральне положення механічно.
- Кермове керування стало жорсткішим, оскільки його підсилювач не працює.

- Встановіть коробку передач у нейтральне положення.
- Зніміть передавальний вал.
- Використовуйте фаркоп.

Див. розділ про розблокування стоянкового гальма, see Розблокування стоянкового гальма page 266.



Для уникнення пошкодження коробки передач необхідно обов'язково зняти передавальний вал при буксируванні з ведучими колесами на поверхні дороги.



Заблокуйте колеса автомобіля.

Розблокування стоянкового гальма

Якщо ви не можете запустити двигун вантажівки або якщо електрична система вийшла з ладу, необхідно відпустити стоянкове гальмо, щоб ви змогли зрушити вантажівку.

Існує три способи відпустити стоянкове гальмо.

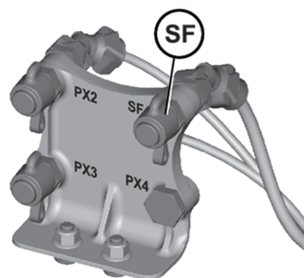
- У разі поломки двигуна заповніть пневматичну систему повітрям, наприклад, з іншої вантажівки. Після цього ви можете скористатися кнопкою керування стоянковим гальмом у кабіні.
- У разі несправності електричної системи відпустіть його вручну, нагнітаючи повітря в пневматичний контур, як пояснюється в цьому розділі, see Відпускання стоянкового гальма в разі несправності електричної системи page 267.
- Шляхом механічного знімання навантаження з пружин стоянкового гальма.



Заблокуйте колеса автомобіля.

Заповнення повітрям пневматичної системи

Кронштейн для заповнення повітрям розташований ззаду або з лівого боку шасі, наприклад, при заповненні повітрям з іншої вантажівки завжди слід використовувати контрольний ніпель, позначений на кронштейні. Це сприяє осушенню повітря, що надходить, і запобігає потраплянню вологи в систему, позначені як PX2, PX3, PX4.



Позначка SF використовується для розрізняння штуцера для заповнення системи стисненим повітрям.

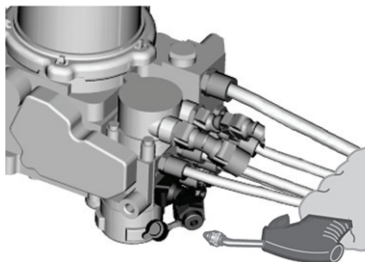
Відпускання стоянкового гальма в разі несправності електричної системи

У разі деяких несправностей електричної системи стоянкове гальмо з електроприводом не відпускається. Його можна відпустити вручну, якщо в контурі є стиснене повітря.



Недотримання цієї інструкції призводить до появи коду помилки.

1. Переведіть автомобіль у режим паркування, див. розділ «Кнопка START/STOP» , see Робота кнопки START AND STOP (СТАРТ і СТОП) page 148
2. Зачекайте 2 хвилини, поки всі блоки електронного керування не буде вимкнено.
3. Забезпечте подачу зовнішнього повітря. Наприклад, спрямуйте повітря в патрубок пневматичним пістолетом, як показано на малюнку.



4. Заповніть контур повітрям максимум до 8,5 бар. (Якщо тиск завеликий, з’являється повідомлення про помилку після повторного запуску автомобіля.)

5. Припиніть подачу зовнішнього повітря. (У разі витоку під час буксирування рекомендується залишити патрубок, підключеним до джерела подачі повітря, щоб запобігти ненавмисному застосуванню стоянкового гальма.)

6. Стоянкове гальмо відпущено.

Стоянкове гальмо можна знову привести в дію, спорожнивши повітряний контур через той самий штуцер.

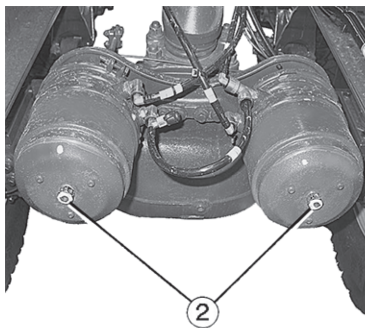


У разі сумнівів зверніться до свого дилера Renault Trucks.

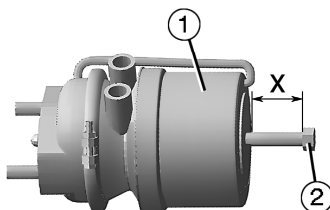
Механічне розблокування стоянкового гальма

Залежно від обладнання вашого автомобіля

У разі випадкової відсутності тиску, необхідного для переміщення автомобіля (буксирування) за допомогою ключа на 24 відкрутіть гвинт (2) кожного бачка до звільнення коліс.

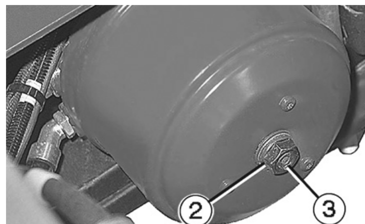


Довжина X виходу гвинта (2) може відрізнятися (15 або 65 мм) в залежності від типу гальмівного циліндру (1).



Розблокування стоянкового гальма

У разі випадкової відсутності тиску, необхідного для переміщення автомобіля (буксирування) за допомогою ключа на 24 відкрутіть гвинт (2) кожного бачка проти годинникової стрілки до звільнення коліс до появи червоного маркування (3).



В залежності від обладнання вашого автомобіля

Відновлення роботи: подайте в систему тиск значенням приблизно 5 бар. Переведіть гвинт (2) до контакту з циліндром та затягніть його з моментом 75 Нм або поверніть за годинниковою стрілкою та затягніть з моментом 75 Нм; червоне маркування (3) повинно повернутися.



***Не слід** використовувати інструмент для затягування гайок, оскільки він може пошкодити циліндр.*

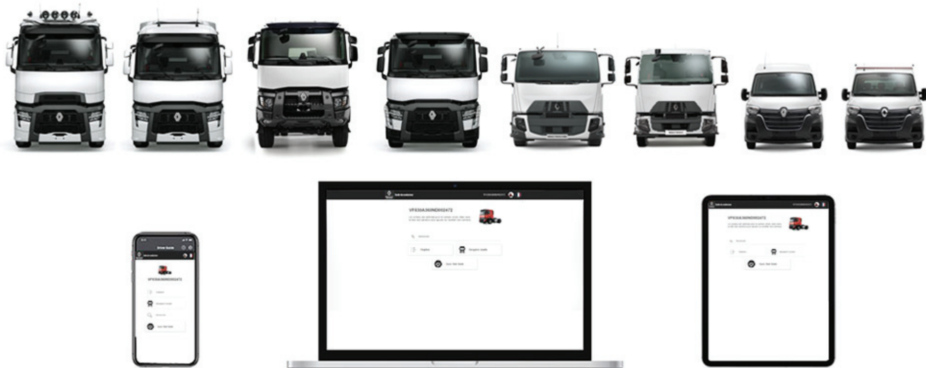


Якщо можливо, завжди заповнюйте бачки стоянкового гальма й відпускайте стоянкове гальмо, щоб спростити встановлення на місце гайки. Таким чином можна запобігти непотрібному зношенню гальмівного циліндра.



Деякі вантажівки обладнано циліндрами стоянкового гальма на передній і задній осях.

Доступ до посібника водія



Щоб скористатися посібником Driver Guide:

- Перейдіть за адресою: https://driverguide.renault-trucks.com/

або

- проскануйте QR-код, щоб знайти програму з посібником водія.

або

- виконайте пошук за «Renault Trucks Driver Guide» на сайті для завантаження програм.



У ній ви знайдете всю необхідну інформацію, що стосується вашого автомобіля Renault Trucks, щоб скористатися нею з максимальною користю.

Крім того, з метою постійного вдосконалення ми можемо вносити зміни до цієї публікації. Таким чином, цифрова версія завжди міститиме найактуальнішу інформацію.

Key Fob/SCIM radio frequency certification List			
Country	Certificate authority	Mark/Number/QR	Item
Algeria	**ANF**	**137/H/ANF/2021**	**Keyfob**
Algeria	**ANF**	**138/H/ANF/2021**	**SCIM**
Ghana	**NCA**	**NCA Approved : 7E5-7M-XAC-RDR**	**Keyfob**
Oman	**TRA**	**OMAN-TRA** **R/10731/20** **D172338**	**Keyfob**
Singapore	**IMDA**	**Complies with** **IMDA Standards** **DA107248**	**Keyfob**
United Arab Emirates	**TRA**	TRA TRA - United Arab Emirates Dealer ID : DA98284/21 TA RTTE : ER93173/21 Model : MBECFOB2106 Type : Immobilizer FOB Key	**Keyfob**
USA	**FCC**	**FCC ID : NYOMBECFOB2106**	**Keyfob**

Country	Certificate authority	Mark/Number	QR/Warning Mark	Item
Indonesia	**SDPPI**	**80017/SDPPI/2022** **PLG ID : 5177**		**Keyfob**
Indonesia	**SDPPI**	**79032/SDPPI/2021** **PLG ID : 5177**		**SCIM**
Malaysia	**SIRIM**	MCMC HIDF16000136		**Keyfob**
Malaysia	**SIRIM**	MCMC HIDF16000136		**SCIM**





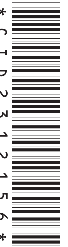
М

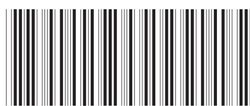
О

п

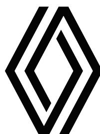
П

Р





31KS008318 UKR PC23
BRG-L2 35708-46891-8-04



RENAULT
TRUCKS

RENAULT TRUCKS
Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de 50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com